EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Año CIII · Número 32.436

lunes 30 de agosto de 2004

www.eladelantado.com

DIARIO INDEPENDIENTE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

0,90 euros

La matrícula escolar anuncia una nueva reducción de alumnos

Unos 4.000 niños acudirán a las aulas de Educación Infantil el día 14 de septiembre

PÁG. 7

DEPORTES

Los participantes en la marcha internacional llenaron las carreteras segovianas durante cerca de seis horas KAMARERO

Récord de participación en la marcha "Pedro Delgado"

Cerca de mil setecientos ciclistas desbordaron las carreteras segovianas

La undécima edición de la marcha cicloturista internacional "Pedro Delgado" volvió a registrar un récord de participación, puesto que cerca de mil setecientos cicloturistas, de los que solo habían confirmado su inscripción mil quinientos, se presentaron en la línea de salida situada bajo los arcos del Acueducto. Hubo un gran ambiente tanto en la Plaza de la Artillería, donde se homenajeó al exciclista abulense Julio Jiménez, como en la línea de meta, con una masiva presencia de aficionados. PÁGS. 31 Y 32

28 A 30/FÚTBOL
La Segoviana inicia la temporada con una derrota ante el Íscar

33 A 37/ATENAS 2004
La capital griega despide los Juegos con la mirada puesta en Pekín 2008

43/AUTOMOVILISMO
Michael Schumacher gana en Bélgica su séptimo título y Alonso se retira

ADEMÁS

14 A 20/PROVINCIA
El primer encierro de Cuéllar fue rápido, limpio y no registró ningún incidente

8/OBRAS
La Junta invierte 15 millones de euros en infraestructuras rurales en la provincia

9/AYUNTAMIENTO
Blanca Valverde confía en que las fiestas de todos los barrios cuenten con ayuda municipal

13/PROVINCIA
La feria de ganado de Villacastín atrajo a más de 3.000 personas este fin de semana

22/NACIONAL
Tres españoles, heridos en un accidente de autocar en la localidad francesa de Burdeos

PARA LLEVAR SEGUROS O GESTORÍA SE LE DEJA OFICINA MONTADA, ABONANDO MUY POCO.
PROFESIONALES INTERESADOS
Apart. 354 - 40080 SEGOVIA

LA SEMANA POLÍTICA QUE EMPIEZA

FERNANDO JÁUREGUI

Rajoy telefonea a Moncloa

HA TARDADO MARIANO RAJOY en incorporarse a la pelea política. Se comprende su pereza, porque le espera la preparación de un congreso del PP que, si no difícil, sí será, al menos, pródigo en tensos equilibrios. Ahí tenemos, sin ir más lejos, y hablando de tensiones, a Rajoy apoyando de manera "incondicional" la pretensión de Fraga de presentarse nuevamente a las elecciones autonómicas gallegas, un Fraga cuya decadencia física era patente de nuevo el pasado sábado, en Pontevedra, donde el líder de la oposición pareció comenzar a desperezarse con una andanada muy dura contra la política territorial de Zapatero.

Supongo que Mariano Rajoy, a quien en el PP llaman "el hombre tranquilo" (quizá demasiado tranquilo en ocasiones), habrá aprovechado el verano cerca de La Toja para hablar mucho por teléfono y preparar alguna sorpresa para el curso político. Dicen que su aproximación a Convergencia i Unió es un hecho y que podrían ambos formar un frente parlamentario en el nuevo período de sesiones; es decir, que PP y grupo catalán serán los opositores a los Presupuestos para 2005 que, bastante trabajosamente, elaboran Pedro Solbes y su equipo, no siempre contando con la ayuda de todos los ministerios.

El caso es que los viajeros a Galicia este verano, los escasos dirigentes del PP que le han visto, dicen que "Mariano no ha perdido la sonrisa". Y que está empeñado en hablar cuanto antes con Zapatero, "un poco de todo": de las reformas constitucional y de los estatutos de autonomía, del 'Plan Ibarretxe', de Europa, de la inmigración. De los propios Presupuestos. De qué pasa aquí si, Dios no lo quiera, Bush, que inicia este lunes su convención republicana, vuelve a ganar las elecciones norteamericanas. Hay mucho temario sobre la mesa ante este curso que se acerca bronco y difícil.

María Teresa Fernández de la Vega, en la emocionante rueda de prensa que marcó, tras el Consejo de Ministros del viernes, el retorno a lo de siempre, dijo que ZP recibirá a Rajoy en cuanto él lo solicite; desde luego, el estilo del presidente no es el de su antecesor, Aznar, que mantuvo las puertas de La Moncloa cerradas para casi todos. Dicen que Rajoy pedirá esta misma semana que ahora comienza la entrevista con Aznar. Antes del congreso del PP. Mucho se puede esperar del encuentro entre dos políticos que se caracterizan por su sentido común y su estilo dialogante. Es hora de consensos en muchas materias (no sólo la antiterrorista, claro) y no de tensiones ni de tirarse los trastos a la cabeza. Son dos españas las que uno y otro propugnan, pero dos españas que cada vez se aproximan más y que ninguna de ellas debe helarnos el corazón.

TRIBUNA

FRANCISCO MURO DE ISCAR

Un debate sobre la educación

LA MINISTRA DE EDUCACIÓN -además de salir en el Vogue ha hablado en algún sitio, luego existe- ha anunciado que en septiembre se empezará a debatir la nueva ley que sustituya a la LOCE y que ese debate tendrá lugar en la Conferencia Intersectorial o algo así. No importa mucho. Todo debate sobre la reforma educativa es importante. Sólo espero que ese debate no sólo se realice entre todos los partidos -si es que es posible-, sindicatos profesionales, asociaciones de padres, etc., sino que llegue, de verdad a la escuela y a la familia. Ya que se ha paralizado una reforma legalmente aprobada que trataba de hacer frente al creciente fracaso escolar, más vale hacer algo que dure. Las experiencias desde la Ley Villar Palasí de 1970 no son, precisamente, buenas.

La educación debería servir no sólo para formar gente instruida, sino para mejorar el nivel moral o ético de las personas y de la sociedad. Nos estamos jugando algo más que el saber, que también nos lo jugamos. Hace poco Miguel Delibes apostaba por "la educación, la educación. Incluso la educación del gusto. Tal vez ésta sea la primera exigencia", decía. La educación del buen gusto, claro, cuando estamos en el paraíso del mal gusto.

Pero no me quiero desviar. Hasta ahora, la mayor parte de las reformas educativas se han hecho sin los principales actores de la película: los profesores. Y, desde luego, sin los "titulares" del derecho, especialmente en los primeros años, los padres. Gobiernos de uno y otro signo han dejado de lado a los que más saben del problema educativo y a los que más interés tienen -o deben tener- en la educación. Por eso, un debate de altura es bueno e importante, pero una reforma que se haga para los profesores, para los estudiantes y para las familias, pero que no cuente con ellos está condenada -una vez más- al fracaso.

El PSOE hizo muchas promesas educativas, algunas más demagógicas que de fondo, pero sobre todo hizo una: que la reforma educativa se haría escuchando todas las voces. Esa promesa es la primera que hay que cumplir: escuchar a todos, a los que siempre están de acuerdo y a los que no, a quienes son verdaderamente representativos y, sobre todo, a quienes todos los días tienen que aplicar lo que los políticos diseñan. Antes de reformar nada, un gran debate nacional, a ver si, entre todos, somos capaces de llegar a un pacto de Estado sobre la educación.

LORENZO BERNALDO DE QUIRÓS

Solbes rectifica al PSOE

EL VICEPRESIDENTE SOLBES, ha rechazado el informe elaborado por Francisco Fernández Marugán y Diego López Garrido según el cual se iba a producir un inexorable empobrecimiento económico de España y una reducción del crecimiento como consecuencia del aumento del precio del crudo. En un ejercicio demagógico, esos dos dirigentes del PSOE achacaban la responsabilidad del brutal encarecimiento del crudo a la decisión del gobierno Aznar de intervenir en Irak. Con independencia de esa última e impresentable "boutade" de Marugán y López Garrido, sus conclusiones no son descabelladas y podrían materializarse.

A estas alturas de la película nadie sabe como va a evolucionar el coste del barril de oro negro en los próximos meses y es un error considerar su actual comportamiento en clave coyuntural. Si la economía mantuviese su senda expansiva, es difícil pensar en una caída del precio del petróleo. En el corto plazo, las reservas de crudo disponibles no son suficientes para satisfacer un incremento de la demanda derivada de un fuerte crecimiento del PIB global. Por tanto, un barril a 30-33 dólares exigiría un enfriamiento de las principales economías mundiales y, desde luego, de la española.

Para más inri resulta improbable una mejoría la situación político-militar de Irak. Desde esta perspectiva, el máximo responsable de la economía nacional debe insuflar optimismo y serenidad para evitar un deterioro de las ya dañadas expectativas de las familias y de las empresas. Ahora bien, eso no es suficiente. En estos momentos diseñar un Presupuesto para 2005 con un escenario base de crecimiento del 3 por 100 es un ejercicio de voluntarismo poco prudente. Al mismo tiempo, el gobierno debe adoptar medidas urgentes capaces de minimizar el impacto de un petróleo caro, lo que implica liberalizar más los mercados y hacerlo ya. De lo contrario se cumplirán las negras profecías de los profesores Marugán y Garrido.

EDITORIALES DE PRENSA

EL MUNDO El editorial "De Atapuerca al 11-M: una historia para los ciudadanos, afirma que "La historia de España permite a la vez una visión unitaria y otra plural. Lo que en ningún caso aconseja son experiencias centralizadores o castellanizantes como el franquismo, que tensaron la cuerda de la convivencia más allá del límite, ni tampoco la disgregación".

LA VANGUARDIA "Horarios polémicos" es el título de su editorial en el que aboga por el consenso en este debate que "curiosamente, se sigue circunscribiendo a la posibilidad de abrir en festivo y al número total de horas de apertura y no, en cambio, a que muchas tiendas españolas no abran sus puertas por la tarde hasta las cinco, un fenómeno insólito en el mundo".

EL PAIS El editorial "Agenda territorial y política de alianzas" asegura que "a partir del debate de los Presupuestos será difícil mantener contentos a todos. Los compromisos de estabilidad presupuestaria, por un lado, y la responsabilidad de garantizar la coherencia del Estado autonómico, por otro, obligarán al Gobierno a decir que no a determinadas propuestas por legítimo que sea plantearlas".

el Periodico En su editorial titulado "Acaba el paro de las grúas" concluye: "Tal como se ha resuelto, el conflicto pudo evitarse desde el principio y no perjudicar a los usuarios".

ABC El editorial "Presupuesto 2005, la cuadratura del circulo", dice que "Las coaliciones que mantienen a los socialistas en los gobiernos de España y de Cataluña, incluso la peculiar coalición entre el PSOE y el PSC, van a pasar factura ahora en la letra de los Presupuestos, que deben dar acogida a las aspiraciones de todos estos grupos".

LA RAZÓN El editorial "La epidemia de cada verano", sobre los robos en domicilios, señala que "la tendencia parece imparable desde 1995, fecha en la que los índices de criminalidad de España comenzaron una "convergencia" con Europa que para sí la habría deseado el Producto Interior Bruto".

TRIBUNA

MERCEDES GÓMEZ FERNÁNDEZ (*)

La vuelta al trabajo

ES FÁCIL QUE en estos días acaben para muchas personas las vacaciones veraniegas.

El 31 de este mes, terminan los meses considerados de descanso y con ellos el retorno a las ocupaciones habituales que ocuparán el resto del año.

Hace años, en una fecha como ésta, acababan oficialmente las vacaciones, la vida recobraba el ritmo ordinario y con ella la del personal, que se incorporaba a su trabajo. En muchos casos se deseaba y casi siempre se hacía con alegría.

Ahora las cosas son distintas: las vacaciones, teniendo esa posibilidad, se parcelan para disfrutar de días de descanso a lo largo del año, con lo que la separación del puesto de trabajo no es tan larga y por tanto, teóricamente, tendría que ser menos costosa la reincorporación.

Sólo teóricamente, porque en muchos casos, las vacaciones,-pensadas y organizadas desde mucho tiempo antes-, llevan en viajes particulares u organizados a sitios tan distantes y distintos del habitual, con tantas novedades que conocer, gozar y disfrutar que, el retorno al trabajo especialmente cuando se realiza de hoy para mañana, se hace por demás costoso, cuando no fastidioso y lleno de añoranzas.

Hay personas a las que les cuesta casi una enfermedad. Los psicólogos hablan desde hace años de la "depresión posvacacional", que es aquella que sufren algunas personas, no tanto por incorporarse a él, como por haber dejado atrás unos días, en los que todo, dentro de lo posible, estuvo enfocado al disfrute personal.

Es lógico que, siendo así, se sienta el reencuentro, pero de ahí a convertirlo en trauma o enfermedad hay un paso, que las personas sensatas no suelen dar. Más lógico que añorar, sería buscar en él y en las relaciones personales establecidas en su torno, motivos de satisfacción ,-que siempre los hay-, para que uno y otras fueran no sólo llevaderos, sino satisfactorios.

Cada cual trae de sus vacaciones experiencia de qué cosas o situaciones le produjeron más satisfacción y tratar de reproducirla al detalle en el ambiente ordinario es imposible: no se dan las mismas circunstancias. Lo que sí son reproducibles, son las disposiciones personales de las que se hizo gala en los días de vacaciones. El calor, las montañas, el mar, las palmeras, las hormigas o los mosquitos, fueron lo accidental y cada cual sabe ¡hasta qué punto!.

Si estar dispuesto a aprovechar a tope lo positivo de cada día; enfocar cada acontecimiento de la jornada con ánimo optimista; facilitar en lo posible la vida a los demás; sonreír; prestar algún pequeño servicio sin pasar factura..., fueron las actitudes personales, -fundamentales e indispensables-, que cada cual puso para que los días de vacaciones transcurrieran como lo hicieron, a pesar de las dificultades, que en todas partes y hasta en vacaciones hay, ¿por qué no intentar desde el principio reproducirlas en el ambiente ordinario?

Es verdad que no sería lo mismo, que costaría más, pero haría más fácil el retorno al trabajo y la permanencia en él. Y si de paso alguien se contagia....

(*) Miembro de la organización Solidaridad y Medios

MOISÉS OLMOS

Toda una comunidad en Fiestas ¡Qué maravilla!

YO, COMO LA MAYORÍA DE LOS DOS, aun niños (10/14 años) de entonces, pasaba las largas jornadas del verano, desperdigados por los amplios campos de nuestros términos colaborando en cuantas faenas eran necesarias para llevar a buen término las míseras cosechas de entonces y el pastoreo de vacas y ovejas siempre hambrientas: exceptuando los tenidos por "señoritos" - a la sazón escasos - y los tenidos por industriales - ridículo enunciado para aquéllos que sólo ejercían su oficio para "vivir de pobres" - todos los demás , "¡Al campo a trabajar!". Ello y las mieses llenaban de vida y colorido nuestros valles. El de Fuentepelayo, fue mi "picadero". Desde los 10 años que pasé en él - al igual que muchos niños de mi edad - más horas que en la escuela...

En estos días de fiesta, gracias a los organizados encierros, he vuelto a verle en un ambiente festivo indescriptible: nunca sus rastrojos han sido acariciados, pisoteados y destruidos con tanto frenesí. Caballos, ¡muchos caballos!; automóviles, motos y tractores a porrillo, y sobre ellos hombres, mujeres y niños trepidantes de emociones. Toros, cuatro y pequeños. La desproporción - ayudada por la enorme polvareda - impedía ser vistos por el gran público que, ya desde un montículo, ya desde alguna de las casetas o cijas o en los arrabeles del casco urbano, esperaba expectante. Los toros, sin cabestros ni jinetes expertos, tan pronto descendían del camión echaban a correr al azar, poniendo en y desorganizado movimiento, a la gran caravana de caballos, máquinas y hombres. Éstos - la gran mayoría - mental y físicamente luchando entre la emoción y el miedo, dando ocasión a los más decididos o valientes al anhelado protagonismo.

Los toros, ya se sabe, han formado parte de nuestras mejores fiestas desde tiempo inmemorial. Tiempos en los que, nuestros pequeños pueblos, contaban mucho más que ahora. Y dado que todo lo viejo impactante en los individuos, donde mejor se ha conservado es entre estas pequeñas comunidades, los toros, siendo una de las más gallardas y emotivas tradiciones, en ellos está arraigada con mayor fuerza. Y en tales "emotivas tradiciones", en tan animado espíritu - cómo si en ellos siguieran viviendo - se unen los colectivos de emigrantes y descendientes. De ahí su gran alborozo. Alborozo imposible sin aquéllos....

Las muchas y grandes familias de emigrantes de tales poblaciones, aprovechan estas fiestas - acertadamente hechas coincidir con las grandes vacaciones - para convivir, sentimental y alegremente, con familiares y ancestros. ¡Dos mundos separados por una inevitable emigración que, cada año, se abrazan con el fraternal cariño que genera la distancia! ¡Benditas fiestas!

Lo excepcional lo pone la gran diferencia entre aquellas comunidades campesinas y ganaderas, y la de hoy tan motorizada. Si entonces eran escasísimos los "señoritos" que deambulaban por estos campos, hoy son la mayoría. Si entonces se transitaba por ellos de la manera rudimentaria que conocemos, llevando por toda vianda un trozo de pan duro, unas pequeñas - pero bien conservadas - provisiones gastronómicas y una cantarilla con agua caliente; hoy se los recorre en magnífico - grandes y pequeños - automóviles bien provistos de ricos aperitivos, bebidas alcohólicas y frescas... Y muchos, ¡la mayoría! de éstos son descendientes de aquellos obreros estacionarios y siempre menesterosos que yo conocí y con los cuales conviví ¡Milagro mayor que el de los panes, si es que sucedió cual nos lo cuentan!

¡Evolución bendita!, pues me ha sido dado oír entre "mi gente", cosas como éstas: "Mira, ese que ves ahí..." ¿...? "Sí, ese que viste la camiseta de la peña..." "Ah, ya, ese" (me refiero a un joven de unos 35 años que salta como un poseso entre una multitud de jóvenes). "Pues ese tiene seis carreras. Y el que está a su lado es el director de... (un gran centro administrativo, hospitalario, bancario, etc.); y ese joven que ves hecho un adefesio es el número dos de su clase en la SEK, y...". Ya se ve, ha bastado dar oportunidad de estudios a las clases antes marginadas, para que sus descendientes ocupen puestos de gran importancia y hayan "barrido" las diferencias endémicas existentes en mi época... ¡No!, no siempre el pasado fue mejor...

VISTO Y NO VISTO

¿Publicidad subliminal?

Está claro, ¡cada uno va como quiere!, y sobre todo si nos encontramos de alguna forma integrados en alguna de las fiestas patronales que pueblan durante estos días la provincia de Segovia. Pero la gran pregunta que cada uno tendría que hacerse a sí mismo antes de cambiar de look debería ser: ¿Quiero, puedo y me atrevo con esto?, porque no sólo consiste en tener dinero suficiente para comprarse un traje o para teñirse el pelo; también consiste en tener las agallas suficientes como para atreverse a llevar, por ejemplo, un mensaje en el pelo como podemos ver en la foto adjunta. No se sabe si se trata de algún tipo de publicidad subliminal, pero, acabadas las fiestas de Cuéllar, el chico en cuestión va a sufrir para quitárselo.

(Foto: Juan Martín)

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

Edita
EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.
D.L. SG.7 1958
Editor-Director
Carlos Herranz Cano
Subdirector
Aurelio Martín González
Redactor Jefe
Jesús Martínez Calle
Jefes de Sección
Marcelo Galindo Miranda y
Florentino Descalzo San Frutos
Director Gerente
Javier Hernando Domingo
Administración
Carlos Rebollar Herranz
Publicidad y Marketing
David Matarranz Casado
Administración de Publicidad
Pilar Chousa Rincón
Redacción, Administración y Talleres
C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)
40006 Segovia
Teléfono: 921 437 261
Fax 921 442 432
Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º
Teléfono: 921 461 212
40001 Segovia
Correo electrónico de redacción
adelantado@eladelantado.com
Difusión controlada por la OJD

TELÉFONOS DE URGENCIA

SERVICIOS DE SEGURIDAD

POLICÍA LOCAL
SEGOVIA: 921 43 12 12
COMISARÍA DE POLICÍA: 921 41 47 00
GUARDIA CIVIL: 062 y 921 42 63 63
PROTECCIÓN CIVIL: 921 75 91 15
INFORMACIÓN CARRETERAS: 921 41 71 31

BOMBEROS
SEGOVIA: 921 42 22 22
COCA: 921 58 61 32
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

SERVICIOS SANITARIOS

EMERGENCIAS: 061
HOSPITAL GENERAL: 921 41 91 00
HOSP. POLÍCLINICO: 921 41 91 00
CRUZ ROJA: 921 44 02 02 Urgencias: 921 44 07 02
INFOCÁNCER (24 horas). 900100036 (llamada gratuita)

TRANSPORTES

RADIO TAXI: 921 44 50 00
ESTACIÓN RENFE: 902 24 02 02
ESTACIÓN DE AUTOBUSES: 921 42 77 07

OTROS

EMERGENCIAS: 112
INFORMACIÓN TURÍSTICA: 921 46 03 34
OFICINA DE CORREOS: 921 46 19 49.
INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA): 902 22 88 88.

INSTITUCIONES
SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA): 921 75 90 00
JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN: 921 41 73 84
DIPUTACIÓN: 921 113300

AYUNTAMIENTOS
SEGOVIA: 921 41 98 00
PROVINCIA:
Ayllón: 921 55 30 00.
Cantalejo: 921 52 00 01.
Cantimpalos: 921 49 60 09.
Carbonero el Mayor: 921 56 00 02.
Coca: 921 58 60 11.
El Espinar: 921 18 17 00.
Fuentepelayo: 921 57 40 00.
Mozoncillo: 921 57 73 92.
Nava de la Asunción: 921 58 00 36.
Navalmanzano: 921 575002
Navas de Oro: 921 59 10 00
Palazuelos de Eresma: 921 44 93 54.
Riaza: 921 55 10 16.
San Ildefonso: 921 47 00 18
Santa Mª la R. de Nieva: 921 59 40 36.
Sepúlveda: 921 54 00 00.
Turégano: 921 50 00 00.
Villacastín: 921 19 80 08.

EXPOSICIONES

Claustro Galería de Arte

— Exposición de pintura, óleo sobre lino, del artista neoyorquino Tom Gomes. Hasta el 28 de septiembre.

Galería Pau d'arara

— "Color en la arena", exposición de pintura del artista Juan Arteche. Hasta el 24 de septiembre.

La Tahona de S. Lorenzo

— Óleos de Rosario Muñoz. Hasta el día 1 de septiembre.

Librería Diagonal

— "Todavía tenemos algo que decir", ilustraciones de Rafa Verdejo. Hasta el 30 de septiembre.

Museo Esteban Vicente

— "El siglo XX en La Casa del Siglo XV una galería de arte en Segovia 1963-2000". Hasta el día 5 de septiembre. Durante el mismo tiempo, proyección del documental "Retrato de un artista" sobre la vida y obra de Esteban Vicente en el auditorio del Museo.

Museo Rodera-Robles

— "Segovia, viaje y recuerdo. Postales antiguas de la ciudad". El horario de martes a sábado es de 10,30 a 14,00 horas, y de 15,00 a 19,00 horas. Además, los domingos de 10,30 a 14,00 horas.

Parador de Turismo

— Pintura de Adela Caballero. Formato pequeño. Hasta mañana, 31 de agosto.

BERNARDOS

Yacimientos

— En el **Cerro de San Isidro** (paleolítico) y en **Cerro del Castillo** (visigodo). Las visitas deberán concretarse en el telf.: 921 566108 o info@apia-segovia.org.

BRIEVA

Restaurante La Era

— Óleos de Resu Gil. Hasta hoy, 30 de agosto.

Restaurante "El Palomar"

— Grabados de Federico Osorio. Hasta el 30 de septiembre.
—Acuarelas de Alfonso Pastor. Hasta el 30 de septiembre.
—Óleos de Fernando Aguilar. Hasta el 30 de septiembre.

CABAÑAS DE POLENDOS

Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 horas.

MADRONA

Restaurante El Molino

— Óleos de Pascual P. Hasta mañana, día 31 de agosto.

Hostal Soto Palacio de Madrona

— Óleos sobre tabla de Fernando Aguilar. Hasta el día 30 de septiembre.

PEDRAZA

Petraria

— Muestra colectiva de veintiséis artistas. Esther Acedo, Ana Pérez, José Manuel Moyá, Rosa Pérez Valero, Fco. Recuero, Alfonso Redondo, Mª José Villayandre... Hasta el 4 de septiembre.

SACRAMENIA

Centro Cultural de Caja Segovia

— Acuarelas de José Antonio Regidor. Hasta mañana, 31 de agosto. De martes a domingo de 17,00 a 21,00 h.

SAN ILDEFONSO

Museo Nacional del Vidrio

— Muestra "La Galería. Arte Joven en Vidrio" en la Sala de las Luces. Trabajos de artistas y artesanos de la Escuela de Vidrio. Hasta el próximo 5 de septiembre.
— "Vidrio de Buquoy en Bohemia (1620-1851)" en las colecciones del Museo de Artes Decorativas de Praga. Museo.
— Visitas al horno, de martes a viernes de 10,00 a 14,45 horas; sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 horas y de 16 a 17,45 horas.
— "El vidrio en el sudoeste europeo: un elemento común". Museo del Vidrio. Hasta el día 5 de septiembre.

Cafetería La Tarasca

— "Paisajes de La Granja, Segovia y otros", óleos de Lina S. Gila. Hasta hoy, 30 de agosto.

Calart Actual

— Exposición Garo "Más allá del sur". En el coro, obra gráfica de Henry Moore. Hasta el próximo día 5 de septiembre.

Galería Garajarte

— Exposición de Luis Garajales, obra sobre tela y papel. de miércoles a sábado de 12,00 h. a 14,00 horas y de 18,00 h. a 21,00 horas y los domingos y festivos de 12,00 h. a 14,00 horas. Permanecerá expuesta hasta el próximo día 9 de septiembre

SEPÚLVEDA

Figuras de Juguete

— Colección Allendesalazar de figuras de juguete antiguas. Del 1 al 15 de cada mes, sábados y domingos de 11,00 a 14,00 horas y de 17,00 a 19,00 horas. Tlf.: 921-540417.

TURÉGANO

Museo de los Ángeles de Arte Contemporáneo

— Muestra del artista Fernando Vicente, denominada "Atlas". Finalizará el día 29 de septiembre.

VALSAÍN

El desván de Patricia

— Exposición de pintura colectiva de J. Martín Encina y Luis Peinador Valdenegro.Hasta finales de septiembre. En la Carretera de Villalba-Madrid, nº 17. De martes a sábado de 11.00 h. a 14.00 h.; sábado y domingo, de 11.00 h. a 20.30 h. Los lunes, cerrado.

AGENDA SOCIAL

▼FIESTAS

Fuentemilanos ha celebrado el Santo Cristo del Consuelo. El sábado celebró su tradicional paella en el paraje de "El Caño", a la sombra de los chopos del río Lagasca, en uno de los actos más multitudinarios que contó con la asistencia de más de medio millar de vecinos y amigos. Entre los asistentes este año, por parte de la corporación municipal de Segovia asistieron Juan Pedro Velasco, concejal de Patrimonio y Empleo y Blanca Valverde, de Participación Ciudadana, en la fotografía al lado de la Junta vecinal de Fuentemilanos.

▼ANIVERSARIO

Muchas felicidades en el primer aniversario de boda de **Alfonso** y **Paloma**. Se lo desean su hijo Alejandro y su amiga Eva que fueron los padrinos.

CONVOCATORIAS

HOY

◆ **Fiestas:** El municipio de **Madrona** cuenta hoy con diversas actividades: a las 12,00 h., juegos infantiles. A las 12,30 h., baile de salón con aperitivo para jubilados. A las 14,00 h., comida en el Soto. De 23,00 a 3,00 h., disco móvil. En el descanso, primera regata de cerveza entre peñas y a las 23,30 h., entrega de trofeos.

◆ **Verano cultural:** La localidad de **Carbonero el Mayor** cuenta hoy y mañana con la actuación del grupo de teatro La Mina de Carbonero el Mayor, a las 22,00 h., en el CentroCultural Los Caños. La localidad acoge hoy un concurso de pintura infantil. El material se recogerá a als 10,30 h. en la Plaza de España. Lo organiza C.A.S. Junta de Castilla y León y patrocina el Ayuntamiento de Carbonero y la Librería Trazos.

MAÑANA

◆ **Concierto:** Concierto de Chesh (pop-rock). Será a las 22,00 h. en el bar Santana.

◆ **Promoción cultural:** Actividades organizadas por la Diputación Provincial: Mañana, a las 19,00 h. en Turégano, teatro de calle a cargo de Tamanka que representará "¡Cámara y acción!".

PRÓXIMOS DÍAS

◆ **Donantes de sangre:** El próximo miércoles, día 1 de septiembre, la Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia efectuará extracciones en **Navas de Oro** en horario de 18,30 a 21,30 h. en las instalaciones del Centro de Guardias Médicas de la localidad. donde se desplazará una unidad del Centro de Hemoterapia y Hemodonación de Castilla y León.

◆ **Tango:** Todos los viernes durante el verano, tango argentino organizado por la asociación Tanteas en la Terraza Paraíso, junto al santuario de la Fuencisla.

◆ **Cultura Judía:** El próximo domingo, día 5 de septiembre, se celebra la 5ª Jornada de la Cultura Judía. Las actividades incluyen, el sábado, 4 de septiembre, visitas guiadas al Barrio Judío y un concierto de música sefardí a cargo del grupo Algarabía. Las actividades del domingo día 5 de septiembre repiten las visitas quiadas y ofrecen otro concierto a cargo, esta vez, del grupo Sirma.

FIESTAS DE LOS PUEBLOS

Hoy, el municipio de Aldea Real comienza sus fiestas en honor a la Virgen del Rosario. Perosillo rememora la degollación de San Juan Bautista. Además, también hoy Cantimpalos está de fiestas: celebra la Inmaculada Concepción. Riahuelas celebra el Santo Cristo de la Salud y Sepúlveda celebra el Lunes de Toros.

FARMACIAS DE GUARDIA

SEGOVIA

HOY: Día y noche: Hernández Useros. Santa Teresa de Jesús, 24 (Barrio El Carmen).
MAÑANA: Día y noche: Pérez-Lobo González. Plaza Ramiro Ledesma, 1 (Barrio San José)

EL ESPINAR

Hoy está de guardia el despacho situado en El Espinar, en la c/Marqués Perales.

OTRAS LOCALIDADES

Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Olombrada, Navalmanzano, Santa María la Real, Villacastín, La Granja y Riaza; y las 24 horas, los de Cantalejo, Sepúlveda y Navafría.

Donantes de Sangre

◆ En el Hospital General las extracciones se realizan los lunes, miércoles y viernes de 10.30 a 13.30 h. y los lunes y viernes en el Centro de Salud de Santo Tomás, de 17.00 a 20.00 h.

HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS

ALCÁZAR - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.
CATEDRAL - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.
CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.
IGLESIA DE LA VERACRUZ - Tlf. 921 43 14 75. De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.
MONASTERIO DEL PARRAL - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.
PALACIO EPISCOPAL - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.
TORREÓN DE LOZOYA - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Siempre y cuando haya exposición.
MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE- Tlf. 921 46 20 10:. De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.
MUSEO DE SEGOVIA - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.
MUSEO ZULOAGA.- San Juan de los Caballeros. Tlfs. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.
CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO. -Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.
MUSEO RODERA-ROBLES.- Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.
ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA.- Calle Daoiz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.
PALACIO DE LA GRANJA Y RIOFRÍO -Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre, de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h.; lunes, cerrado. Museos, de martes a domingo de 10,00 a 18,00 h. **Ermita de San Ildefonso y Jardines de la Partida de la Reina,** hasta el 15 de octubre, los lunes, de las 15,00 h. hasta 30 minutos antes del cierre de los Jardines**. Piscifatoría,** los martes desde las 15,00 h. hasta 45 minutos antes del cierre. **Jardín de la Real Botica,** los sábados, de 10,00 a 13,00 h. previa petición de visita en los tlfs.: 921 470019 y 921 470020. **Museo de Tapices,** cerrado por obras de reforma.
REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO- Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORNOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.
AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE.- De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.
MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.
CASTILLO DE COCA - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.
CASTILLO DE CUÉLLAR - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h, y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.
CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlfs.: 921-509960 y 921-509955.
CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.
CASTILLO DE CASTILNOVO - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por teléfono.
CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por teléfono.
CUEVA DE LOS ENEBRALEJOS DE PRÁDENA.- De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 H. Lunes cerrado.
ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS.- Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los telfs.:920-311004 y 920-311190.
CASTILLO DE TURÉGANO: Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.
MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO: De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.
MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUMEA. Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.
MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSILLO. AYLLÓN. Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorlo... Tlfs.: 660-881702 y 921-553000.
CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

VARIOS

◆ **Curso:** Sobre "Comercialización de productos y servicios regionales". En Cuéllar del 6 de septiembre al 13 de octubre. Dirigido a mujeres desempleadas y subvencionado por la Consejería de Familia e Igualdad de Oportunidades y el Fondo Social Europeo. Para más información, dirigirse a ISMUR en el teléfono 921 43 54 19.

◆ **Taller textil:** Cursos de iniciación y perfeccionamiento en telar de bajo lizo por Mª Ángeles Barriuso. Centro Las Caravas de Cabañas de Polendos.

◆ **Concurso de cuentos:** La Asociación Canónigos convoca la XXII edición de "Los cuentos de La Granja". En ella podrán participar obras escritas en castellano. Deberán presentarse bajo seudónimo (La documentación deberá presentarse en sobre cerrado). Los trabajos serán enviados, antes del día 31 de agosto, a la Asociación Canónigos, apartado de correos nº 10, 40100 San Ildefonso.

◆ **Ludoteca:** Dirigida a niños y niñas de entre 5 y 8 años. Queda abierto el plazo de inscripción para el curso 2004-05. Las instancias para esta ludoteca municipal podrán recogerse en los CEAS y en el Registro General del Ayuntamiento y presentarse únicamente en éste último entre el 1 y el 7 de septiembre, ambos inclusive.

◆ **Deshabituación tabáquica:** La Asociación Española contra el Cáncer en colaboración con la Junta de Castilla y León imparten estos cursos de reconocida eficacia. Los interesados pueden solicitar información en los teléfonos 921-426361 y 921-427296 en horario de 10,00 a 14,00 h. y 17,00 a 20,00 horas, de lunes a vie

◆ **Curso:** "Auxiliar de Ayuda a Domicilio y Residencias Asistidas". Plazo de matrícula ya abierto para el curso 2004-05. Subvencionado totalmente por la Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León. Certificación académica otorgada por la misma. Requisitos: edad entre 16 y 20 años y no disponer del título de la E.S.O. La matrícula debe realizarse en el Centro María Inmaculada (C/ San Francisco, 58). Telf. 921 428810.

EN ESPAÑA

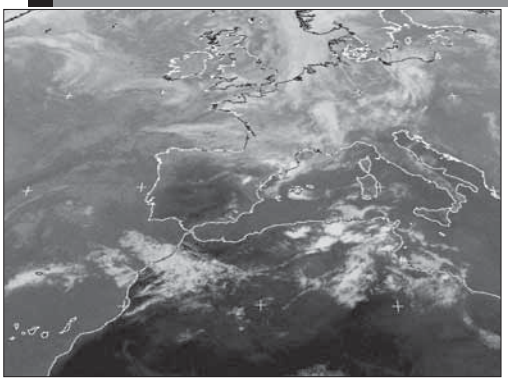
HOY

De nuevo tormentas en el nordeste. Tras el paso del frente, el anticiclón de las Azores gana terreno sobre toda la Península, lo que mantendrá cielos muy soleados en casi todo el país. A pesar de esto, todavía llegarán nubes al litoral norte. La inestabilidad continuará en el nordeste con tormentas. Sin cambios térmicos.

MAÑANA

Y siguen las tormentas. La presencia todavía de aire frío en las capas altas junto con la llegada continua de vientos húmedos del este, favorecerán de nuevo la formación de tormentas en el nordeste. En el norte no dejarán de aparecer nubes. En el resto, el cielo permanecerá muy soleado con temperaturas que no van a cambiar demasiado.

METEOSAT. IMAGEN TOMADA A LAS 16:00 HORAS GMT DE AYER



SOLEADO · CLAROS · CUBIERTO · CHUBASCOS · LLUVIA · TORMENTA · NIEBLA · GRANIZO · NIE

EN CASTILLA Y LEÓN

HOY

Sol y nubes de evolución. La presencia de aire frío en las capas altas de la atmósfera hará crecer nubes durante la tarde en las zonas de montaña, aunque no llegarán a dejar precipitaciones. En general, el sol dominará con claridad. Las temperaturas no cambiarán demasiado.

AYER EN SEGOVIA

TEMPERATURA
máxima 29,31 — 17,30 h
mínima 3,3 — 07,30 h
HUMEDAD: 23%
VIENTO: W
*LLUVIA: 0 L/M2
*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.

EN SEGOVIA

No habrá cambios. Lejos de las nubes en el norte del país y de las tormentas en el nordeste, la jornada transcurrirá en toda la provincia con mucho sol durante todo el día. Por la tarde crecerán algunas nubes en las sierras, pero poco destacables. Las temperaturas no experimentarán grandes cambios.

MARTES

De nuevo sol y calor sol. Las altas presiones ganarán terreno por toda la península. Esto evitará la llegada de nuevos frentes. Se espera por tanto una jornada soleada en la Comunidad y con temperaturas de nuevo muy agradables a lo largo de la tarde.

MIÉRCOLES

Sigue el sol. No se esperan grandes cambios. El cielo permanecerá muy soelado en general, y aunque podrían aparecer algunas nubes altas, no serán muy importantes. Las temperaturas cambiarán poco, pero lo harán a la baja. A pesar de esto, el ambiente será muy agradable en general.

HOY EN...

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Mín.
Ávila	28	13
Burgos	27	10
León	27	11
Palencia	26	11
Salamanca	30	10
Segovia	29	13
Soria	30	11
Valladolid	30	12
Zamora	30	13

ESPAÑA	Máx.	Mín.
Coruña	21	17
Lugo	23	11
Orense	29	15
Pontevedra	25	13
Santiago	22	15
Oviedo	22	15
Santander	22	16
Bilbao	24	14
San Sebastián	21	16
Vitoria	25	10
Pamplona	26	12
Huesca	29	14
Teruel	31	14
Zaragoza	30	16
Logroño	29	12
Barcelona	27	22
Lleida	30	19
Girona	27	16
Tarragona	27	22
Albacete	33	15
Ciudad Real	35	18
Cuenca	32	16
Guadalajara	34	12
Toledo	36	17
Cáceres	35	21
Badajoz	36	17
Madrid	35	16
Alicante	30	22
Castellón	29	25
Valencia	31	22
Murcia	32	22
Almería	29	23
Cádiz	28	22
Córdoba	38	19
Huelva	35	20
Granada	35	16
Jaén	32	21
Málaga	30	22
Sevilla	37	20
P. de Mallorca	29	22
Las Palmas G.C.	35	26
Sta. Cruz Tfe.	36	25
Ceuta	27	21
Melilla	20	24

ONCE

Domingo 29 de agosto — Serie 010: **79742**

Viernes	27 de agosto	56800
Jueves	26 de agosto	10023
Miércoles	25 de agosto	92693
Martes	24 de agosto	06108
Lunes	23 de agosto	24972

SORTEOS

BONOLOTO — Lunes, 23 de agosto
2 5 17 29 44 46 — Complem. 45 — Reintegro 2

BONOLOTO — Martes, 24 de agosto
2 23 25 26 28 35 — Complem. 21 — Reintegro 4

BONOLOTO — Miércoles, 25 de agosto
1 11 19 35 43 44 — Complem. 23 — Reintegro 2

BONOLOTO — Viernes 27 de agosto
8 16 36 39 47 48 — Complem. 43 — Reintegro 0

LOTERÍA PRIMITIVA — Jueves 26 de agosto
2 7 11 16 17 27 — Complem. 47 — Reintegro 9

LOTERÍA PRIMITIVA — Sábado 28 de agosto
1 6 12 13 16 47 — Complem. 42 — Reintegro 8

GORDO PRIMITIVA — Domingo 29 de agosto
15 25 26 35 40 44 — Complem. 12 — Reintegro 1

EURO MILLONES — Viernes 27 de agosto
1 11 22 28 44 — Estrellas 1 9

EDUCACIÓN LA DIRECCIÓN PROVINCIAL HA CONCLUIDO LAS OBRAS DE MEJORA Y AMPLIACIÓN DE CINCO COLEGIOS E INSTITUTOS

La matrícula escolar anuncia un nuevo descenso de alumnos

Unos 4.000 niños acudirán a las aulas de Infantil el día 14 de septiembre

P. BRAVO
Segovia

Los primeros indicadores de la matrícula escolar del curso 2004/2005 anuncian una nueva reducción en el número de alumnos de los centros docentes de Segovia, que ya en septiembre del pasado año perdieron un 2,7 por ciento de su población estudiantil.

El director provincial de Educación, Antonio Rodríguez Belloso, ha explicado que de acuerdo a las estadísticas que en estos momentos están manejando los ciclos de Educación Infantil y Primaria sufrirán "un pequeño" descenso del número de escolares, más acusado en Bachillerato, mientras que probablemente los cursos de Educación Secundaria Obligatoria (ESO), lograrán mantener registros similares a los del curso pasado.

Hay que recordar que en los primeros diez días de septiembre se abrirá un nuevo período de matrícula, al que se podrán acoger los alumnos de ESO pendientes de realizar exámenes extraordinarios entre los días 1 y 7 del próximo mes. Una vez concluido este plazo, Educación cerrará los datos relacionados con el inicio del curso 2004/2005, pero es probable que estos registros sigan modificándose en los meses siguientes con la incorporación de nuevos escolares, sobre todo y de acuerdo con los movimientos de los últimos años, con la llegada de alumnos inmigrantes.

Las previsiones actuales indican que unos 4.000 niños de tres, cuatro y cinco años entrarán en las aulas de Infantil de los colegios el próximo día 14 de septiembre, lo que significa cerca de 200 escolares menos (-5%) que los que había en este ciclo en junio de 2004.

Por otra parte, Educación ha invertido dos millones de euros en la ejecución de obras en centros docentes. Rodríguez Belloso ha asegurado que están terminados los trabajos de ampliación y mejora en los institutos de Ayllón y Cantalejo (nuevo gimnasio), así como en las instalaciones de Infantil y Primaria de Juarros de Voltoya, Torrecaballeros (unidades y gimnasio) y del colegio "Martín Chico" de Segovia, que contará con cuatro unidades nuevas.

Trabajos realizados en mayo, de unión y ampliación de las dependencias del "Martín Chico" JUAN MARTIN

PROBLEMAS DE GOTERAS, GRIETAS Y DEFICIENCIAS ACÚSTICAS

El Conservatorio iniciará el curso sin mejoras

El Conservatorio Profesional de Música, abierto hace dos años en el barrio de Nueva Segovia, iniciará un nuevo curso sin que hayan sido subsanados los problemas de humedad y filtraciones de agua en la cubierta, las grietas abiertas en las paredes, ni los defectos acústicos del Auditorio, detectados y denunciados por padres de alumnos y directiva del centro. Los responsables provinciales y regionales de Educación consideran que las anomalías relacionadas con la aparición de grietas "son lógicas" y corresponden a movimientos de asentamiento de la estructura propios de un edificio de nueva construcción, por lo que "no requieren una actuación inmediata o urgente", según ha explicado Antonio Rodríguez de acuerdo a las conclusiones del informe técnico de la Dirección Provincial y a las indicaciones realizadas desde la Dirección General de Infraestructuras y Equipamientos de la Consejería de Educación. Los problemas de humedad han sido comunicados a la empresa que ejecutó la obra para que si aparecen sean subsanados. En todo caso, Antonio Rodríguez ha asegurado que por el momento no se va a realizar ninguna intervención en el centro, pero "vamos a estar pendientes", y ha afirmado que ha pedido a la Consejería que "tomen las medidas necesarias para que no se vuelvan a repetir este invierno los problemas del anterior". Respecto a las deficiencias del Auditorio, donde hay unos tiempos de reverberación de hasta tres segundos, la Junta espera la recepción de un informe realizado por el centro para estudiar las anomalías y posibles correcciones, pero según han explicado fuentes del equipo directivo del Conservatorio, este informe, encargado a unos arquitectos, se hizo hace más de un año y medio y entonces ya se entregó a la Delegación Territorial de la Junta.

EXÁMENES DE SEPTIEMBRE

La Junta pagará los gastos de transporte a los alumnos de ESO

La Consejería de Educación compensará a los alumnos de ESO los gastos de transporten que tengan que asumir para poder realizar los exámenes extraordinarios de septiembre. La Dirección Provincial de Educación calcula que un 25 por ciento de los estudiantes de Secundaria Obligatoria están convocados a realizar estas pruebas, suspendidas desde la implantación de la Logse y recuperadas este año. La dificultad para conocer con precisión los alumnos que finalmente se presentarán a realizar los exámenes y por tanto para detectar las necesidades reales de transporte, ha desanimado a la Administración a organizar rutas gratuitas de viajes, al igual que hay durante el curso, y ha llevado a optar por compensar después los gastos. Si se hubiera utilizado la primera fórmula "podríamos encontrarnos con un solo niño en un autobús", ha comentado Antonio Rodríguez. Para poder cobrar la ayuda el alumno deberá pedir a su centro que complete un certificado y lo envíe a la Dirección Provincial, desde donde se remitirá a la Consejería de Educación.

Triangulo Inmobiliaria
San Francisco 921412090
P0776 - ALQUILER. SAN FRANCISCO. Precioso dúplex de 2 dormitorios, salón, cocina y baño con hidromasaje, ascensor. Exterior.
Inmobiliaria

GESTIÓN 10
¡¡OCASIÓN PARA COMPRAR!!
Muy buen precio. Piso en planta primera, en SAN CRISTÓBAL. Estado impecable. 5 años de construcción. Garaje y trastero. 3 dormitorios, baño y aseo.
¡¡VEN A VERLO!!
INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77

AZULEJOS TABANERA
Exposición: José Zorrilla 40
Tel: 921 42 01 84
Nueva gran exposición: Pol. Hontoria
Avda. Principal Tel: 921 44 18 18
Amplio horario (atendemos también previa cita concertada)

SUCESOS

Una persona, herida leve en un accidente en Riaguas de San Bartolomé

EL ADELANTADO
Segovia

Una persona, A.C.M., resultó herida leve en una colisión registrada en la localidad de Riaguas de San Bartolomé. El sucesos se produjo ayer a las 13,15 horas en el kilómetro 6 de la carretera SG-V-9116, cuando el turismo con matrícula SG-1449-J, conducido por J.M.A.C. chocó con una bicicleta, resultando herido leve el ciclista, mientras que el otro conductor fue ileso.

La Policía Local informó que ayer a las 13,30 horas tuvo lugar otra colisión de un turismo en la carretera Soria-Plasencia, resultando daños materiales.

En cuanto a los incendios forestales, el registrado en Maderuelo fue extinguido a las 20,04 horas, resultando afectadas dos hectáreas de pasto en la que había 10 sabinas. En cuanto al que se produjo en Laguna de Contreras, fue extinguido a las 20 horas, habiéndose quemado 25 hectáreas de rastrojo.

OBRAS EL PRESUPUESTO SE DISTRIBUYE EN 18 PROYECTOS QUE BENEFICIARÁN A 25 NÚCLEOS

La Junta invierte 15 millones en infraestructura rural

Se trata de obras de arreglo de caminos y de concentración parcelaria

EL ADELANTADO
Segovia

La Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León ha ejecutado ya a lo largo de 2004, o tiene aprobado el gasto para hacerlo, 18 proyectos de infraestructura rural en 25 núcleos de la provincia de Segovia, con una inversión total de 15.930.651 euros.

Se trata principalmente de obras de mejora da caminos rurales y de infraestructura en zonas de concentración parcelaria que afectan a los núcleos de Castroserna de Arriba, Otones de Benjumea, Carbonero el Mayor, Mozoncillo, Chatún, Castroserracín, Ciruelos, Muñoveros, El Guijar, Caballar, Aldeacorvo, Valdesimonte, Boceguillas, Barbolla, Zamarramala, Santiuste de San Juan Bautista, Cantalejo, Lastras de Cuéllar, Navares de las Cuevas, Pelayos del Arroyo, Becerril, Matabuena, Grado del Pico, El Negredo y Santibáñez de Ayllón.

Además de esta relación de 18 proyectos de obras, desde la Consejería de Agricultura se están llevan a cabo actuaciones en distintas fases de concentración parcelaria en otros diez núcleos de la provincia: Prádena, Pedraza de la Sierra, Santiuste de Pedraza, Torre Val de San Pedro, Casla , Siguero, Hinojosa del Cerro, Honrubia de La Cuesta, Carrascal del Río y Santo Tomé del Puerto.

El tramo entre San Pedro de Gaíllos y Valdesimonte ya está concluido EL ADELANTADO

De la inversión antes citada, 3.741.676 euros corresponden a siete obras de refuerzo, acondicionamiento o renovación de caminos rurales, que se hallan en fase de ejecución muy avanzada, y entre las que se encuentran los proyectos de afirmado del camino rural de Aldealcorvo a Valdesimonte y acondicionamiento del camino rural de Boceguillas a Barbolla, cuyas obras visitó esta semana el director general de Desarrollo Rural de la Junta de Castilla y León, Edmundo Bayón.

En cuanto al primero, la obra distingue dos tramos diferentes, de Aldealcorvo a San Pedro de Gaíllos, y de esta localidad a Valdesimonte. El primer tramo era un camino vecinal muy deteriorado, con muchos baches, al igual que el segundo, aunque éste último más ancho. En todo el trazado se ha ejecutado una capa de aglomerado y se ha instalado señalización.

El camino de Boceguillas a Barbolla también se encontraba muy deteriorado, procediendo a echar una capa de zahorra y otra de aglomerado asfáltico.

LAS MEJORES FIESTAS DEL VERANO,
EN DIRECTO, EN LA COPE

Hoy lunes,
a partir de las 12 de la mañana,
en directo,
"LA MAÑANA EN SEGOVIA",
desde la ESCUELA DE MÚSICA
de CUÉLLAR.

Patrocina:
Ayuntamiento de Cuéllar

XACOBEO 2004 Galicia

"LA MAÑANA EN SEGOVIA" - DE LUNES A VIERNES, DE 12 A 14 h.
CON PACO JORGE

COPE
como a ti te gusta

COPE SEGOVIA 103.3 FM
COPE EL ESPINAR 102.1 FM

AYUNTAMIENTO ZAMARRAMALA, SAN ANDRÉS Y EL SALVADOR PRESENTARON LA SOLICITUD FUERA DE PLAZO

Valverde espera poder ayudar a todos los barrios en sus fiestas

Los servicios jurídicos municipales estudian fórmulas para los tres barrios afectados

A.S.R.
Segovia

La concejala de Participación Ciudadana del Ayuntamiento de Segovia, Blanca Valverde, ha expresado su confianza en que finalmente todos los barrios de la capital puedan contar con ayuda económica municipal para el desarrollo de sus fiestas patronales, confirmando en declaraciones a este periódico que los servicios jurídicos del Ayuntamiento están buscando las fórmulas para poder entregar las subvenciones que les corresponden a los barrios que presentaron las correspondientes solicitudes fuera de plazo.

Blanca Valverde recordó que los barrios de Zamarramala, San Andrés y El Salvador no cursaron a tiempo las solicitudes para recibir las ayudas para las fiestas, lo que en el caso de Zamarrala generó un enfrentamiento entre representantes de la junta vecinal, que debía encargarse de cumplimentar la petición de subvención, y de la asociación de vecinos.

La concejala de Participación Ciudadana aseguró que la voluntad del Ayuntamiento "es que todos los barrios puedan tener ayudas para las fiestas, sobre todo teniendo en cuenta que las cantidades destinadas a estos tres barrios ya están contempladas en los Presupuestos municipales", pero matizó que las ayudas no se pueden entregar a través de la convocatoria ordinaria de subvenciones, de modo que los servicios jurídicos buscan fórmulas alternativas, preservando la legalidad.

El Ayuntamiento acordaba a principios de agosto, y a la espera de resolver estos tres casos concretos, destinar 35.850 euros a la celebración de las fiestas de quince barrios y núcleos. La comisión de festejos de San Lorenzo será la que más aportación reciba de las arcas municipales, con 7.439 euros; seguida de Madrona, Revenga y Nueva Segovia, con 3.350 euros, mientras los núcleos incorporados de Perogordo y Torredondo se sitúan a la cola en la relación, con una subvención de 775 euros por cada entidad.

REPARTO

El Ayuntamiento ha repartido por el momento algo más de 35.000 euros entre los barrios para sus fiestas patronales

AYUNTAMIENTO

Nuevas reuniones para mejorar el mercado al aire libre de los jueves

A.S.R.
Segovia

La concejala de Participación Ciudadana afirmó en declaraciones a esta Redacción que a comienzos del mes de septiembre se reanudarán las reuniones entre el Ayuntamiento y los comerciantes que acuden al mercado al aire libre de los jueves para mejorar la imagen del mismo.

La concejala sostuvo que los comerciantes han dispuesto del mes de agosto para consultar entre ellos las propuestas del Ayuntamiento y realizar sus propias aportaciones, de modo que espera que en pocas semanas se conozca el modelo único de puesto que se empleará a partir de enero.

AYUNTAMIENTO EL MUNICIPIO ACOMETERÁ LA REHABILITACIÓN DE UN EDIFICIO JUNTO A LA CONCEJALÍA

Urbanismo habilitará un espacio especial para consultar el PGOU

A.S.R.
Segovia

La Junta de Gobierno local del Ayuntamiento de Segovia ha aprobado en su última sesión el proyecto de obra para la reforma de un pequeño edificio anejo a las oficinas de las concejalías de Urbanismo y Obras, en el recinto de las piscinas municipales, unos trabajos que el alcalde, Pedro Arahuetes, confía se inicien en breve.

Pedro Arahuetes explicó que este edificio quedará conectado a las oficinas de Urbanismo por una rampa y se destinará a la recepción de todos los visitantes que se prevé acudan a consultar el nuevo Plan General de Ordenación Urbana (PGOU), cuya aprobación inicial el alcalde espera para diciembre de este año o enero de 2005.

Tras las obras, el edificio quedará conectado con las oficinas de Urbanismo y Obras FERNANDO PEÑALOSA

Triángulo Inmobiliaria
San Francisco 921412090
P1000 - ALQUILER. La Albuera, dos dormitorios, ascensor, totalmente amueblado, renta muy económica.
Inmobiliaria

SE COMPRAN SOLARES EN SEGOVIA
EN VENTA O APORTACIÓN
Telf. 679 999 808

AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA — Urbanismo, Obras y Servicios

ANUNCIO

Se comunica al público en general que el día 31 de agosto, se cortará el suministro de agua potable a las viviendas de la **calle El Roble.**

Desde las 9,00 horas hasta la finalización de obras.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 28 de agosto de 2004
EL ALCALDE

PROMOCIÓN ZONA CENTRO DE SEGOVIA
AMBITO
José Zorrilla. 6 Tel 921 443033
Pisos de 2 y 3 dormitorios en el centro de Segovia, baño y aseo. Ascensor. Gastos Individuales. Trastero y garaje . Excelentes Calidades

MOBILIARIO DE OFICINAS. PROYECTOS INTEGRALES. DECORACIÓN
Dirección
Puestos de Trabajo
Sala Juntas
Recepciones
ALBERTO GONZALEZ MASEDA
Gremio de los Caldereros s/n
Polígono Industrial de Hontoria
40195 HONTORIA (Segovia)
Teléfono 921 43 19 74
glezmaseda@infonegocio.com

MÚSICA LA ACTUACIÓN DE MARÍA SALGADO PUSO AYER PUNTO FINAL AL CICLO DE MÚSICA DE FOLCLORE EN LOS CORRALILLOS

Un momento de la actuación de Trébede, el sábado KAMARERO

Trébede deleitó en el corralillo del Rastrillo

"Homenaje a medida" al dulzainero Antonio Gil, de Matabuena

LAURA CUBO MARTÍN
Segovia

El corralillo del Rastrillo acogió el sábado a decenas de personas que asistieron al concierto del grupo andaluz 'Trébede', segunda actuación dentro del ciclo de Música de Folclore en los Corralillos que comenzó el 27 de agosto.

Los músicos segovianos Rodrigo Peñas y César de Miguel actuaron como teloneros del conjunto andaluz; lo hicieron en lo alto de un antiguo carro que formaba el *atrezzo* del escenario. Un fandango de Fuentemilanos, interpretado por los segovianos, dio paso al emotivo homenaje que el dulzainero de Matabuena Antonio Gil recibió de la Asociación Cultural Plaza Mayor de Segovia.

El presidente de la organización, Francisco del Caño, destacó que era un "homenaje a medida", haciendo así referencia al oficio del dulzainero, que trabajó de sastre durante toda su vida. El hijo del folclorista, Juan Antonio Gil, que estuvo también presente en el acto, interpretó junto a su padre y Rodrigo Peñas una jota serrana y un pasacalles cuando finalizó la actuación del conjunto principal. La actuación, entrañable, fue muy aplaudida por los asistentes.

ACTUACIÓN PRINCIPAL

El portavoz del grupo Trébede, Jesús Barroso, agradeció la asistencia a tan numeroso público y presentó al resto de sus compañeros. Según Barroso, el concierto fue "un recorrido por la música tradicional andaluza". Poco a poco iban viajando por sus ocho provincias "cogiendo lo más característico de cada una de ellas", explicó.

Romances, seguidillas, canciones sefarditas, coplas y sevillanas bíblicas, entre otras, formaron el repertorio de los folclóricos andaluces, que durante casi una hora deleitaron a sus espectadores.

Ayer domingo, cerró el ciclo musical la actuación de la cantante María Salgado en el corralillo de San Sebastián.

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA
Tesorería-Recaudación Municipal

ANUNCIO

TRIBUTOS Y PRECIOS PÚBLICOS PUESTOS AL COBRO DURANTE EL SEGUNDO SEMESTRE DE 2004

— Tasa Servicio de Agua	1º semestre 2004
— Tasa Servicio de Basura	2º semestre 2004
— Tasa Ocupación Quioscos	1º semestre 2004
— Impuesto sobre Actividades Económicas Empresarial	Año 2004
— Impuesto Bienes Inmuebles - Urbana	Año 2004
— Impuesto Bienes Inmuebles - Rústica	Año 2004

Se pone en conocimiento de los contribuyentes que la cobranza de los tributos y precios públicos, arriba señalados, se llevará a cabo de la siguiente forma:

I) PLAZO DE PAGO:

A) Período voluntario: del **1 de septiembre al 5 de noviembre de 2004.**

B) Período ejecutivo: **a partir del 6 de noviembre de 2004.**

II) LUGAR Y FORMA DE PAGO:

A) El Ayuntamiento de Segovia, remitirá un juego de impresos en forma de tríptico al domicilio de aquellos contribuyentes que no tuvieran domiciliados los tributos que se ponen al cobro. Con dicho documento, el contribuyente podrá realizar el pago previa presentación del mismo, en cualquiera de las distintas Entidades Bancarias que presten el servicio de Colaboración en la Recaudación Municipal.

B) En el caso de no haberse recibido el juego de impresos el día 6 de octubre próximo, o se hubiesen extraviado los mismos, deberán personarse en las oficinas de Recaudación del Excmo. Ayuntamiento de Segovia a los efectos de que se le provea de un duplicado del documento no recibido o perdido.

C) A partir del 6 de noviembre de 2004, el pago en vía ejecutiva, sólo podrá realizarse siguiendo las instrucciones que facilite la Recaudación Municipal, sita en Plaza Mayor nº 1.

Los pagos de los tributos domiciliados en Entidades Bancarias, se cargarán en las respectivas cuentas de depósito el último día del período voluntario (5 de noviembre de 2004).

III) RECOMENDACIONES:

1ª.—Compruebe la exactitud de los datos reflejados en el juego de impresos advirtiendo a la Sección de Tributos de cualquier error que se detecte.

2ª.—Se recomienda, para facilitar el cobro en ejercicios sucesivos, la domiciliación bancaria del pago de los tributos. Para ello rellene el boletín de domiciliación que está en el juego de impresos y entréguelo en la oficina de la Caja de Ahorros o en la Entidad Bancaria donde domicilie el tributo o en las oficinas de la Recaudación Municipal.

3ª.—Para una mejor y puntual información sobre el cobro de tributos, no duden en consultar con las oficinas de Tesorería y Recaudación Municipal.

IV) RECURSOS:

El presente anuncio se extiende a la exposición pública de los Padrones y Matrículas de los tributos citados y tiene efectos de notificación de los recibos correspondientes, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 124.3 de la Ley General Tributaria. En caso de disconformidad con dichos recibos cabe interponer Recurso de Reposición (artículo 14.2 c) de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales), el cual se formulará por escrito dirigido a la Alcaldía-Presidencia y deberá presentarse en la Oficina del Registro General del Ayuntamiento o por aquel otro conducto legalmente admitido, siendo el plazo a tal efecto el comprendido entre los días 6 de noviembre al 7 de diciembre próximos, ambos días inclusive. La interposición del recurso no suspende el procedimiento recaudatorio, salvo que se acompañe al mismo el documento que acredite haber constituido garantía a favor de este Ayuntamiento por un importe que cubra el total de la deuda tributaria.

Segovia, 23 de agosto de 2004
EL ALCALDE.

ECONOMÍA

Pedro Bermejo, miembro del Consejo Económico y Social

EL ADELANTADO
Segovia

El presidente de la Federación Empresarial Segoviana (Fes), Pedro Bermejo Sanz, ha sido elegido miembro del Consejo Económico y Social de Castilla y León, en representación de las asociaciones empresariales más representativas de la Comunidad, actuando como suplente el secretario general de la Fes, José Luis de Vicente.

La Junta ha aprobado el nombramiento de los nuevos miembros del consejo, en representación de sindicatos, organizaciones empresariales, organizaciones agrarias y colectivos de consumidores, entre otros, al cumplir los cuatro años de mandato los anteriores miembros del consejo.

Ayuntamiento de AGUILAFUENTE (SEGOVIA)

ANUNCIO

INFORMACIÓN PÚBLICA RELATIVA A EXPEDIENTE DE MODIFICACIÓN PUNTUAL DE NN.SS.

El Pleno del Ayuntamiento de Aguilafuente, en sesión ordinaria celebrada el día 10 de agosto de 2004, acordó la aprobación inicial del *expediente de modificación puntual de las Normas Subsidiarias de Planeamiento Municipal, promovido a iniciativa particular de Don Tomás Montarelo García,* que afecta a las Ordenanzas 11 y 12 de las mismas según proyecto redactado por el arquitecto Don Julián López Parras.

De conformidad con lo dispuesto en los artículos 52.2 y 142.1 de la Ley 5/1999, de 8 de abril, de Urbanismo de Castilla y León, en relación con lo dispuesto por el artículo 58 de dicha norma, se somete a información pública el expediente durante el **plazo de un mes,** a contar desde la última publicación del anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia o en el de Castilla y León, durante el cual podrá ser examinado en la Secretaría Municipal, sita en la Casa Consistorial de Aguilafuente. Plaza Mayor del Sinodo nº 1, en horario de oficina, y ser objeto de las alegaciones que se estimaren oportunas.

De acuerdo con lo establecido en el artículo 53 de la LUCL, ha quedado suspendido el otorgamiento de licencias urbanísticas en las áreas objeto de la modificación propuesta.

En Aguilafuente, 19 de agosto de 2004
EL ALCALDE
Fdo., *Ángel de Santos Barrio*

No te preocupes por tus vacaciones

Precios ganadores para Septiembre

A precios sin competencia

Playas en Oferta

Covadonga (Costa de Asturias)
Hotel Pelayo 3* Alojamiento y Desayuno **26,75**
Precio por persona y noche. Oferta válida del 01 al 15 de Septiembre.

Coviella (Costa de Asturias)
Hotel Coviella 3* Alojamiento y Desayuno **37,50**
Precio por persona y noche. Oferta válida del 01 al 30 de Septiembre.

Llanes - Parres (Costa de Asturias)
Apartamento Santa Marina 3* Sólo Alojamiento **77,50**
OFERTA ESTANCIA DE 5 NOCHES AL PRECIO DE 4
Precio por apartamento 2/3 pax y noche. Oferta válida del 01 al 15 de Septiembre.

Isla (Costa de Cantabria)
Hotel Estrella del Norte 4* Alojamiento y Desayuno **52,75**
Precio por persona y noche. Oferta válida del 01 al 13 de Septiembre.

Benidorm (Costa Blanca)
Hotel Residencia Bristol 1* Media Pensión **26,80**
NIÑOS DE 2 A 12 AÑOS: 1º y 2º 50% DESCUENTO.
Precio por persona y noche. Oferta válida del 01 al 10 de Septiembre.

Hotel Brasil 2* Media Pensión **37,20**
NIÑOS DE 2 A 12 AÑOS: 1er NIÑO GRATIS y 2º NIÑO 50% DESCUENTO.
Precio por persona y noche. Oferta válida del 01 al 10 de Septiembre.

Hotel Fleming 2* Pensión Completa **40,00**
NIÑOS DE 2 A 12 AÑOS: 1er NIÑO GRATIS y 2º NIÑO 50% DESCUENTO.
Precio por persona y noche. Oferta válida del 01 al 10 de Septiembre.

Hotel Magic No Name 3* Pensión Completa **44,90**
1er NIÑO GRATIS y 2º NIÑO 50% DESCUENTO.
Precio por persona y noche. Oferta válida del 01 al 30 de Septiembre.

Hotel Victoria 4* Pensión Completa **59,35**
Precio por persona y noche. Oferta válida del 01 al 30 de Septiembre.

Altea (Costa Blanca)
Hotel Cap Negret 3* Pensión Completa **38,75**
NIÑOS DE 2 A 12 AÑOS: 2 NIÑOS GRATIS.
Precio por persona y noche. Oferta válida del 01 al 15 de Septiembre.

Denia (Costa Blanca)
Hotel Port Denia 3* Media Pensión **49,70**
1er NIÑO GRATIS y 2º NIÑO 50% DESCUENTO.
Precio por persona y noche. Oferta válida del 01 al 10 de Septiembre.

Playas en Oferta

Blanes (Costa Brava)
Hotel Esplendid Blanes 3* Pensión Completa **28,40**
Precio por persona y noche. Oferta válida del 01 al 10 de Septiembre.

Santa Susana (Costa del Maresme)
Hotel Indalo Park 3* Media Pensión **28,40**
Precio por persona y noche. Oferta válida del 01 al 15 de Septiembre.

Marbella (Costa del Sol)
Hotel Las Chapas 3* Media Pensión **40,00**
1er NIÑO GRATIS y 2º NIÑO 50% DESCUENTO.
Precio por persona y noche. Oferta válida del 01 al 15 de Septiembre.

Hotel Atlantic Club 4* Media Pensión **46,65**
Precio por persona y noche. Oferta válida del 01 al 30 de Septiembre.

Torremolinos (Costa del Sol)
Hotel El Pinar 4* Alojamiento y Desayuno **36,15**
Precio por persona y noche. Oferta válida del 01 al 11 de Septiembre.

Hotel Griego Mar 3* Alojamiento y Desayuno **44,25**
Precio por persona y noche. Oferta válida del 01 al 18 de Septiembre.

Hotel Cervantes 4* Alojamiento y Desayuno **44,50**
Precio por persona y noche. Oferta válida del 01 al 11 de Septiembre.

Fuengirola (Costa del Sol)
Hotel El Puerto 3* Alojamiento y Desayuno **45,00**
Precio por persona y noche. Oferta válida del 01 al 12 de Septiembre.

Alcoceber (Costa del Azahar)
Hotel Alcoceber 3* Media Pensión **50,00**
Precio por persona y noche. Oferta válida del 01 al 10 de Septiembre.

La Línea de la Concepción (Costa de la Luz)
Hotel Mediterráneo 3* Alojamiento y Desayuno **35,50**
Precio por persona y noche. Oferta válida del 01 al 14 de Septiembre.

Islantilla (Costa de la Luz)
Hotel Islantilla Golf 4* Alojamiento y Desayuno **43,90**
NIÑOS DE 2 A 12 AÑOS: GRATIS.
Precio por persona y noche. Oferta válida del 01 al 14 de Septiembre.

Hotel Oasis Islantilla 4* Sólo Alojamiento **76,15**
Precio por estudio y día en base 2 pax. Oferta válida del 01 al 11 de Septiembre.

Precios sólo estancias. Precios por persona en habitación doble y válidos para las fechas indicadas (consulte precios para otras fechas).
Consulte estancias mínimas y condiciones específicas en cada establecimiento. PLAZAS LIMITADAS.

más de 1.200 oficinas a tu servicio

AUDITORIO. VELADAS MUSICALES EN EL TORREÓN

La Macanita, en Segovia

FICHA ARTÍSTICA

FECHA
28 de agosto de 2004
LUGAR
Patio de árboles del Torreón de Lozoya
INTÉRPRETES
Tomasa Guerrero, La Macanita
PATROCINA
Obra Social y Cultural de Caja Segovia

RAFAEL AZNAR
Segovia

Para cerrar este ciclo de las Veladas Musicales del Torreón se ha escogido su tradicional sesión de flamenco. Sesión que ya goza de un interés muy vivo en la ciudad. En esta ocasión dedicada a la Macanita, cantaora que ya goza de un curriculum muy importante desde que la llamara el gran Manolo Sanlúcar para "Tauromagia", un álbum importante. Por cierto, ¿se acuerdan ustedes de las geniales güajiras de Manolo Sanlúcar? La Macanita es una cantaora joven que canta como un diamante en bruto, en ella todo es fuerza en la voz y tradición de las grandes cantaoras que ha dado Jerez al escoger las letras, letras antiguas de las escuchadas a sus mayores.

El escenario, como siempre impecable de ambiente y con una noche de agosto que no podría ser escogida mejor, impresionó a la artista, y quizás se olvidara de aquella que en Málaga no le dejó actuar porque la música de los coches de la feria apagaba cualquier intento de hacerse oír. El público, como somos aquí, muy respetuosos con ella y admirándola, pero en una disposición muy distinta a lo que es por otras latitudes, ella muy contenta con el ambiente.

ESPONTÁNEO DESGARRO

La Macanita cantó palos tradicionales como soleá, seguirillas y bulerías de Jerez, transmitiendo la verdad de los palos desde su garganta flamenca de lujo, con su voz cálida y velada, cuando prescindió de la megafonía, con metales. El desgarro en alguno de los palos no debe entenderse como falta de pureza ni de preparación, sino como espontaneidad.

De las letras, se me quedó la poesía de las bulerías que dicen: "No se puede hacer camino con piedrecitas de nube que se van en un suspiro", o aquella de "El corazón de la puerta, llama y llama y nadie le contesta", en fin la eterna temática de las letras antiguas que por serlo no son menos verdaderas sino todo lo contrario, son eternas. Para mujeres y hombres modernos un mensaje que también es sabio por lo antiguo, "Quien tiene pena no duerme".

Mucho se puede hablar de la sofisticación del flamenco de hoy y de siempre, pero especialmente hoy, en que tantos cantaores salen con mucha técnica vocal aprendida, y son capaces de cantar muchas horas seguidas gracias a esa técnica, pero lo que es indudable es que cuando sale una voz natural y espontánea hay que descubrirse porque nos trae viejos recuerdos. Recuerdos de gente de Sanlúcar, de Jerez, del Alosno y de los primeros certámenes de las minas, gentes del pueblo que arrebatan, no por su pureza ni por su preparación, sino por su frescura. Voces amigas.

Buena despedida para este ciclo corto e ideal, que nos hace disfrutar de unas noches de verano en el Torreón, con arte y acompañamiento de amigos.

La cantaora jerezana Tomasa Guerrero, La Macanita, actuando en el Torreón de Lozoya FERNANDO PEÑALOSA

GRAN PANTALLA

El señor Ibrahim y las flores del Corán

ANDRÉS P. LLORENTE
Segovia

"El señor Ibrahim y las flores del Corán" (Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran, 2003) traía el aliciente de su nacionalidad francesa y de su cálida acogida en determinados ambientes. Llegaba precedida de la aureola de dos curiosos premios, el del público del Festival de Venecia 2003 y el César de interpretación para Omar Sharif, un actor que significó mucho en el cine hace ya unos años, pero que últimamente se estaba limitando a colaboraciones esporádicas como secundario en productos made in USA, tal "El guerrero nº 13" u "Océanos de fuego", necesitando pues de proyectos más solventes.

Lo cierto es que esos premios y el hecho de estar dirigida por François Dupeyron, a quien debemos películas bastante interesantes como "¿Qué es la vida?" o "El pabellón de los oficiales", hacía concebir esperanzas en que "El señor Ibrahim y las flores del Corán" fuera una buena película, capaz de sacudirnos el sopor estival. De ahí la gran decepción de un filme que ha defraudado las expectativas.

El arranque en sí es prometedor. París, años 60. Excelente ambientación. Un muchacho asomado a la ventana, observando un barrio poblado de prostitutas y pobres gentes que se ganan el sustento con mucho trabajo. Un muchacho asomándose a la vida con ansias de vivirla y unos adultos dispuestos a enseñarle el modo de enfrentarse a ella con ciertas garantías de feliz supervivencia.

Da igual que el señor Ibrahim sea musulmán y que el muchacho, absoluto protagonista de la película, sea judío. Hay un claro mensaje de tolerancia y entre ellos brota el cariño, la confianza, la comprensión y necesidad mutuas. Se trasluce la teórica de Eric Emmanuel Schmitt, en cuya obra se basa esta película, y esas primeras secuencias, sin ser tampoco nada del otro mundo, bastan para que se encarrile por el buen camino. Omar Sharif se muestra entrañable, tierno, mucho más paternal que el padre real de Moisés, el personaje encarnado por Pierre Boulanger, un chaval que sostiene la mirada de la cámara con dignidad, sin asustarse, con la frescura necesaria para que las imágenes fluyan de manera natural. Dupeyron acierta además a retratar con delicadeza y gran ternura esos primeros encuentros entre el chico y las profesionales.

PELÍCULA TORCIDA

Sin embargo, en el segundo tercio la película empieza a torcerse peligrosamente, amenazando la quiebra que después sobrevendrá. La improbable historia familiar del muchacho se nos hace cuesta arriba, incomprensible, inverosímil. La pequeña historia de amor nunca adquiere fuerza, está mal rodada, defrauda. Las relaciones con el señor Ibrahim parecen llegar a un punto muerto… así que, de repente, un sorprendente giro, pleno de simpatía, nos devuelve la esperanza de que el filme despegue hacia las alturas que uno puede esperar de François Dupeyron.

Pero ese repentino soplo de vida, hacia la mitad de la película, viene a ser el último suspiro. La secuencia de la aparición de la madre resulta sosa, fría, excesivamente artificiosa y falsa. El viaje que a continuación emprenden el chaval y el señor Ibrahim viene a ser un remate estúpido para la película, un final casi repelente, sin ningún rigor, una especie de postal turística sin vida, sin nada de gracia, absolutamente incoherente en fondo y forma. Y la rima del epílogo no es precisamente una despedida simpática, puede que a nivel teórico sea loable, pero en la práctica es más bien lamentable. Al menos, en mi opinión.

En fin, una pena. Desde luego, cabía esperar más del tema y de la realización del francés François Dupeyron.

VILLACASTÍN A LA MUESTRA DE EJEMPLARES SE SUMÓ UNA EXPOSICIÓN DE PRODUCTOS ARTESANALES

La feria de ganado congregó a cerca de 3.000 personas

La paella y la subasta de avileña negra ibérica fueron los actos más destacados

DIANA MARTÍN NIETO
Segovia

La feria-muestra de ganado de Villacastín celebrada en la localidad durante dos días y hasta ayer, finalizó "muy satisfactoriamente" su quinta edición celebrada en el campo denominado Las Eras de Abajo, según el concejal de Agricultura, Luis Mariano Redondo.

Según los cálculos municipales, alrededor de 3.000 personas pasaron durante el fin de semana por las instalaciones frente a las 2.000 que lo hicieron el el pasado año, cifra sobre la cual se basó la previsión para esta edición. Con el final de esta actividad, Villacastín se despide también de sus fiestas patronales.

Gran parte de los visitantes se acercaron a la localidad durante la primera jornada de la muestra, en parte motivados por la tradicional paella con la que se celebró la inauguración donde estuvieron presentes los miembros de la corporación municipal. Según Redondo, "la paella supuso un incentivo para los visitantes que aguantaron el sol de la mañana para poder disfrutar después de la paella a la sombra de los árboles".

Uno de los actos más esperados por los ganaderos fue la subasta de avileña negra ibérica, en la que participaron un total de 34 reses de las que sólo tres quedaron desiertas. Según el concejal de Agricultura, Luis Mariano Redondo, "la mayor parte de ellas fueron compradas por ganaderos de Villacastín por lo que se han quedado en la zona".

La feria se establece como uno de los actos de la zonade mayor interés para los ganaderos KAMARERO

ÉXITO DE PÚBLICO

Las 3.000 personas que asistieron a la feria frente a las 2.000 del pasado año muestran la aceptación de la que goza el acto

SUBASTA

34 ejemplares de negra ibérica de los que sólo tres quedaron vacantes fueron subastados en el acto más esperado por los ganaderos

ARTESANÍA

Como en años anteriores, una parte de la feria se destinó a la artesanía, que esta vez expuso todo tipo de productos en 22 expositores

EL FUTURO

Tras el éxito obtenido en esta edición con la que la feria queda ya "más que consolidada", sólo queda pensar en el futuro. Así, Redondo señaló que, para el próximo año, el deseo de los organizadores pasa por "aumentar las razas presentes en la muestra", así como "sacar a subasta más ejemplares", ya que este año, sólo los de avileña negra ibérica han podido ponerse en venta.

En esta edición, la muestra contó con alrededor de 50 cabezas de ganado vacuno: de avileña negra ibérica, cardena, limusín y charolés, pertenecientes a unas diez ganaderías distintas, así como cerca de 400 ejemplares de ovino. Un número que no fue fácil reunir especialmente por las rigurosas normas de Sanidad con las que se pretende evitar el contagio de enfermedades. Los requisitos para los ganaderos han sido estar en disposición de la carta verde y que no hubiera trascurrido más de un mes desde el último saneamiento.

La feria de artesanía presentada de forma conjunta a la de ganado y que contó con 22 expositores generó gran expectación entre los visitantes, a los que ofreció productos hechos en cristal, embutidos, dulces, menaje del hogar, vidrio, bisutería o ropa vaquera usada y trasformada.

CANTIMPALOS

La peña Oasis fue la ganadora del desfile de peñas

LOURDES MATARRANZ
Cantimpalos

Las peñas son las verdaderas protagonistas de las fiestas de la Inmaculada Concepción, en honor de quien la villa de Cantimpalos celebra sus fiestas.

El pasado sábado se celebró una solemne vigilia con ofrenda de flores a la patrona en la que participaron las más de cincuenta peñas de la localidad.

Este acto continuó con el canto de la Salve a la Virgen y, seguidamente, se celebró el XXVII desfile de peñas, en el que cientos de personas se congregaron en la Plaza Mayor y participaron un total de 17 grupos.

GANADORES

Las peñas ganadoras fueron "Oasis" con la presentación de "Don Quijote y Sancho Panza" concediéndole como premio 390 euros, dicha peña se formo hace treinta años. El segundo fue para "Los Cabestros" con la presentación de Grease, 270 euros, el tercer clasificado fue para "Tu Veras" con 180 euros. Los cuartos y los quintos fueron para "K. P.K y "El Cencerro Hidráulico" dotadas con 90 euros y para el resto de participantes se les concedió un premio de 35 euros.

A la una de madrugada hubo una gran verbena en la Plaza Mayor actuando la orquesta "Neptuno" tocando música para todos los gustos y edades.

CUÉLLAR EL GRUPO MADRILEÑO BURNING HIZO VIBRAR A CUÉLLAR LA NOCHE PREVIA AL COMIENZO DE SUS FIESTAS

El rock and roll sigue vivo

La banda prepara un nuevo trabajo

MARÍA SENOVILLA
Cuéllar

"Mueve tus caderas" o "Qué hace una chica como tú en un sitio como este" no son frases hechas; son canciones míticas que marcaron una época y que aún siguen despertando el lado más rocker de todo el que las escucha. ¿Los autores? Los madrileños Burning, un grupo que ha sido calificado como los Stones españoles.

Burning nació en la primavera de 1974, y en ese momento eligieron un camino que se llama rock and roll, como confiesa Johnny Cifuentes, quien sin duda es el alma de la banda. Ahora celebran su treinta cumpleaños, y lo hacen como mejor saben: tocando sobre un escenario.

Con la misma ilusión por hacer rock and roll que hace tres décadas, los Buning saltaron al escenario en Cuéllar, cuando los relojes superaban la media noche de un viernes prácticamente festivo en esta villa. Eduardo Pinilla a la guitarra, Carlos Guardado al bajo, Kacho Casals a la batería y el inimitable Jhonny Cifuentes —con sus pantalones de de tachuelas, su camiseta de los Rolling Stones y su chulería madrileña acariciando el teclado— tocaron "Fin de semana" para un público procedente de muchos puntos de la geografía española, que siguieron a esta banda hasta tierras cuellaranas. Fueron los primeros acordes de un concierto que hizo saltar y cantar al público durante dos horas.

Sus influencias son muchas, pero sin duda los grandes clásicos como Rolling Stones, Lou Reed o Lez Zeppeling han marcado su música. Cifuentes confiesa que aún se emociona cuando comparan su banda con la de los Stones, y que, como ellos, sigue al pie del cañón. "A veces me miro al espejo y me digo, joder Jhonny, cuándo lo vas a dejar; pero tengo una fotografía del guitarrista de los Stones y le miro a él, me miro yo y no me queda ninguna duda de que tengo que seguir por lo menos hasta que él se retire…".

En la actualidad, reconocen que también hay bandas que les ponen muchísimo: "nosotros seguimos oyendo rock and roll, y la gente debería hacerlo también".

TREINTA AÑOS DE HISTORIA

Nacieron en los 70 y empezaron a tocar rock and roll con Franco, lo cual fue "una historia muy rara y muy difícil", apunta Cifuentes, "y lo que comenzó como una vacilada para ligar, en lugar de partirte las piernas jugando al fútbol, se ha convertido en una historia importante". Asistieron luego a la movida madrileña de los 80, donde vivieron un verdadero boom y de donde recuerdan con especial cariño al alcalde Tierno Galván. Y resurgieron en los 90 con uno de sus mejores discos: "No mires atrás"; aunque el destino quiso que dos de los integrantes de Burning fallecieran en esta década, Toño y Pepe Risi, lo cual les obligó a comenzar una nueva etapa.

Ahora, a fecha de 2004, continúan haciendo y viviendo la música, dejando atrás "una cuneta con cadáveres preciosos, porque murieron jóvenes y seguro que están muy guapos", dice Johnny Cifuentes con sonrisa melancólica. Una historia vivida con intensidad, a lo largo de la cual les ha dado tiempo a grabar más de doscientas canciones; y un futuro por delante, porque dentro de unos días Burning volverá a meterse en un estudio para grabar un nuevo trabajo.

En Cuéllar demostraron que ganas y fuerza les sobra. Cuando faltaban veinte minutos para las dos de la madrugada Burning intentó decir adiós al respetable, pero ante los gritos de "otra, otra…" no pudieron negarse a hacer un bis y regalar otros treinta minutos de buen rock and roll a sus seguidores.

Antes de abandonar el escenario, donde a modo de atrezzo no faltaba una botella de Jack Daniel coronando el teclado, Jhonny gritó: "esto es una banda de rock and roll" y mientras descorchaba una botella de cava Burning comenzó a tocar su mítico "Mueve tus caderas". Fue uno de los momentos más álgidos de la velada, donde también pudo verse a Cifuentes haciendo gala de su chulería mientras pedía un cigarrillo al público, momento en el que reconoció que "lo bueno de tocar en una banda de rock es que se conocen un montón de garitos, donde a veces se bebe gratis y otras hay que poner… el corazón".

El grupo Burning en acción, en un concierto celebrado este año en Segovia — GEMMA SANZ

Johnny Cifuentes es el alma del grupo — GEMMA SANZ

Triangulo Inmobiliaria
San Francisco 921412090
P0710 - Piso en alquiler calle San Francisco Apartamento de un dormitorio totalmente rehabilitado, amueblado y a estrenar.
Inmobiliaria

GMS INMOBILIARIA
SOMOS LOS PRIMEROS EN OFRECERTE LO ÚLTIMO
Plaza de Santa Eulalia, 10
Tel: 921 41 32 32
Fax: 921 43 32 86

PROMOCIONES
LA GRANJA
LA CALANDRIA
ÚLTIMOS PISOS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS, GARAJE Y TRASTERO
EN EL CENTRO DE LA GRANJA
OBRAS YA EMPEZADAS

TORRECABALLEROS
ESTUDIOS, GARAJES Y TRASTEROS, A ESTRENAR, EN CONSTRUCCIÓN,
1 DORM, BAÑO, JARDÍN,
DESDE 65,38 MTS CONSTRUIDOS
HAGA SU RESERVA POR 5.000 €

PROMOCIONES
SARGENTO PROVISIONAL
ULTIMAS VIVIENDAS
DE 2, 3 Y 4 DORMITORIOS
ASCENSOR,
GARAJE OPCIONAL
OBRAS YA INICIADAS
ENTREGA EN 12 MESES
VEA PLANOS

EL SOTILLO
CHALETS EN CONSTRUCCIÓN
4 DORM, 2 BAÑOS, 201 A 207 MTS CONSTRUIDOS
PARCELAS DE 208 A 300 MTS
ENTREGA OCTUBRE DEL 2005

PROMOCIONES
OTERO DE HERREROS
4 DORM, 2 BAÑOS Y ASEO
GARAJE Y TRASTERO
265 MTS CONSTRUIDOS,
400 MTS DE PARCELA, BODEGA.
ENTREGA EN AGOSTO DE 2004

RODA DE ERESMA
CHALES ADOSADOS
TERCERA FASE A AL VENTA,
4 DORM, 2 BAÑOS, ASEO,
GARAJE, PARCELA DE 100 MTS
1ª Y 2ª FASE YA VENDIDAS
SÓLO 22.000.000 PTS (132.223 €)

PISOS EN VENTA

AVD/LA CONSTITUCIÓN
3 DORM, BAÑO, GARAJE,
90 MTS CONSTRUIDOS,
CON TRASTERO, TERRAZAS,
BUEN ESTADO
REF. P2884

LA GRANJA
PISO REFORMADO, 2 DORM,
BAÑO, 75 MTS ÚTILES,
TERRAZA,
URB. CON PISCINA
REF. P2875

TORRECABALLEROS
3 DORM, BAÑO, 83 MTS
CONSTRUIDOS, BUENAS
CALIDADES , SEMINUEVO,
CON PATIO DE 60 MTS
REF. P2878

EL CARMEN
ÚLTIMOS PISOS DUPLEX
2 DORM, BAÑO Y ASEO,
109 MTS,
EN CONSTRUCCIÓN
REF. A0752

CUÉLLAR EL ALCALDE DE ISCAR ESTUVO YA PRESENTE EN EL PRIMER ENCIERRO DE LAS FIESTAS DE 2004 AYER DOMINGO

Una cogida con mucha repercusión

Los medios de comunicación se hicieron eco en 2003 del percance sufrido por Alejandro García

NURIA PASCUAL MAYO
Cuéllar

Mañana 31 de agosto se cumple un año de la cogida que sufrió el alcalde de Iscar y diputado de Acción Territorial de Valladolid, Alejandro García el lunes de toros del pasado año cuando corría en la calle Parras. Una cogida, que aunque por suerte no revistió extrema gravedad, resonó en aquella fecha en todos los medios de comunicación locales, regionales e incluso nacionales y todavía hoy se encuentran en internet alusiones a aquel momento. Esta repercusión que tuvo la noticia,a juicio de García, se debe al cargo que ostenta.

Transcurrido un año el primer edil iscariense recuerda cómo el toro le cogió y cómo vivió el momento: "cuando me voy a retirar del recorrido creyendo que tenía controlado a este toro pero se va como una exhalación a por mí; a cinco metros de distancia que yo tenía más o menos el margen ese que iba por la derecha y yo ya me estaba retirando por la izquierda; al mismo tiempo volví la cabeza porque sabía que tenía tres o cuatro toros detrás que sabía que venían con muchas ganas. Cuando me pega el toperón yo sé que tengo un pinchazo y me alarmo porque me veo sangre en la mano". Por debajo de la talanquera salió del recorrido reclamando una ambulancia. En los primeros instantes un médico de paisano que veía el encierro le examinó tranquilizándole sobre el alcance de la cogida.Tras estos primeros momentos, una vez en la enfermería García afirma que el cirujano del coso de la villa, Teófilo Nieto , le tranquilizó mucho, señalándole que al señalarle que aparentemente no había ningún órgano vital dañado.

El parte del doctor Nieto señalaba que el herido presentaba "una herida por asta de toro en la región torácica que al parecer no penetraba en cavidad y únicamente afectaba a tejidos cutáneos y contusión en las costillas". Fue trasladado al Hospital Clínico de Valladolid, para realizarle una exploración radiológica que descartara una posible afectación de neumotoráx o lesión costal. Finalmente se confirmó la rotura de dos costillas . Tras 24 horas en observación recibió el alta y acudió en dias alternos a la Plaza de Toros de Valladolid donde el doctor Rabadán (cirujano jefe de la plaza) le realizó las curas.

García señaló que el cirujano le indicó que en argot taurino la cornada que él sufrió se denomina "cornada envainada" "que sin pinchar profundiza por dentro aunque rasga al lado contrario".

Su afición a los deportes y el tener musculatura desarrollada pudo impedir que la cornada fuera mayor. "Al día siguiente cuando llegué a casa estuve viendo veinte veces el video para ver qué error había cometido", señaló García. Su recuperación total se prolongó durante un mes aproximadamente, pero no le impidió hacer su vida normal y pudo acudir a los toros durante la Feria taurina de Valladolid o incluso asistir a los tres días de la cogida a su elección como presidente de la Mancomunidad del rio Eresma.

La cogida sufrida, la primera que ha padecido, ha hecho que García tenga mayor temor y precaución. Así señala que durante las pasadas fiestas de Iscar el primer día pasó más miedo de lo habitual "es como una persona que le falta rodaje, no te esperas que te va a tocar a tí algún día".

El alcalde de Iscar se dejará ver nuevamente este año en los encierros de Cuéllar "si estoy en forma, si estoy con las piernas bien con esa forma física que se debe tener para correr los encierros cómo no". "Toros y corredores, corredores y toros es en un encierro la fórmula perfecta para que haya esa emoción, ese riesgo, ese peligro...", asegura el alcalde de Iscar. "La solera que tiene Cuéllar los encierros más antiguos de España, los encierros bien organizados como lo están haciendo en Cuéllar, merece la pena correr delante de unos astados que tengan las puntas en toda su integridad", afirmó añadiendo "esperemos poder echar una carrerita aunque sea muy corta".

García lleva desde los 14 años acudiendo a los encierros de Cuéllar con un grupo de amigos que integran el colectivo "Amigos de los encierros".

La calle Resina es su punto de reunión antes del encierro, en torno a las 8.30 horas. Desde la Plaza de los Coches esperan para ver cómo entran las reses en el recorrido para ver cómo viene la manada y después ya tomar posiciones en Las Parras. El lugar que siempre ha elegido para correr es esta calle "quiza es el riesgo, porque se que ahí los toros zapatean mucho más, andan mucho más, nos pillan en carrera y por eso nos vamos retirando". " Es una calle estrecha en la que tienes que correr porque es muy difícil meterse a una talanquera porque no la encuentras", señala. "En Cuéllar se corre bien, porque el que se va situando se coloca a la derecha o a la izquierda pero no se cruzan".

Momento de la cogida en la calle Parras recogido por una fotógrafa local MARÍA TERESA GARCÍA

> "En argot taurino se llama cornada envainada que sin pinchar profundiza por dentro rasgando al lado contrario"

> "Al día siguiente cuando llegué a casa estuve viendo veinte veces el video para ver qué error había cometido"

> "Si estoy en forma, con las piernas bien, con esa forma física que se debe tener para correr los encierros iré"

CUELLAR EN FIESTAS

La manada guiada por los cabestros se mantuvo unida a lo largo del recorrido urbano hasta su entrada en la plaza de toros F. PEÑALOSA

Primer encierro rápido y sin incidentes

No se produjo ningún herido ni accidentado a lo largo del recorrido del encierro

NURIA PASCUAL MAYO
Cuéllar

El primero de los encierros de las fiestas de Nuestra Señora del Rosario en Cuéllar se desarrolló de manera rápida y sin incidentes.

Las reses de la ganadería de Luis Frías protagonizaron un encierro que fue presenciado por un innumerable número de personas que abarrotaron las calles y talanqueras a lo largo de todo el recorrido.

A las 8.00 horas los astados salieron de los corrales ubicados en el Puente del Segoviano con un cierto retraso desde el momento de la apertura de puertas. El ganado manso precedió en la salida a los astados que fueron rápidamente controlados y recogidos en el pinar.

La conducción de las reses por el campo se realizó de manera organizada y lenta habiéndose realizado escasas paradas en el recorrido campestre. El único suceso estuvo protagonizado por una de las reses que intentó abandonar la manada en el cruce de la carretera de Cantalejo, aunque fue controlada.

Antes de la llegada al Embudo se realizó un breve descanso realizándose este tramo de manera lenta y controlada por lo que la llegada de las reses al tramo urbano tuvo un leve retraso e hicieron su entrada en el municipio en torno a las 9.35 horas.

Ya en el tramo urbano la entrada de las reses estuvo influida por la manera en que se desarrolló el recorrido campestre. La conducción lenta hizo que las reses llegarán a las calles de la villa con fuerza. Todo ello originó un encierro rápido y bonito en el que el ganado se mostró compacto en casi todo su desarrollo. En la Plaza de La Soledad el ganado se divide en dos grupos de tres toros cada uno y reduce la velocidad.

Destacable el elevado número de caballistas que participaron en el encierro.

La enfermería de la Plaza de Toros no tuvo que atender a ningún accidentado a causa del encierro, según señaló el ciruja-

Centenares de corredores participaron en el primer encierro de las fiestas F. PEÑALOSA

CUELLAR EN FIESTAS

no jefe de la Plaza, Teófilo Nieto.

El ambiente en los momentos previos al encierro contó como es tradicional con el baile de rueda que tuvo una masiva participación.

La Asociación Encierros de Cuéllar, publicó su opinión sobre el desarrollo de este primer encierro en los carteles que coloca informando del desarrollo del mismo y señalan que éste fue un buen encierro en todos los tramos y destacan la "buena organización de los responsables del traslado por el campo a pesar de la masiva afluencia de caballos". Subrayan también la ausencia de riesgo en zonas clave como la salida de las reses de los corrales y el último tramo de tierra del Embudo.

Por su parte la Peña El Encierro destacó también en su pasquín, el desarrollo sin incidentes del encierro tanto por el campo como es su recorrido urbano señalando la tranquilidad como la tónica dominante en este primer encierro. Sin embargo, la opinión de esta peña sobre la feria taurina no es tan positiva. A su juicio la feria de la villa está devaluada y consideran que las circunstancias que han rodeado la renovación de la gestión de la plaza de toros para éste año "han influido negativamente en la confección de los carteles de la feria de 2004".

TERTULIAS

Las tertulias taurinas, retransmitidas en directo por Radio Cuéllar desde el Centro de los Encierros, cumplen este año su sexta edición, en un año en el que la emisora de la villa celebra su vigésimo aniversario bajo el eslogan "20 años de radio y toros". Ayer tuvo lugar la primera de ellas que continuarán desarrollándose hasta el jueves 2 de septiembre. Su cometido: analizar el desarrollo del encierro y de la feria taurina del municipio.

Entre los contertulios de esta primera jornada se contó con el veterinario Francisco Salamanca, el empresario taurino de la villa, Ricardo Muñoz y el presidente de la Asociación Encierros de Cuéllar, Javier Sanz.

Entre los temas que se abordaron destacó el de la imprevisibilidad de los encierros que hace que uno sea diferente de otro.

La suerte de la probadilla congregó a muchos espectadores en la plaza GABRIEL GÓMEZ

ANIMACIÓN

Hoy comienza el V Ciclo de Arte Callejero

La Compañía de Teatro Industrial abrirá hoy la quinta edición del ciclo de arte callejero que se prolongará durante las jornadas de mañana martes y del miércoles. Las actuaciones tendrán lugar a las 21.30 horas en la Calle Parras y en la Plaza de los Coches.

La compañía de teatro Industrial pondrá en escena su espectáculo "Ooolée", que ofrecerá una visión cómica de las fiestas taurinas. El martes la compañía Cortocirquito representará la obra a la que el grupo da nombre en la Plaza de los Coches. Finalmente el miércoles 1 de septiembre volverá a visitar la villa La Banda del Surdo con su espectáculo "Percussionante"una propuesta llena de ritmo, movimiento y energía. Su recorrido discurrirá por la Plaza Mayor, calle Parras y Plaza de los Coches.

RESES DEL ENCIERRO DE MAÑANA

FOTOS CEDIDAS POR JESÚS PABLO SANZ

Reses de Herederos de Jacinto Ortega

La ganadería se formo en 1914 por Jacinto Ortega Casado, con vacas y un semental de Celso Pellón. Tras agregar nuevas vacas y sementales en los años 1920 y 1941 en 1955 por fallecimiento de Jacinto Ortega se anuncia la ganadería a nombre de los Herederos de Jacinto Ortega.

LUNES, 30

FARMACIA DE GUARDIA

◆ **F. Montoro**
(Avenida Camilo José Cela lunes 30 de agosto)

8:30 horas: DIANAS Y PASACALLES a cargo del Grupo de Dulzaineros "CASTILVIEJO" y la Orquesta de la Peña "El Pañuelo" hasta la llegada del Encierro.
9:30 horas: SEGUNDO ENCIERRO: Toros de la Ganadería de "Herederos de D. Salustiano Galache"
A continuación SUERTE DE LA PROBADILLA, amenizada por la Peña "El Pañuelo".
12:00 horas: PRIMER ENCIERRO DE PROMOCIÓN desde la Plaza de los Coches hasta la Plaza de Toros.
13:00 horas: En los paseos de San Francisco, GRAN PIÑATA INFANTIL. Organizada por la peña "El Pañuelo".
13:30 horas: JUEGOS RÚSTICOS POPULARES en la Plaza de los Coches. Chateo al estilo popular amenizado por la Peña "El Pañuelo".
18:30 horas: CORRIDA DE TOROS DEL ARTE DEL REJONEO Toros de la Ganadería de " Herederos de D. Salustiano Galache"
FERMÍN BOHORQUEZ
ALVARO MONTES
SERGIO VEGAS
A continuación SUERTE DE LA PROBADILLA
19:00 horas: En la Plaza de la Huerta Herrera, GRAN PARQUE INFANTIL
21:30 horas: V CICLO DE ARTE CALLEJERO: Calle Las Parras y Plaza de los Coches. "COMPAÑÍA DE TEATRO INDUSTRIAL" Oooleé!
23:30 horas: GRAN REGATA DE BEBEDORES DE CERVEZA en la Peña el Pañuelo
24:00 horas: En la Plaza de la Huerta Herrera, VERBENA POPULAR hasta la madrugada amenizada por la Orquesta "SABOR LATINO".

■ CUÉLLAR EN FIESTAS

Leandro Marcos fue el triunfador del primer festejo taurino de Cuéllar F. PEÑALOSA

Leandro Marcos aprovechó los dos buenos toros de Frías

CUÉLLAR

LOS TOROS
De Luis Frías, muy bien presentados, pero válidos el primero por el pitón derecho, tercero y sexto, es decir, la mitad del encierro.

LOS TOREROS
David Luguillano ● De ciruela y oro, estocada perpendicular y caída (palmas) y pinchazo y estocada con descabello (palmas).
Antón Cortés ● De malva y oro, dos pinchazos, estocada y dos descabellos (palmas) y dos pinchazos, el segundo hondo, media estocada y descabello (pitos).
Leandro Marcos ● De pistacho y oro, pinchazo, media estocada y tres viajes con el verduguillo (ovación con saludos desde el tercio) y estocada algo atravesada y descabello (dos orejas).salió de la plaza en hombros.

LA PLAZA
Registró media entrada. Presidió Fernando Gilvaje con solvencia. La corregidora de las fiestas y damas de honro, ocuparon sitial preferente en el palco presidencial. La Consejera de Cultura y Turismo, Silvia Clemente presenció el festejo desde barrera, junto al alcalde Cuéllar, Octavio Cantalejol.

David Luguillano toreando excelentemente en redondo F. PEÑALOSA

PABLO PASTOR
Cuéllar

No comenzó con buen pie el primer festejo de la feria taurina de Cuéllar 2004. Los toros no tuvieron un comportamiento ideal para el toreo un tanto especial de la terna y para colmo, lo que es peor, fue cogido de gravedad el subalterno "El Chino".

DAVID LUGUILLANO
Se acopló bien por el pitón derecho, tras observar en los lances de prueba, que por el izquierdo se vencia descara descaradamente. Excelentes fueron las dos primeras tandas de redondos, con esa plasticidad que imprime el vallisoletano a su genuíno toreo. Cuando lo intentó al natual, desistió enseguida, retornando al lado bueno, por donde sacó a relucir ese toreo de mano baja, de figura compuesta y de mando en plaza. La faena resultó agraciada pero la espada se le fue abajo y además perpendicular. Palmas.

Buenos y casi primorosos los lances de saludo al cuarto de la tarde, toro que parecía bueno y terminó siendo tan sólo regular. falto de fuerzas, iba con prontitud pero parándose mucho. Buenas fases del toreo de Luguillano, que estuvieron a punto de culminar en algo importante. De nuevo el pitón derecho valía para sus fines. Pero también mató mal y la cuestión quedó en palmas.

ANTON CORTES
Venía el albaceteño precedido de la fama que le habían otorgado los éxitos de plazas de primera y segunda, como Madrid, Segovia y Almería.

Su toreo muy singular, propio de los de su raza, cuando éstos someten la voluntad de la entrega y labor en el ruedo, a los condicionantes del toro idóneo. El pellizco, la esencia con la estética afilinigrando el embroque, esa transmisión que llega a los tendidos por la línea de la sensibilidad, no se produjo ayer en Cuéllar. fallaron los toros del lote de Cortés y falló el propio Cortés, ya que al segundo suyo no le quiso ver ni de lejos. Hay que esperar a Carbonero el Mayor, donde torea el próximo día 6.

Lances a su primero sin relieve alguno. Algo acelerado con la muleta en regulares pases en redondo. Mató mal y escuchó tibias palmas. En el segundo suyo, pitos.El banderillero de su cuadrilla, Antonio Gallú, fue cogido de manera aparatosa por el cuarto toro, que le ocasionó dos heridas de pronóstico grave.

LEANDRO MARCOS
Otro torero de fino corte, en la línea de torero de arte, naturalmente cuando enfrente tiene al toro apropiado. Que lo tuvo, tanto el primero como el segundo, éste especialmente.

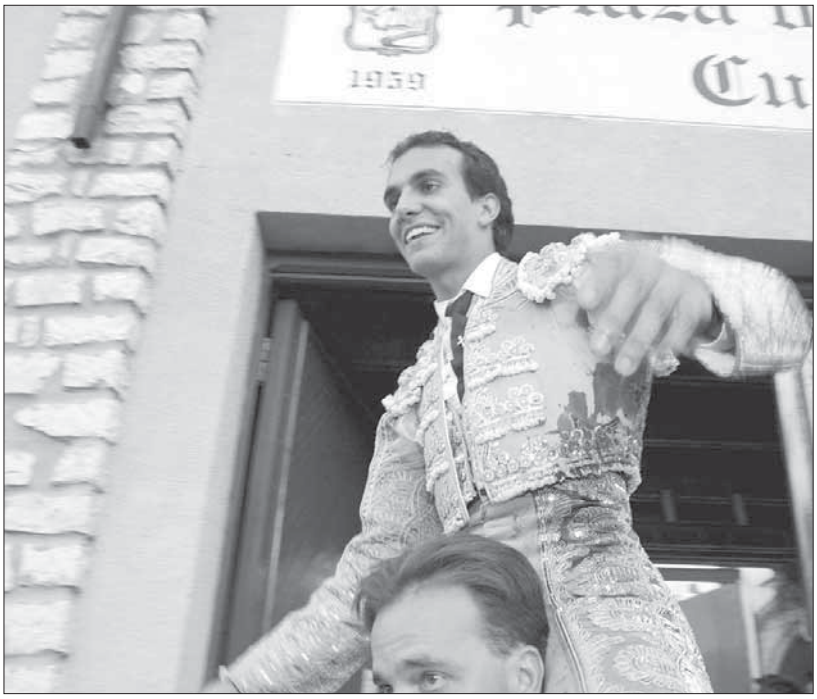
Excelentes lances que se jalean con fuerza. Estupenda resultó la faena con buenas tandas aplicadas con exquisito quehacer. Magníficos los naturales, ovacionados igualmente. Faena muy del gusto del respetable, que se decepcionó al observar como perdía las orejas por el mal uso de la espada y descabello. Ovación con saludos.

Con el que cerraba plaza, un gran toro, negro chorreado en verdugo, estuvo extraordinario con capote y muleta.

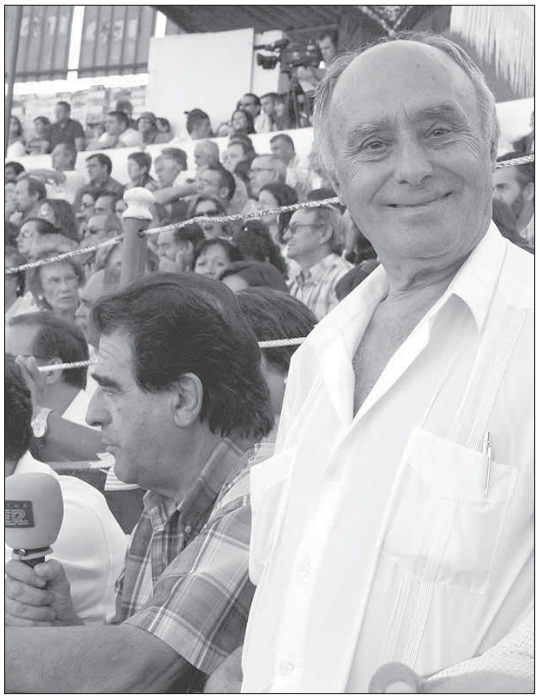
Toreo a la verónica de fino concepto. Buenos los redondos iniciales y la posterior serie basada en obligar al toro a seguir el engaño a ras de arena. Ligados los pases, bien rematados y esplendor en el ruedo y entusiasmo en los tendidos. Muchos olés y clamor en la petición de trofeos, cuando mató digamos que de manera regular. Le fueron concedias las dos orejas del bravo y noble animal, saliendo en hombros por la puerta grande.

PARTE FACULTATIVO
En la enfermería de la plaza de toros, fue intervenido el torero de plata de la cuadrilla de Antón Cortés, Antonio Layú "El chino", de dos heridas producidas por asta de toro, una en la parte interior del muslo de la pierna derecha, de 25 centímetros de longitud, y otra de 20 centímetros en la región lumbar. Pronóstico grave. Fue trasladado al Hospital General de Segovia, donde permanece internado.

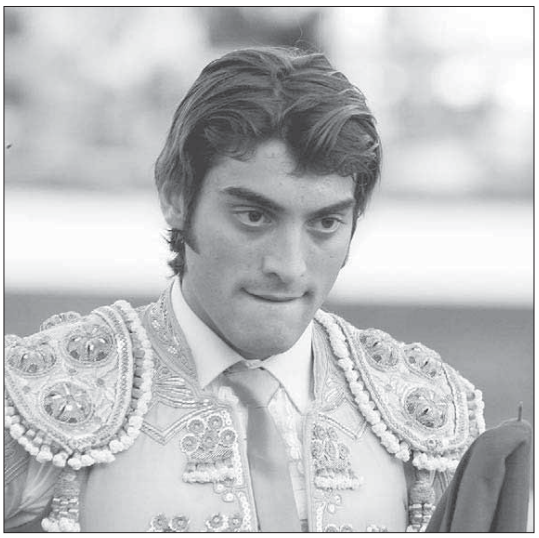
CUÉLLAR EN FIESTAS



Salida a hombros de Leandro Marcos F. PEÑALOSA



Manolo Lozano, junto a nuestro colaborador Pablo Pastor F. PEÑALOSA



Antón Cortés, cariacontecido F. PEÑALOSA

Momento de la cogida del subalterno "El Chino" F. PEÑALOSA

Corrida poco exitosa pero con momentos de buen toreo

PABLO PASTOR
Cuéllar

En un festejo taurino se producen situaciones y momentos que a veces pasan desapercibidos. No así a nuestro compañero Fernando Peñalosa a quien pertenecen estas instantáneas. Al primer festejo de la feria taurina de Cuéllar, asistieron aficionados segovianos procedentes de todos los puntos geográficos de nuestra provincia. Hace falta que la afición reaccione con mayor fuerza, pues nuestra fiesta nacional lo requiere. La de ayer no fue una corrida de toros muy exitosa, pero produjo algunos momentos de buen toreo.

La consejera de Cultura junto al alcalde de Cuéllar F. PEÑALOSA

Curiosa instantánea fotográfica F. PEÑALOSA

CUÉLLAR EN FIESTAS

Beber en bota, tradición del "domingo de toros"

NURIA PASCUAL MAYO
Cuéllar

El concurso de bebedores en bota organizado por la Asociación Cultural Peña La Plaga se ha convertido en toda una tradición del domingo de toros. La décimo tercera edición de este certamen contó con una veintena de participantes, entre hombres y mujeres. ellas fueron las encargadas de abrir el concurso y en total fueron seis las que participaron. El primer premio recayó en esta modalidad sobre Nieves García de Getafe con un tiempo de cuatro minutos y dos segundos, seguida de Puri Tola y de Cristina Aceves en tercera posición.

En modalidad masculina Cristobal Capitán de San Cristobal de Cuéllar fue el vencedor con un tiempo de dos minutos y treinta y dos segundos, seguido de Víctor Sumillera de Olombrada y de José Luis Pérez de Cuéllar. La destreza de los bebedores atrajo las miradas de un buen número de personas que se refugiaron en la sombra de la Plaza Mayor para seguir el concurso.

Desde la tarde del sábado con la inauguración de las fiestas con el pregón y hasta la tarde del domingo la villa se convirtió en un hervidero de gente que quiso compartir con los cuellaranos los diferentes momentos de la fiesta. El primer encierro fue seguido por multitud de personas muchas de ellas que habían esperado toda la noche para seguirlo en directo tras disfrutar de la fiesta, otras llegadas desde otros puntos de la provincia para presenciarlo. La posterior probadilla completó las localidades de la plaza y fueron muchas las personas que no pudieron acceder al coso para seguirla. En las calles el buen humor y la animación de las peñas y sus orquestas llenaron todos los momentos del día. El tradicional "chateo popular" más conocido en la villa como "Echegaray" contó desde momentos después del encierro con un importante número de gente y se prolongó hasta bien entrada la tarde para iniciarse de nuevo tras la corrida de toros.

Tres nuevas unidades reducirán los traslados de pacientes con cáncer

La Gerencia Regional de Salud prevé instalar los aceleradores lineales en Zamora a finales de año, en Burgos a lo largo de 2005 y en Valladolid con fecha aún por determinar

• Con esta iniciativa, Castilla y León pasará de los ocho servicios actuales a once y, de este modo, se lograrán alcanzar las recomendaciones del III Libro Blanco de Oncología.

S. CALLEJA (ICAL) / VALLADOLID

La Gerencia Regional de Salud prevé reducir las derivaciones de pacientes oncológicos a hospitales de fuera de Castilla y León con la implantación de tres nuevas unidades de tratamiento a lo largo de los próximos años. El primer servicio de radioterapia se instalará en el Complejo Hospitalario de Zamora antes de finales de este ejercicio donde está prevista la puesta en marcha de un acelerador lineal, según informó el director general de Asistencia Sanitaria, Carlos Fernández Rodríguez.

El Hospital de Burgos también dispondrá de una unidad en 2005 que se sumará a la que funciona en la actualidad. La tercera se emplazará en el servicio de radioterapia del Hospital Clínico Universitario de Valladolid.

Con estos tres aceleradores lineales, la región pasará de las ocho unidades actuales a once e, indicó Fernández Rodríguez, se lograrán alcanzar las recomendaciones del III Libro Blanco de Oncología, que establece la necesidad de contar con una unidad de tratamiento de radioterapia por cada 200.000 ó 250.000 habitantes.

A priori, el acelerador lineal de Zamora permitirá este año disminuir hasta cien el número de enfermos que tuvo que acudir a hospitales de comunidades limítrofes en el último año, en palabras del director general de Asistencia Sanitaria. Así, si en 2003 las derivaciones sumaron 909 pacientes en toda la Comunidad, la previsión es que al cierre de este año y con la unidad de Zamora en marcha la cifra sea de 800 enfermos.

En 2005, con la instalación del nuevo acelerador de Burgos, el ratio de la Comunidad será de 0,75 unidades de tratamiento por cada 200.000 habitantes; es decir, 0,25 puntos por debajo de lo que propone la Federación de Sociedades de Oncología Médica en su libro blanco. A pesar de este déficit, cabe destacar que en cuanto a los simuladores y planificadores que recomienda la Federación (una unidad por cada tres de tratamiento), los centros hospitalarios sí cumplen las tasas. Hay cinco simuladores y siete planificadores, con 0,6 y 1,7 puntos por encima de lo que aconseja el informe.

Por lo que respecta a los pacientes que acoge cada una de las unidades, los ratios se cumplen, ya que el baremo establece una media de entre 409 y 490 pacientes por unidad. En 2003 la media de enfermos atendidos en la región fue de 409.

Hasta junio 400 pacientes de la Comunidad tuvieron que ser atendidos en centros de fuera de la región, sobre todo en Madrid y en el País Vasco. La provincia que mayor número de desplazamientos registró fue Burgos, con 125 pacientes, seguida por Segovia (85) y Valladolid (55). Palencia y Ávila ocuparon los siguientes puestos, con 38 y 37 traslados, en cada caso, por encima de Soria (25) y León (16). Donde menos derivaciones se realizaron fue en Salamanca (8) y Zamora (11).

En cuanto a los pacientes atendidos en centros dependientes del Sacyl, la previsión es que al cierre del año hayan pasado por las nueve unidades 365 más que en 2003. En los seis primeros meses del año las unidades de Salamanca y Valladolid atendieron a 656 y 519 pacientes, en cada caso, y acapararon más de la mitad de la actividad de las unidades –atendieron a 1.796 de manera conjunta-. Por la unidad de Burgos pasaron 222 enfermos, mientras que por la de León fueron 399.

RADIOTERAPIA. En la actualidad, Salamanca es la provincia con mayor dotación de servicios de radioterapia. El complejo hospitalario tiene tres unidades, de las que dos son aceleradores lineales y la tercera es una bomba de cobalto. En León hay un acelerador lineal y una bomba de cobalto, mientras que Valladolid tiene dos aceleradores. El Hospital de Burgos dispone de una bomba de cobalto que, al igual que el resto, se sustituirá cuando concluya su vida útil.

Imagen del Hospital Clínico Universitario de Valladolid, donde se emplazará la tercera unidad de tratamiento. / P.R. (ICAL)

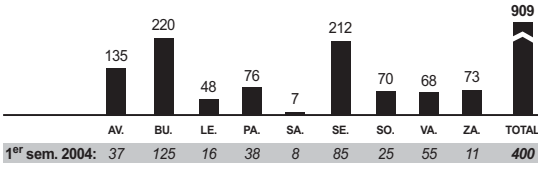
Servicios de radioterapia en Castilla y León

Con el nuevo acelerador lineal del Hospital de Zamora, la Comunidad se situará 0,25 puntos por debajo del ratio de una unidad por cada 200.000 habitantes del Libro Blanco de Oncología

UNIDADES Y ACTIVIDAD

	UNIDADES DE TRATAMIENTO	ACTIVIDAD 2003	ACTIVIDAD 1er SEMESTRE 2004	PREVISIÓN DE NUEVAS UNIDADES
● Burgos	1	492	222	*Zamora (finales de 2004)*
● León	2	731	399	*Burgos (2005)*
● Salamanca	3	1.070	656	*Valladolid (sin fecha)*
● Valladolid	2	984	519	
● **Total**	**8**	**3.277**	***1.796**	*(*previsión total 2004: 3.592*

DERIVACIONES DE PACIENTES A OTRAS COMUNIDADES EN 2003



*(*previsión total 2004: 800)*

FUENTE: Sacyl

ICAL

! LA COMUNIDAD

Una pareja, en el Campeonato de Pisada de Uvas de Cacabelos.

▶LEÓN

Dos niños ganan el Campeonato de Pisada de Uvas

Yaisa Cuba González y Adrián Perigale Guerrero, dos niños de 14 años, se convirtieron ayer en los ganadores del séptimo Campeonato de Pisada de Uvas por Parejas, un certamen en el que las 15 parejas participantes tenían dos minutos para demostrar su destreza y obtener la mayor cantidad de mosto posible. El Campeonato de Pisada de Uvas se enmarca dentro de la celebración de la Fiesta de la Vendimia que organiza la Sociedad Cooperativa Vinos del Bierzo de Cacabelos y que en esta ocasión cumple 40 años.

▶BURGOS

Crean una cooperativa para envasar la miel

Los apicultores del norte de Burgos podrán envasar y etiquetar su miel en su lugar de origen. Este es el objetivo de la nueva Cooperativa de Servicios Apícolas Merindades Norte, entidad sin ánimo de lucro que persigue ofrecer a los productores nuevas alternativas al margen de los canales tradicionales de distribución. El envasado y etiquetado de la miel es uno de los servicios que ofrece la cooperativa del que se beneficiarán los diez socios que tiene con ocasión de la próxima campaña que empieza en septiembre.

▶LEÓN

1.0.000 personas en la Feria del Tomate

Casi diez mil personas, según la organización, acudieron ayer a la XV edición de la Feria del Tomate de Mansilla de las Mulas (León), cuyos productores trabajan desde hace años en la obtención del reconocimiento de una denominación de origen para este tradicional cultivo en la comarca. Más de cinco mil kilos de esta hortaliza se vendieron a lo largo de la jornada en la veintena de puestos habilitados.

REFUGIADOS Afganos

Necesitan ayuda urgente
Banco Central Hispano: 0049 - 0001 - 51 - 2710070009
Banco Santander: 0049 - 6127 - 12 - 2810216509
Banesto: 0030 - 1001 - 39 - 0851300273
Banco Bilbao Vizcaya Argentaria: 0182 - 5906 - 89 - 0010001000
La Caixa: 2100 - 3317 - 13 - 2200095391

ACNUR UNHCR

ASOCIACIÓN ESPAÑA CON ACNUR

Los equipos de emergencia tuvieron que emplear todos sus medios para socorrer a los heridos sobre el terreno. / SAURA (EFE)

Tres españoles resultan heridos en un accidente de autobús en Francia

Ocho personas mueren, siete de nacionalidad portuguesa, y otras 46 resultan heridas, tres de ellas de gravedad. El siniestro se produjo de madrugada a 40 kilómetros de Bordeaux

• En autocar en el que viajaban siete de las víctimas pertenece a la empresa gallega Galitours e intentaba cubrir la ruta Braga-París antes de que colisionara con cuatro vehículos.

AGENCIAS / BORDEAUX

Tres españoles que viajaban en un autobús de la empresa gallega Galitours resultaron heridos tras colisionar éste con una furgoneta y posteriormente con tres coches más en la autopista A-63 a su paso por la localidad de Belin-Béliet, a 40 kilómetros al sur de Bordeaux (Francia).

El accidente se produjo sobre las 4.00 horas de la madrugada del domingo. De los 60 pasajeros que llevaba a bordo el vehículo siniestrado -la mayoría de nacionalidad portuguesa- siete personas perdieron la vida y 46 resultaron con heridas de diversa consideración, tres de ellos de extrema gravedad.

La colisión en cadena se produjo, según las primeras pruebas de los investigadores, porque en la vía había un objeto que no permitía el paso. Además, otro de los indicios apunta a que la furgoneta habría perdido parte de la carga que llevaba en la baca. Las autoridades francesas activaron en seguida el 'Plan Rojo' de emergencias y los heridos fueron atendidos en el lugar de los hechos, al que se desplazaron unos 125 bomberos y 24 ambulancias para socorrer a las víctimas.

SIETE LUSOS MUERTOS. Siete de las víctimas mortales -seis de ellas mujeres de nacionalidad portuguesa- viajaban abordo del autobús que trataba de cubrir la ruta Braga (Norte de Portugal)-París. El octavo fallecido, de origen marroquí, conducía una furgoneta matriculada en el Paso de Calais (Norte de Francia). Entre los heridos, figuran españoles, portugueses, marroquíes y tres italianos, según precisó el prefecto Alain Géhin durante una rueda de prensa.

> El autocar **chocó** con una furgoneta y otros tres **vehículos** más en la autopista A-63

Poco después, el cónsul de Portugal en Burdeos, Francisco Santos Correia, confirmó que de entre los heridos había 12 que se encontraban en estado «muy grave» y que estaban ingresados en el Hospital Pelegrín, en Burdeos.

También informó de que otras 18 personas estaban recibiendo atención médica por heridas leves y que otras 16, también leves, eran atendidas en el hospital de Arcachón. Ahora cabe preguntarse si el autobús reunía las condiciones técnicas necesarias para realizar ése tipo de viajes. En esta línea el director general de la Federación Española Empresarial de Transporte de Viajeros (Asintra), Lorenzo Chacón, consideró ayer por la mañana que el autobús «tendría todo en regla» y que el accidente se ha debido a una «fatalidad».

Chacón señaló que aunque no tenía datos concretos parecía que el autobús era nuevo, aunque también aclaró que no hay una relación estadística entre siniestralidad y antigüedad de los vehículos implicados.

El cónsul español visitó a los heridos

Vista de los vehículos en la vía.

Los tres españoles heridos en el accidente en el suroeste de Francia fueron trasladados al Hospital de Pélerin, en Burdeos, donde recibieron la visita del cónsul español. Según informa el Ministerio de Exteriores y de Cooperación, el estado de salud de los heridos no reviste gravedad.

En cuanto a los cuerpos de los fallecidos, que inicialmente fueron llevados a una sala municipal de la cercana población de Lugos con vistas a su identificación, debían ser transportados por la tarde al depósito de cadáveres de Burdeos.

El ministro francés de Sanidad, Philippe Douste-Blazy, que acudió al hospital de Burdeos donde estaban ingresados parte de los heridos, explicó que había «un problema de identificación muy crítico de las personas muertas o muy heridas», y que habían sido alertados los consulados de España, Portugal, Marruecos e Italia.

El primer ministro francés, Jean-Pierre Raffarin, estuvo en contacto telefónico con la Prefectura para interesarse por el siniestro y las tareas de rescate, y el ministro de Transportes, Gilles de Robien, envió sus «sentimientos de compasión y de solidaridad» a las víctimas y los familiares. De Robien también anunció la apertura de «una investigación técnica para determinar las circunstancias precisas de este dramático accidente», al tiempo que pidió a los automovilistas, en esta jornada de vuelta de vacaciones que «redoblen la prudencia y muestren la mayor vigilancia.

▶ CONGRESO DEL PP

Rajoy afronta el relanzamiento del partido tras un año como secretario general

EFE / MADRID

Mariano Rajoy cumple un año al frente de la Secretaría General del PP con el reto de relanzar el proyecto político de su partido en el Congreso Nacional del próximo mes de octubre, tras la derrota de los populares en las pasadas elecciones generales.

Trece meses después de haber sido nombrado secretario general por la Junta Directiva Nacional el 2 de septiembre de 2003, Rajoy sustituirá a José María Aznar como presidente del PP en el Congreso Nacional que se celebrará entre el 1 y el 3 de octubre.

El PP sostiene que el partido acudirá optimista a este Congreso, con un respaldo firme a Rajoy y a su criterio para relanzar el partido, mientras que otras fuerzas políticas ven el cónclave popular como un intento de consolidar un liderazgo que, en su opinión, todavía no tiene el secretario general popular por haber estado eclipsado bajo la «sombra de Aznar».

El 30 de agosto del pasado año, José María Aznar hizo pública su decisión de que su sucesor como candidato del PP a las elecciones generales sería Mariano Rajoy, quien se ha convertido en el dirigente popular «más querido y aceptado» en estos momentos, según destacó a Efe el portavoz parlamentario del PP, Eduardo Zaplana.

BALANCE POSITIVO. Zaplana calificó como «altamente positivo» el balance de su gestión este año, pese a la derrota electoral «marcada por un hecho extraordinario», en referencia a los atentados del 11-M en Madrid.

El líder del PP cuenta, según Zaplana, «con un gran respeto, aprecio y aplauso por parte de la sociedad» y, al mismo tiempo, no suena ninguna voz discrepante sobre su liderazgo en el seno del PP, ya que «ha estado a la altura de las circunstancias» y ha resuelto todas las cuestiones que se le han presentado «con tremenda eficacia».

El PSOE considera que en este primer año Rajoy «todavía no se ha consolidado como líder del PP» y vaticina que no lo logrará hasta que se libre «de la sombra alargada de Aznar», afirmó Diego López Garrido. El PSOE ha elaborado un documento sobre el primer año de gestión de Rajoy que señala que éste ha sido un periodo de «derrotas» para el PP, en referencia a las pasadas elecciones generales y europeas.

▶ COMISIÓN 11-M

Todos los grupos, menos PSOE y PP, pedirán la comparecencia de Aznar

EFE / MADRID
Todos los grupos parlamentarios excepto el PSOE y el PP anunciaron que todavía consideran pertinente escuchar el testimonio del ex presidente del Gobierno José María Aznar ante la comisión de investigación parlamentaria del 11-M, y así volverán a reclamarlo en la reunión del próximo 7 de septiembre.

Analizadas las comparecencias de julio y la documentación, IU-ICV, CiU, ERC y PNV creen que Aznar debe despejar determinadas incógnitas, mientras que el PSOE opina que esto sólo serviría para volver a escuchar «mentiras» y el PP emplaza a los socialistas a tomar la decisión, pero de momento evitan solicitarlo ellos mismos.

El grupo socialista afirma que esperará a escuchar y debatir las conclusiones con el resto antes de decidir si es necesario llamar a nuevos comparecientes, aunque el secretario general del grupo, Diego López Garrido, consideró que, con los datos que hay hasta ahora, esta opción «no es imprescindible».

Según el portavoz del grupo en la comisión, Jaime Ignacio del Burgo, la investigación se cerrará «en falso» sino se profundiza en la «posible conexión entre ETA y los terroristas» de Madrid.

▶ DEMANDA SOCIAL

Mayor califica el debate sobre el modelo territorial de «desfile»

EUROPA PRESS / MADRID
El vicesecretario del PP, Jaime Mayor Oreja, aseguró que el debate que se está produciendo sobre las reformas del modelo territorial es un «desfile de modelos», «algo más artificial que natural» y que no responde a una demanda social.

No obstante, avisa del riesgo por entender que «el suicidio político es posible» y advierte que su partido no debe «picar», no debe mandar mensajes equívocos, ni contagiarse y para ello, considera que en el Congreso que celebrarán en octubre el PP debe tomar una «decisión importante: ponerse a la cola del desfile de modelos o en la vanguardia y la fortaleza constitucional de España».

En su opinión, esta «convulsión política» que vive el país supone un «éxito político para ETA», porque la banda apuesta por la ruptura y calificó de «filfa» la eurorregión que propone el catalán Maragall.

Los gruistas esperan que las aseguradoras cumplan lo pactado. El secretario de Cepas, Filemón Galarza, dijo ayer que espera que las aseguradoras cumplan el acuerdo pactado el pasado sábado, aunque admitió que es «escéptico» al respecto dada la actitud de estas compañías durante la negociación. Desde mediados de la semana pasada, se han retirado de las carreteras 711 vehículos, según fuentes de la DGT. Estas cifras no incluyen al País Vasco ni a Cataluña, ya que tienen transferidas sus competencias de Tráfico. / ALFREDO ALDAI (EFE)

▶ CATALUÑA

Chacón propone una renovación del Estatuto consensuada por todos los grupos

EFE / BARCELONA
La vicepresidenta primera del Congreso y secretaria de Cultura del PSOE, Carme Chacón, apuesta por buscar «soluciones intermedias» en el proceso de reforma del Estatut, con el fin de alcanzar el «máximo consenso» entre las fuerzas políticas catalanas y, si es posible, la «unanimidad».

Chacón afirmó que los socialistas «no queremos una exigua mayoría» para aprobar el Estatut en el Parlament y en las Cortes, sino que «trabajaremos para conseguir el consenso de todos», aunque «con toda seguridad, esto significará negociar y llegar a soluciones intermedias respecto a la voluntad máxima de cada partido».

«Queremos más que el imprescindible apoyo de dos tercios del Parlament y de la mayoría absoluta en las Cortes Generales», recalcó Chacón, quien abogó por lograr los apoyos políticos «más amplios posibles» para que la reforma estatutaria sea un «éxito». «A mí me gustaría ver la unanimidad», afirmó, un deseo que implicaría contar con el visto bueno del PP.

Chacón se congratuló de que en la ponencia encargada de elaborar la propuesta estatutaria participen todos los grupos catalanes, incluidos los populares.

Zaplana insta al Gobierno a que concrete sus reformas para poder abrir el debate

El portavoz popular afirma que su partido esperará a conocer el alcance de las modificaciones del Senado para dar su opinión

• Zaplana emplaza al PSOE para que les explique las reformas «si de verdad quieren consensuar un modelo y tienen la idea de por donde ir».

EFE / MADRID
El portavoz del grupo parlamentario popular, Eduardo Zaplana, emplazó al Gobierno a que explique cuál es el alcance de las reformas que propone para que la oposición pueda estudiarlas y se genere así un debate político, ya que «ahora mismo es muy difícil pronunciarse sobre la nada».

Zaplana subrayó que el PP está esperando a conocer el alcance y los detalles de la reforma del Senado -para que las comunidades autónomas puedan vetar aquellas normas que afecten a sus «hechos diferenciales»- cuando conozca los términos en los que el Gobierno propone esta modificación, dijo, se manifestarán, aunque a priori, el dirigente popular la considera un «absurdo».

«Esta propuesta es un absurdo porque las comunidades autónomas como tales no están representadas en el Senado», reiteró Zaplana, para preguntarse a continuación «en qué consiste la reforma, cuál es el alcance, cómo se va a transformar el Senado para que eso sea posible».

Eduardo Zaplana. /F. ALVARADO (EFE)

En opinión del portavoz del PP, a los socialistas se les ocurre «una genialidad» y después «no dicen nada», por lo que pidió al Ejecutivo que si «de verdad quiere consensuar una reforma y tiene la idea clara de por dónde tiene que ir, que nos llame y nos lo explique para que se pueda generar un debate político».

«Lo que no puede el PP es pronunciarse sobre la nada y sobre cosas tremendamente contradictorias como ésta y como las que con frecuencia lanzan a través de globos sonda», recalcó.

Asimismo, Zaplana explicó que el Partido Popular no considera necesaria una reforma de los estatutos de autonomía porque el modelo constitucional vigente «es excelente» y «un acierto» y, además, ha sido «fruto de un consenso amplísimo que ha dado un resultado extraordinario».

Por esa razón pidió que se le explique «qué es lo que hay que reformar para poder saber si estamos de acuerdo o estamos en desacuerdo» ya que la reforma hay que consensuarla y «nadie pone la guinda de lo que se quiere hacer», excepto el presidente de la Generalitat, Pasqual Maragall, que hace «alguna concreción» cuando va a Menorca a «pescarle propuestas» a Rodríguez Zapatero. Para poner en «evidencia» esta situación, Zaplana dijo que eneral del PP, Mariano Rajoy, pedirá una entrevista con el presidente del Gobierno para dialogar sobre estas reformas, una iniciativa que se solicitará a Zapatero esta misma semana.

Dos hombres trasladando el féretro con los restos mortales de la mujer asesinada en Torrelavega. / ALBERTO AJA (EFE)

Un invidente estrangula a su compañera sentimental de 31 años en Torrelavega

Después de cometer el asesinato en el domicilio que compartía la pareja, el agresor se entregó a la Policía en la comisaría de la ciudad

• Esta muerte eleva a 43 el número de fallecidas por violencia doméstica. Durante este mes de agosto, ya son cinco las agresiones con resultado fatal.

AGENCIAS / TORRELAVEGA

Una mujer de 31 años de edad, identificada como A.P.L. y natural de L'Hospitalet de Llobregat (Barcelona), falleció ayer por la mañana en Torrelavega a manos de su compañero sentimental, un invidente, que después de estrangularla se entregó a la Policía.

El hombre se presentó sobre las 11.55 horas de la mañana de ayer en la Comisaría de Torrelavega, asegurando que había estrangulado a su compañera en el domicilio que compartían, ubicado en el número 14 de la calle Joaquín Cayón. Los agentes se personaron inmediatamente en el piso, alertaron al juez de guardia y comenzaron sus investigaciones, según informaron fuentes de la Policía Nacional.

El presunto homicida, que responde a las iniciales J.L.C.S., se encuentra ahora detenido en la Comisaría de la localidad, donde se instruyen las diligencias, y se espera que mañana pase a disposición judicial.

43 MUJERES MUERTAS. La muerte de ayer, eleva a 43 el número de mujeres que han muerto en lo que va de año en el ámbito de la violencia doméstica. De las 43 muertes registradas este año, y con la víctima de ayer, ya son cinco las muertes por violencia doméstica en este mes de agosto. Así, el 1 de agosto, una mujer de 39 años moría tras recibir un disparo en el pecho mientras paseaba por un camino del municipio valenciano de Picassent, efectuado, al parecer, por su marido, del que se encontraba en trámites de separación.

El 12 de agosto fue localizado el cadáver de Ana María Sánchez, de 37 años, en un pozo de Vilena (Alicante), con una cuerda al cuello y una bolsa de plástico a la cabeza; su ex compañero sentimental se confesó autor del crimen.

El 19 de agosto, una mujer de 42 años moría en Villamartín (Cádiz) tras recibir varias cuchilladas de su ex marido sobre quien existía una orden de alejamiento. El 23 de agosto, un hombre de 58 años que había consumido cocaína roció con líquido inflamable el cuerpo de su esposa y le prendió fuego en su piso de Mataró.

Las carreteras sesgan la vida de 33 personas en 29 accidentes

EFE / MADRID

Treinta y tres personas, once de ellas con edades comprendidas entre los dieciséis y veintinueve años, perdieron la vida en los veintinueve accidentes mortales ocurridos en las carreteras españolas desde las 15.00 horas del viernes hasta las 20.00 horas de ayer, informó la Dirección General de Tráfico (DGT).

En estos siniestros, 36 personas resultaron además heridas graves y 50 leves.

El viernes se registraron nueve accidentes con doce muertes y trece personas resultaron heridas de gravedad y once de carácter leve. El día siguiente, sábado, fue la jornada del fin de semana en la que se produjeron más accidentes con catorce siniestros en los que murieron quince personas, diecisiete resultaron heridas graves y treinta leves. Durante el domingo, seis personas fallecieron en otros tantos accidentes de tráfico, mientras que otras nueve resultaron heridas leves y seis de gravedad.

Fuentes de la DGT indicaron que en dos accidentes mortales ocurridos ayer, uno en la provincia de Granada y el otro en Navarra y donde murieron una persona en cada uno, los conductores de los vehículos implicados, que se salieron de la vía, dieron positivo por alcoholemia con tasas que triplicaban el máximo permitido.

PANORAMA

MEDIO AMBIENTE

Tres focos demuestran que el incendio de El Campillo fue intencionado

EFE /HUELVA

La consejería de Medio Ambiente de la Junta de Andalucía aseguró ayer que el incendio que afecta desde las 15:45 a El Campillo (Huelva) fue provocado pues se inició en, al menos, tres focos distintos y justo tras retirar de la zona un retén de vigilancia que llevaba allí dos semanas.

El fuego se originó en el paraje conocido como «Puente de los cinco ojos», en el que hace dos semanas se produjo un conato que fue sofocado, y donde se mantenían desde entonces, de forma permanente, un retén del Infoca y un camión autobomba, según explicaron fuentes de dicha Consejería.

Este servicio de vigilancia se mantuvo hasta ayer por la mañana, cuando fue requerido para trabajar en la extinción del incendio que quemó 2.400 hectáreas en Valverde del Camino, a 19 kilómetros del incendio originado esta tarde.

«Poco después de irse el retén surgieron tres focos distintos de la ladera de una montaña, de una zona en la que el responsable sabía que el viento ayudaría a propagar las llamas», añadieron las fuentes.

También un portavoz de la Guardia Civil consultado indicó que en este fuego hay «una clara intencionalidad» tras comprobarse que en el paraje donde se inició existieron como mínimo cuatro focos iniciales distintos, todos ellos en la ladera de una montaña, desde donde el viento ayudó a propagar las llamas.

Por otro lado, además de los cien vecinos de la aldea de Traslasierra desalojados por la tarde, la Guardia Civil tuvo que desalojar a una treintena de personas del centro de atención a discapacitados «Aspromin».

Perspectiva del incendio de Valverde del Camino. / M. VÁZQUEZ (EFE)

CEUTA

Detenidos seis inmigrantes que nadaban a España

La Guardia Civil de Ceuta detuvo a seis inmigrantes subsaharianos cuando pretendían entrar a nado en la ciudad ayudados por cinco marroquíes, que los empujaban en su travesía marítima, aprovechando la densa niebla en la zona. Los inmigrantes fueron localizados por el Servicio Marítimo de la Guardia Civil cuando se encontraban a media milla frente a la frontera norte con Marruecos, según informaron fuentes policiales. Los agentes alertaron del movimiento sospechoso en el mar, pese a la dificultad en la visión debido a la espesa capa de niebla de estos días.

En la operación fueron detenidos seis inmigrantes subsaharianos que estaban provistos de trajes de neopreno y que carecían de cualquier tipo de documentación para estar legalmente en el territorio nacional.

Los agentes también arrestaron a cinco marroquíes que ejercían como «motores-humanos» al ayudar a los subsaharianos en su travesía a cambio de dinero.

TARRAGONA

Asesinan a un hombre de varios disparos a la puerta de su casa ■ Un español de 33 años, identificado con las siglas O.M., fue asesinado el sábado de varios disparos que efectuó un desconocido en el portal de su domicilio de Vila-seca (Tarragona), según informaron ayer fuentes policiales. Dichas fuentes apuntan como hipótesis del crimen un ajuste de cuentas entre mafias de inmigrantes de los países del Este de Europa. El crimen fue cometido sobre las 14,30 horas del sábado cuando el joven se encontraba en el portal de su casa, situada en el número 31 de la calle Galcerá de Pinós, en el centro de Vilaseca. El asesino, que llevaba la cabeza cubierta con un casco de motorista, efectúo entre cuatro y cinco disparos que causaron la muerte en el acto de O.M.

La vuelta al colegio supone un gasto de 900 a 2.000 euros

El coste medio final por hijo puede rondar los 450 y 1.050 euros añadiendo la compra de calzado, ropa, libros de texto, prendas, material complementarios y el pago de matrículas

• Además las mensualidades por conceptos como el comedor, la asociación de padres de alumnos (APA)o el transporte escolar también elevan el presupuesto durante el año.

EFE / MADRID

Una familia con dos hijos matriculados en enseñanzas no universitarias puede llegar a gastar una media que varía entre los 900 y los 2.100 euros para afrontar el comienzo del nuevo curso escolar con la compra de calzado, ropa, libros de texto, prendas y material complementarios y el pago de matrículas.

Cuando faltan casi tres semanas para que colegios e institutos abran de nuevo, los padres temen ya el desembolso extraordinario que les supone la *vuelta al cole,* sin que las cuentas domésticas apenas se hayan recuperado de las vacaciones.

El gasto medio final por chaval puede estar entre 450 y 1.050 euros, según la Confederación de Consumidores y Usuarios (CECU), o entre 678 y 964 euros de acuerdo con un informe de la Confederación Española de Organizaciones de Amas de Casa, Consumidores y Usuarios (Ceacu).

La cantidad exacta dependerá de factores como el nivel de enseñanza (infantil, primaria, ESO, Bachillerato, FP), la matriculación en actividades extraescolares, las prendas deportivas, si el centro es público, concertado o privado, y si se exige uniforme.

Además, habrá que tener en cuenta las mensualidades por conceptos como el comedor, la asociación de padres de alumnos (APA) o el transporte, que también repercuten en el presupuesto familiar durante el año.

Para empezar, la vida ha subido un 3,4 por ciento en los doce últimos meses, según el IPC de julio, si bien el precio de los libros de texto ha aumentado un 2,7 por ciento en conjunto, de acuerdo con los datos de la Asociación Nacional de Editores de Libros y Material de Enseñanza (Anele).

Un estudio sobre editoriales y librerías efectuado por la Federación de Consumidores en Acción (Facua) indica que el coste medio es de 16,4 euros por la compra de tres libros de educación infantil; 89,6 euros por seis libros de primaria, y 133 euros por ocho de secundaria.

La CECU lo calcula entre 70 y 250 euros, según el número de libros y el nivel educativo, y la Ceacu entre 169 y 230 euros, sin incluir los de consulta (entre 30 y 50 euros).

En este sentido, la Confederación Española de Padres y Madres de Alumnos (Ceapa) viene reivindicando la gratuidad de los libros y material escolar. Diversas administraciones públicas concedieron en 2003 ayudas de 140 millones de euros para la compra, asegura Anele. Respecto al material escolar la Ceacu indica que el gasto varía entre los 78 y 98 euros.

Un joven observa un diccionario frente a un estantería con material escolar. / EFE

Descuentos

Ciertos establecimientos, generalmente hipermercados, aplican descuentos máximos del 25 por ciento en los libros de primaria y secundaria y un 5 por ciento en el resto, aparte de ofertas y ventajas como pago en tres meses sin intereses.

No obstante, las organizaciones de consumidores advierten de que esos descuentos pueden ser *ganchos* para la venta de otros productos relacionados, que no siempre tienen el mejor precio.

En el calzado y la ropa, la CEACU señala que la media por chico o chica se sitúa en 275 euros (15 más que en 2003), y la FACUA añade que sólo el uniforme puede estar en torno a los 154,3 euros y un babi puede costar de 19,2 a 39,4 euros. Los zapatos, entre 26,2 y 82,2 euros.

El comedor supone otros 100 ó 125 euros al mes, el transporte otros 80 ó 100 y la matrícula, en los privados, alrededor de 220 euros, aparte de las mensualidades de entre 220 y 350. Ante tal esfuerzo económico, las asociaciones de consumidores recomiendan comparar precios y no adquirirlo todo en el mismo sitio, y recuerdan que no hay obligación de comprar los textos, el material y las prendas de ropa en lugares determinados.

Los cuadros de estrés y ansiedad son más frecuentes a la vuelta de las vacaciones

EFE / MADRID

Los cuadros de estrés y ansiedad son más frecuentes a la vuelta del verano porque muchas parejas conviven durante más tiempo del que están acostumbradas y surgen las desavenencias que no se habían puesto de manifiesto durante el resto del año.

Esta es la opinión del psiquiatra del Hospital Gregorio Marañón de Madrid, Roberto Berrueco, que constata en su consulta más problemas en muchos matrimonios y afirma que se producen más separaciones tras las vacaciones de verano, y también cuando se viven otras situaciones de cambios como las jubilaciones, que obligan a incrementar el tiempo de convivencia.

Berrueco dijo que el síndrome posvacacional no existe como patología psiquiátrica y se mostró en contra de esta psicopatología exagerada de todos los aspectos de la vida y de dar el nombre de una enfermedad para todo.

READAPTACIÓN A LA RUTINA. Berrueco cree que sería mejor hablar de readaptación a la rutina y no ponerle calificativos médicos como el de síndrome, aunque reconoció que para mucha gente las vacaciones no son un período tan feliz como parece y prefieren volver cuanto antes al hogar, que es lo que les da más seguridad.

El psiquiatra señaló que cada persona debe adaptar las vacaciones a su personalidad y agregó que también hay a quien no le gusta el tiempo de ocio y prefiere trabajar.

▶ MEDIO AMBIENTE

Defensores de animales piden la creación de santuarios y el cierre de zoos

EFE / BARCELONA

La asociación de defensa de los derechos de los animales Animanaturalis propuso ayer el cierre de los parques zoológicos y la creación de *santuarios* para animales rescatados de «circos y otros espectáculos».

Ocho activistas de esta asociación repartieron ante las entradas el zoológico de Barcelona unos folletos en los que se muestran contrarios a la existencia de este tipo de recintos para animales por considerar que no tienen un carácter pedagógico para los niños. Leonor Esquivel, portavoz del grupo, dijo que «hoy se celebra el Día Mundial de los Animales en Cautividad y hemos querido hacerle llegar a la gente que cada vez que pagan una entrada en un zoo un animal es privado de libertad en su hábitat natural».

«Los zoológicos -precisó- no cumplen ninguna función pedagógica, como se les hace creer a los padres que llevan a sus hijos a un zoo. En realidad no se aprende nada del comportamiento de los animales al verlos en cautividad, pues ellos no pueden desarrollar ninguno de sus comportamientos naturales en los espacios en que son confinados». Según Esquivel, los animales en cautividad desarrollan una enfermedad que se llama «zoocosis, cuyos síntomas son comportamientos repetitivos como dar vueltas alrededor de su jaula».

▶ EGIPTO

Más de un centenar de turistas contraen hepatitis A

EFE / BERLÍN

Más de 120 turistas, un centenar de ellos alemanes, contrajeron hepatitis A en Egipto en el periodo comprendido entre el 10 de junio y finales de julio, informó ayer el Instituto Robert Koch de Berlín.

Según señalaron fuentes de ese centro especializado en virología, todos los turistas se encontraban en el mismo hotel de Hurgada, si bien se desconoce exactamente cuál fue el foco de infección.

Las fuentes del instituto, que señalaron que no pueden descartar que puedan presentarse nuevos contagios, agregaron que también hay turistas de Bélgica y Austria afectados. La hepatitis A se contrae generalmente a través de la ingestión de aguas contaminadas.

Francia pide ayuda al mundo árabe para la liberación de sus periodistas

El ministro de Asuntos Exteriores, Michel Barnier, irá a la región para desarrollar «los contactos necesarios y coordinar los esfuerzos» para conseguir la libertad de los rehenes

• El presidente francés, Jacques Chirac, dice que el país no tiene informaciones adicionales sobre la suerte de los redactores, Georges Malbrunot y Christian Chesnot.

Los dos periodistas franceses rehenes del *Ejército Islámico en Iraq* . / EFE

EFE / PARÍS

Francia busca apoyo en el mundo árabe para tratar de obtener la liberación de los dos periodistas rehenes del *Ejército Islámico en Iraq*, que le dio ayer 48 horas para revocar la ley contra el velo islámico en la escuela pública.

En una declaración emitida por radio y televisión, el presidente de Francia, Jacques Chirac, con semblante grave, pidió «solemnemente» la liberación de los dos periodistas y anunció la partida «inmediata» del ministro de Asuntos Exteriores, Michel Barnier, a la región para tratar de conseguirla.

El ministro irá para desarrollar «los contactos necesarios y coordinar los esfuerzos» para tratar de obtener la liberación de Christian Chesnot y Georges Malbrunot, dijo Chirac.

Aseguró que «se hace y se hará todo en las horas y los días venideros» para obtener su liberación. Barnier viajará primero a Egipto y se prevé que luego visite algunos países del Golfo Pérsico. No está programado en este momento que viaje a Iraq, pero tampoco está excluido.

REIVINDICADO. Francia espera que los países árabes se movilicen para que llegue el mensaje a los secuestradores de que pongan a los dos periodistas, desaparecidos el pasado día 20 cuando salían de Bagdad rumbo a Nayef.

En un vídeo difundido anoche por la cadena de televisión *Al Yazira*, su secuestro fue reivindicado por el *Ejército Islámico en Iraq*, el mismo grupo que se atribuyó el secuestro en Iraq del periodista italiano Enzo Baldoni, ejecutado la semana pasada. Chirac, que acababa de reunirse con el primer ministro, Jean-Pierre Raffarin, dijo que Francia no tiene informaciones adicionales sobre la suerte de los periodistas.

Tras subrayar que «hoy toda la Nación está unida pues está en juego la vida de dos franceses», pero también «la defensa de la libertad de expresión», Chirac dijo que «Francia es la patria de los derechos humanos» y «una tierra de tolerancia», que asegura «la igualdad, el respeto, la protección del libre ejercicio de todas las religiones en el marco de nuestra ley común».

Agregó que «estos valores de respeto y de tolerancia inspiran nuestra acción en el mundo entero como en nuestro territorio nacional» y han «inspirado la política de Francia sobre Iraq».

Francia abanderó el año pasado la oposición a la intervención de Estados Unidos en Iraq y ha excluido desplegar tropas allí.

Tras saludar la reacción «unánime» de los líderes musulmanes franceses para «defender estos principios», el jefe de Estado, con la fuerza de esta «unidad nacional», pidió «solemnemente» la liberación de los dos periodistas.

El secuestro, denunciado al unísono por todas las fuerzas políticas, causó una honda conmoción en Francia.

La intervención de Chirac se produjo después de que Raffarin calificara de «grave» la situación y multiplicara las reuniones de crisis con varios de sus ministros y evocara el «reforzamiento» de «nuestra capacidad de iniciativa» en la región.

Relación con Al-Qaeda

El ministro del Interior, Dominique de Villepin, se reunió con los líderes del Consejo Francés del Culto Musulmán (CFCM), que denunciaron el «odioso chantaje» de los secuestradores y llamaron a éstos a liberar a los periodistas y a no perjudicar la causa del Islam con actos «condenables» por esa religión.

Se cree que el *Ejército Islámico en Iraq* pertenece a la tendencia suní (reivindicó el secuestro de un cónsul iraní y a ejecutado a dos rehenes paquistaníes en julio) y puede estar ligado a la nebulosa de Al Qaeda, que a comienzos de año amenazó a Francia por la ley sobre el velo.

La ley, que suscitó fuertes críticas en el mundo musulmán, prohíbe el porte de los signos religiosos ostensibles, como el velo islámico, la kipa judía y las grandes cruces cristianas, en las escuelas públicas, y debe aplicarse en este nuevo año escolar. EFE

Las fuerzas de EEUU incrementan sus ataques sobre el bastión de la resistencia

EFE / BAGDAD

Las fuerzas de Estados Unidos intensificaron los ataques sobre la conflictiva región del *triángulo suní*, controlado por la resistencia y los grupos extremistas.

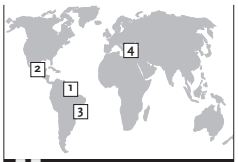
Desde hace unas dos semanas, la provincia de Al Ambar, colindante con la capital iraquí, es a diario escenario de contundentes bombardeos efectuados por aviones estadounidense, y a su vez el principal campo de batalla en Iraq.

El continuo bombardeo sobre la localidad de Faluja y en la periferia de Ramadi, la capital de Al Ambar, fue tratado con carácter de urgencia en la reunión que el primer ministro del Gobierno interino iraquí, Iyad Alaui, mantuvo el sábado en Bagdad con las autoridades de la provincia.

Faluja y Ramadi están bajo el control de las milicias extremistas y los insurgentes, y desde la insurrección del pasado abril, las tropas estadounidenses permanecen casi todo el tiempo confinadas en las fuertemente protegidas bases que tienen a las afueras, en zona totalmente desértica.

La mayoría de los iraquíes designados por la disuelta Autoridad Provisional de la Coalición encabezada por EEUU para gobernar la provincia, fueron asesinadospresionados por las amenazas de muerte de los milicianos y los extremistas, envueltos en decapitaciones de rehenes y secuestros.

En tres semanas, el Gobierno interino iraquí perdió en Al Anbar a tres iraquíes que ocupaban importantes cargos.



! EN EL MUNDO

1 VENEZUELA

Chávez amenaza con expropiar tierras a latifundistas ■ El presidente venezolano, Hugo Chávez, amenazó ayer con expropiar las tierras en estado de abandono, aunque manifestó que su gobierno también está dispuesto a «negociar con los latifundistas para resolver el problema». «Vamos por la tierra ociosa para ponerla a trabajar», declaró Chávez. En ese sentido, anunció que creará el Ministerio de Alimentación «para asegurar alimentación segura y barata a los venezolanos», e informó de que se encargará de ese nuevo despacho el general Manuel Oropeza, actual presidente Corporación Venezolana Agraria.

2 MÉXICO

El alcalde clama inocencia y culpa al Gobierno en una manifestación ■ Decenas de miles de izquierdistas se manifestaron ayer en Ciudad de México en contra del desafuero del alcalde, Andrés Manuel López Obrador, quien durante el baño de multitud culpó al Gobierno federal de buscar su desgracia política. «Quieren inhabilitarme políticamente y meterme en la cárcel», afirmó el alcalde, favorito en las encuestas para las elecciones presidenciales de 2006.

3 BRASIL

Decapitan a un mendigo en un nuevo ataque a personas sin techo ■ Un mendigo fue decapitado la pasada noche en el municipio brasileño de Sorocaba, en un crimen aparentemente sin relación con la reciente ola de ataques a personas sin techo en la ciudad de Sao Paulo que ha dejado seis muertos y diez heridos, informó ayerla policía. La comisaria dijo ayer a la Agencia Estado que el homicidio en Sorocaba aparentemente no está vinculado con los ocurridos en Sao Paulo, la mayor ciudad brasileña.

4 LÍBANO

Tres muertos en un enfrentamiento en un campamento de refugiados palestinos ■ Al menos tres muertos y siete heridos dejó ayer un enfrentamiento entre miembros de la facción palestina Al Fatah y extremistas islámicos en un campamento de refugiados palestinos del sur del Líbano en un nuevo recuento palestino.

PANORAMA

CHECHENIA

Alú Aljánov, nuevo presidente chechén, según los resultados parciales

EFE / GROZNI

Alú Aljánov, el favorito del Kremlin y hasta ahora ministro de Interior de Chechenia, ganó ayer las elecciones presidenciales en esta república del Cáucaso del Norte ruso, según los primeros resultados parciales. «De acuerdo con los datos recibidos por el Gobierno de la República Chechén, el candidato Alú Aljánov ya superó el 50 por ciento de votos», necesario para ganar las elecciones en una primera vuelta, anunció el actual presidente en funciones, Serguéi Abrámov, quien no precisó, sin embargo, cuantos votos han sido escrutados.

Casi 600.000 chechenes fueron convocados ayer a las urnas para elegir a quién deberá sustituir al presidente Kadírov, asesinado en un atentado con bomba el pasado 9 de mayo.

Pese a las amenazas de la guerrilla, que prometió matar al futuro presidente igual que hizo con Kadirov, a los comicios se presentaron siete aspirantes. Pero desde el inicio mismo de la campaña electoral, Aljánov apareció como favorito sin discusión, apoyado por el Kremlin con todos los recursos posibles.

Por otra parte, un desconocido murió tras activar ayer una carga explosiva que llevaba encima junto a uno de los colegios electorales en la capital de Chechenia, Grozni, informó un portavoz de la Comisión Electoral de esta república del Cáucaso del Norte ruso. El desconocido activó la bomba después de que agentes de la policía le pidieron identificarse cuando se dirigía hacia el la mesa electoral 369, en la céntrica calle Griboyédov.

El actual presidente en funciones, Serguéi Abrámov (2d)./ EFE

BRASIL

Seis muertos y otros 117 heridos al desplomarse una discoteca

Al menos seis personas murieron y otras 117 sufrieron heridas al desplomarse ayer el segundo piso de una discoteca en la que se celebraba una fiesta, en un municipio de los alrededores de Sao Paulo, informó la Policía Técnica. Según un comunicado del Cuerpo de Bomberos, cerca de 500 personas participaban en la fiesta cuando parte del pavimento del segundo piso del edificio se vino abajo, al parecer por el exceso de peso. Entre las víctimas figuran tanto personas que estaban en la parte superior de la discoteca como las que estaban en la inferior y fueron aplastadas. El accidente ocurrió a la 1.45 hora local en el centro de Guarulhos, uno de los municipios que integran la región metropolitana de Sao Paulo. Las seis víctimas mortales, en su mayoría jóvenes, ya fueron reconocidas e identificadas por sus familiares en el Instituto Médico Legal de Guarulhos.

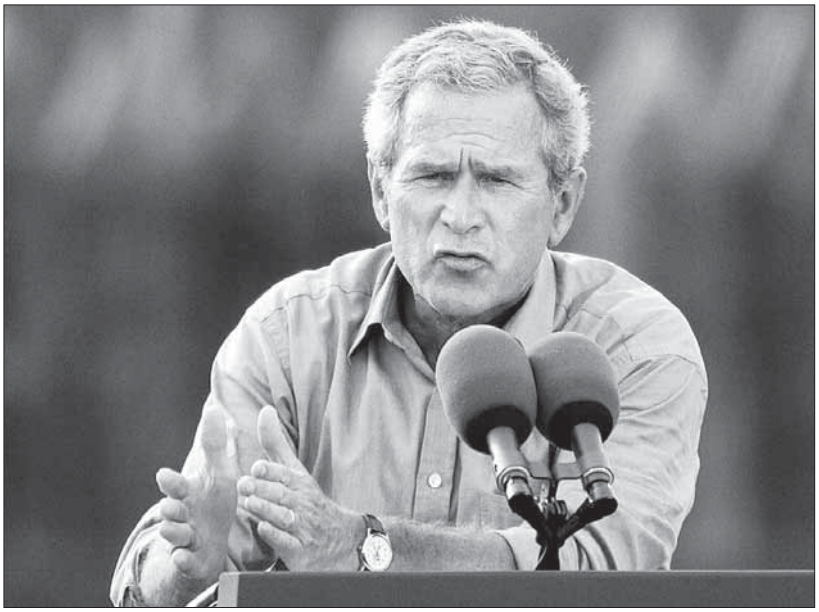
AFGANISTÁN

Cinco muertos por una explosión en el centro de Kabul ■ Al menos cinco personas murieron ayer en el centro de Kabul, a consecuencia de una fuertes explosión, presumiblemente de un coche-bomba, según fuentes oficiales y testigos. La explosión, que se oyó en toda la ciudad, ocurrió hacia las 18.00 horas locales y alcanzó a un edificio, sede de una firma estadounidense de seguridad privada que trabaja también en la protección del presidente del país, Hamid Karzai.

IRAQ

Un grupo islamista amenaza a Italia y dice que respetará al Vaticano ■ Las denominadas Brigadas de Abu Hafs Al Masri, que dicen estar vinculadas a la red terrorista Al Qaida, lanzaron ayer una nueva amenaza contra Italia por mantener su presencia en Iraq, mientras aseguraron que respetarán el Vaticano. El grupo difundió un comunicado a través de internet en el que advierte de atentados en territorio italiano.

▶PRECAMPAÑA ELECTORAL EN ESTADOS UNIDOS



El presidente de Estados Unidos, George W. Bush, en un momento de su campaña. / EFE

Bush acelera el ritmo de la campaña en vísperas a la gran cita de Nueva York

El mandatario lanza nuevas promesas de crear empleo, mejorar la sanidad y la educación y, sobre todo, ganar «la guerra a la guerra»

• El presidente apuró las horas previas a la Convención Nacional en la que aceptará la candidatura a su reelección y anunció que otro de sus objetivos es la educación.

EFE / WASHINGTON

El presidente estadounidense, George W. Bush, intensificó su campaña para captar los votos de los indecisos con nuevas promesas de crear empleo, mejorar la sanidad y la educación y, sobre todo, ganar «la guerra a la guerra», en las horas previas a La Convención Nacional de su partido.

«La cuestión es: quien puede dirigir mejor el país en tiempos de guerra. Creo que yo» y ése es el verdadero debate, aseguró en una entrevista junto con su esposa, Laura Bush.

El presidente apuró las horas previas a la inauguración hoy, lunes, de la Convención Nacional de su partido, en la que aceptará la candidatura a su reelección, para explicar a los ciudadanos que tiene una misión en marcha, y que la quiere y la va a concluir.

Todavía «hay alguna gente a la que se puede convencer para que cambie de opinión», según el presidente, quien se presentará en Nueva York con un programa de continuidad, pero también con nuevas tácticas y propuestas para la que espera sea su segunda etapa en la Casa Blanca.

Su objetivo número uno sigue siendo poner fin a la pesadilla del terrorismo y a la guerra de Iraq y, aunque queda trabajo por hacer, «podemos» lograrlo, aseguró.

Bush reconoció que ha pasado malos momentos y que ha tenido que tomar decisiones difíciles como la de enviar a los soldados estadounidenses a Iraq, «la más difícil que puede tomar un presidente», según su esposa.

Ni ella ni Bush están preocupados por el hecho de que pueda surgir algún problema de seguridad durante la Convención Republicana de Nueva York, una ciudad tradicionalmente de mayoría demócrata y que ya está siendo escenario de protestas e incidentes.

El mandatario no avanzó nada en torno a los que serán los asuntos estrella de su discurso de aceptación de la nominación presidencial pero fuentes de su campaña adelantaron que lanzará nuevas propuestas sobre seguridad social, concretamente sobre su privatización, y sobre empleo.

INVERSIÓN EN LA EDUCACIÓN. Otro de los puntos fuertes será el de la educación, donde Bush quiere invertir más, tal y como dijo en Ohio. Allí, el presidente se refirió al incremento del desempleo registrado en gran parte de este estado desde que inició su mandato y que se cifra en la pérdida de unos 230.000 puestos de trabajo.

Avalancha de manifestaciones

Nueva York fue desde ayer escenario de manifestaciones, protestas y otros actos contra la Convención Republicana, muchos de ellos sin autorización, que amenazan con degenerar en violencia.

Desde hace varios días grupos de todo tipo han aprovechado la inminencia de la convención para expresar su oposición al evento, a las políticas del Gobierno y para reivindicar ayudas y derechos con actos que, hasta ahora, han supuesto la detención de 286 personas. Las autoridades calcularon que pudo haber unos mil detenidos por día de convención y se prepararon para sofocar cualquier disturbio que pueda perturbar el evento, que comienza hoy, lunes, o la actividad normal en la ciudad, donde por el momento no se han registrado incidentes graves. Uno de los principales actos de ayerfue una *Marcha por la vida de las mujeres*, una manifestación de miles de personas, entre las que se encontraban la actriz Kathleen Turner y el controlador del estado, Alan Hevesi. Según cifras policiales, unas 2.000 personas participaban en la marcha que, tras atravesar el puente, debía terminar frente al Ayuntamiento de Nueva York. Por otra parte, dos organizaciones habían alentado a los ciudadanos a acudir al Central Park para manifestar su oposición a la convención pese a no haber obtenido autorización de las autoridades.

FÚTBOL | TERCERA DIVISIÓN

El campeón pierde tres puntos

La Segoviana no pudo sobreponerse a sus errores defensivos, y comenzó la liga con una derrota

SEGOVIANA	0	1	ÍSCAR

SEGOVIANA
Yordi
Ramsés (68)
Calleja
Cuco
Javi
Ricardo
Morín
Cabañas (46)
Agustín (83)
Mariano
Barto

Íscar
Javi
Carlos
Jymy
Agustín
Coloma (34)
Francos
Escudero
Alberto
Oliva (78)
Víctor
Jorge De Diego (66)

EL BANQUILLO
Pinillos
Valle (68)
César (83)
Barto
David García (46)

EL BANQUILLO
Vara (34)
David
Josete
Félix (78)
Germán (66)

EL ÁRBITRO

Dolz García, auxiliado por Manso y Rivero, de Burgos. Tarjetas amarillas a Ricardo, Calleja y Morín por los locales, y a Víctor por los visitantes. Doble amonestación a Francos (m.89) y a Cuco (m.91).

LOS GOLES

0-1 (m.47) Víctor remata en el área pequeña un buen servicio de Alberto tras un clamoroso fallo defensivo del equipo local.

INCIDENCIAS

Unos 300 espectadores en las gradas. Se guardó un minuto de silencio en memoria de socios que han fallecido recientemente. Hubo degustación de productos autóctonos.

EL MEJOR

BARTO. No resulta fácil destacar a un jugador de la Segoviana tras el mal partido que hizo el equipo. Pero Barto dio la cara cuando peor iban las cosas, bajó a recibir balones, y ayudó mucho a sus compañeros. Solo le faltó el gol, y ya es raro.

LO MEJOR

LA ILUSIÓN. La que reflejaban en sus rostros los miembros de la nueva directiva, que han trabajado a fondo para que Segovia crea en el proyecto que tienen para el club.

LO PEOR

LOS ERRORES. El Íscar no elaboró ni una sola jugada de ataque. Ganó el partido porque la Segoviana tuvo cuatro errores clamorosos en defensa, y en uno de ellos encajó el gol.

Barto remata fuera en una de las pocas ocasiones claras de la Segoviana en el partido/ KAMARERO

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

A lo largo de la primera parte, con escasísimas excepciones, el aburrimiento voló por la zona de las gradas donde se instalaban los aficionados. Quizás, porque a ello se alude en cada comienzo de temporada, la falta de rodaje impidiera a los jugadores de uno y otro equipo hacer más de lo que hicieron. Porque, la verdad, lo que hicieron fue muy poco.

Cierto es que los de casa, con nuevo diseño de camisetas, no pasaron dificultades en su portería, pero tampoco su juego de ataque mereció más del 0-0 que señalaba el marcador al final de los primeros 45 minutos de partido. Los azulgrana presionaban la salida del juego de ataque al Íscar y le impedían molestar a Yordi. El portero tuvo dos intervenciones en ese período motivadas por fallos defensivos propios. En ambas jugadas intervino el delantero Jorge de Diego.

En la otra portería, la que defendía Javi, fue Barto el que lo intentó a pase de Agustín, pero no llegó a rematar con acierto. También Cabañas le puso en aprietos, pero consiguió desviar el balón Javi. Y poco más. Por buscar alguna excusa habría que dejar constancia de la escasa movilidad de la que hicieron gala en este primer período los de casa. Ello facilitaba la labor defensiva del Íscar a la vez que hacía caer a los azulgrana en el ritmo de juego lento que ellos imponían.

El Íscar, con una buena defensa, no hizo nada destacable para quedarse con los puntos, pero tampoco fue injusta su victoria

El trabajo del equipo vallisoletano, que participa por cuarta vez en tercera división después de que ascendiera de nuevo al final de la pasada campaña, fue bueno en defensa. Sin faltas, sin malos modos, supo dejar casi sin efecto el trabajo ofensivo de su rival.

SOLO AL FINAL... Y POCO

En consonancia con lo que establece la Ley de Murphy, algo que está mal puede ir a peor. Nada más comenzar la segunda parte, en otro terrible fallo defensivo local, el Íscar aprovecha su ocasión y consigue marcar a través de Víctor. Tanto va el cántaro a la fuente... que el tercer error se pagó con un gol en contra.

En los minutos finales tuvo la Segoviana varias ocasiones, pero los defensas sacaron el balón de la raya de portería tras dos remates de Cuco

Andrés Peiro, que sorprendió con sus cambios, varió el sistema cuando vio que con el paso de los minutos el equipo no conseguía hacer ocasiones claras. En los compases finales los de casa no tuvieron la suerte de cara, ya que en dos remates de Cuco tras saque de córner, la defensa sacó el balón de la misma raya de gol.

No se puede decir que fuera injusta la derrota, porque ésta llegó precedida de fallos. Seguro que cuando se corrijan se ganarán los partidos. El Íscar no hizo nada más en el partido que aprovecharse de ellos, y le sobró para ganar.

FÚTBOL | **TERCERA DIVISIÓN**

El portero del Íscar, poco ortodoxo en sus acciones, consiguió mantener su portería a cero pese al acoso de los delanteros azulgrana/ KAMARERO

UNO A UNO

Yordi (7)
■ Con el 0-1 salvó un mano a mano con un delantero del Íscar. No tuvo la culpa del gol.

Ramsés (5)
■ No se entendió con Cabañas en el primer tiempo, y fue sustituido en el descanso.

Javi (5)
■ Erró mucho en el pase aunque derrochó pundonor por su banda.

Calleja (6)
■ Fue creciéndose con el paso de los minutos, tras un comienzo poco esperanzador.

Cuco (4)
■ Ni en sus peores pesadillas habría soñado con un debut así con la Segoviana.

Ricardo (5)
■ Corrió kilómetros, pero no pudo él solo con el juego de toque del Íscar.

Morín (4)
■ No consiguió encontrar su sitio en el campo.

Cabañas (5)
■ Solo encaró una vez por su banda en los cuarenta y cinco minutos que jugó.

Agustín (5)
■ Tiró cuando tenía que centrar, y centró cuando lo mejor era lanzar a portería.

Mariano (5)
■ Trató de ser el jugador de referencia del equipo, pero una cosa es querer, y otra poder.

Barto (6)
■ Lo intentó todo, pero terminó el partido sin marcar, y no sería por falta de ocasiones.

David García (4)
■ No ofreció soluciones por la banda derecha.

Valle (5)
■ Cuando saltó al campo el partido ya estaba loco.

César (5)
■ Se fabricó una ocasión de gol en el tiempo que estuvo.

LA CLAVE DEL PARTIDO

LA DEFENSA.- La falta de coordinación en la zaga azulgrana dejó demasiadas opciones a los rápidos delanteros del Íscar. Hasta en cuatro ocasiones los visitantes tuvieron ocasión de marcar tras aprovecharse de un error.

LOS NÚMEROS DEL PARTIDO

SEGOVIANA	
Tiros a puerta	6
Tiros fuera	8
Corners a favor	10
Faltas señaladas	16
Tarjetas amarillas	5
Tarjetas rojas	1

LOS NÚMEROS DEL PARTIDO

JHER ÍSCAR	
Tiros a puerta	2
Tiros fuera	3
Corners a favor	2
Faltas señaladas	10
Tarjetas amarillas	3
Tarjetas rojas	1

¡¡IMPRESIONANTE!!
–GRAN EXPOSICIÓN DE VEHÍCULOS DE OCASIÓN–
MÁS DE 300 COCHES DE TODAS LAS MARCAS
● Garantizados (un año) según la Ley 23/2003 de 10 de julio.
y... TAMBIÉN PLAN "RENOVE" en coche usado
AUTOCASIÓN
Pol. Ind. "El Cerro". SEGOVIA. Telf. 921 44 55 66
Aupisa

FÚTBOL | TERCERA DIVISIÓN

Andrés Peiro: "En los diez primeros minutos vimos el partido fácil"

"No voy a cargar las tintas contra nadie por la derrota. Ha perdido todo el equipo"

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

Pregunta.— ¿Éste es el comienzo que nadie deseaba y que pocos se esperaban?

Respuesta.— Sí, pero también estaba dentro de los cálculos. De entrada, en esta jornada ya vamos a remolque. No es bueno, pero es así, hemos perdido y hay que felicitar al rival.

P.— El Íscar ha ganado aprovechándose únicamente de los errores en la defensa de la Segoviana.

R.— Los goles siempre llegan por aciertos del rival, o por errores del equipo. Pero no vamos a cargar las tintas contra nadie. Ha perdido el equipo y no hay que darle más vueltas. No hemos aprovechado nuestras oportunidades, que han sido pocas, y eso se paga. Quizá los diez primeros minutos hemos visto el partido muy fácil, y yo el primero, y a partir de ese momento el Íscar nos ha ido metiendo en su ritmo del partido, que era muy lento.

P.— ¿A la Segoviana le falta un jugador que se eche el equipo a la espalda cuando las cosas van mal?

R.— No es el momento de hablar de esto, porque en este equipo hay muchos jugadores que pueden asumir ese papel dependiendo del momento. En este partido ha habido jugadores que se han ido para adelante, y han animado a sus compañeros. Esto es fútbol, y aunque el resultado no era el esperado, se podía dar.

P.— ¿Con qué se queda más descontento el entrenador?

R.— Con la primera parte, en la que no hemos podido estar por encima del rival. El Íscar ha sabido dormir el partido y ha aprovechado su gol.

P.— Y con el 0-1 llegaron las prisas.

R.— No lo veo así. Hemos jugado con tres centrales, dos pivotes, dos extremos y tres hombres en el área, porque queríamos meter balones cerca del área, que era donde ellos pasaban por más apuros.

AGUSTÍN

Pregunta.— ¿Por qué cuando más ilusión genera la Segoviana siempre acaba el equipo con la tristeza de la derrota?

Respuesta.— Esto no ha hecho más que empezar. La liga premia a la regularidad, y por un partido perdido no nos vamos a desilusionar.

P.— ¿Qué le ha faltado a la Segoviana para ganar?

R.— Ha faltado profundidad y mover un poco más el balón, aunque hemos dominado el partido. Pero estas cosas pasan en el fútbol, que el rival aprovecha su ocasión y te gana. Tendremos que corregir los errores para intentar que el próximo partido salgamos con mejor cara.

Andrés Peiro no quería empezar la liga en casa. Visto el resultado, tenía razón / KAMARERO

Para Agustín, que fue sustituido, al equipo le faltó profundidad en el juego de ataque / KAMARERO

JORNADA 1

RESULTADOS Y CLASIFICACIÓN

TERCERA DIVISIÓN GRUPO VIII

RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA
Arandina 2- La Bañeza 0	At. Tordesillas - P. Ponferrada
Benavente 5 - Almazán 3	Cristo Atlético - Valladolid B
P. Ponferrada 4 - Cristo Atlético 0	Becerril - R. Lermeño
R. Lermeño 0 - At. Tordesillas 3	Huracán Z - Benavente
Ávila 1 - Becerril 0	Íscar - Ávila
Valladolid B 1 - Leonesa B 1	Numancia B - G.Medinense
G.Medinense 0 - Norma 2	Leonesa B - Hullera
G. Segoviana 0 - Íscar 1	La Bañeza - **G. Segoviana**
Hullera 2 - Numancia B 0	Norma - Salamanca B
Salamanca B 2 - Huracán Z 1	Almazán - Arandina

	J	G	E	P	F	C	P
Promesas Ponferrada	1	1	0	0	4	0	3
At. Tordesillas	1	1	0	0	3	0	3
Benavente	1	1	0	0	5	3	3
Norma	1	1	0	0	2	0	3
Arandina	1	1	0	0	2	0	3
Hullera	1	1	0	0	2	0	3
Salamanca B	1	1	0	0	2	1	0
Jher Íscar	1	1	0	0	1	0	3
Ávila	1	1	0	0	1	0	3
Leonesa B	1	0	1	0	1	1	1
Valladolid B	1	0	1	0	1	1	1
Huracán Z	1	0	0	1	1	2	0
Becerril	1	0	0	1	0	1	0
G. Segoviana	**1**	**0**	**0**	**1**	**0**	**1**	**0**
Almazán	1	0	0	1	3	5	0
Numancia B	1	0	0	1	0	2	0
La Bañeza	1	0	0	1	0	2	0
G. Medinense	1	0	0	1	0	2	0
Lermeño	1	0	0	1	0	3	0
Cristo Atlético	1	0	0	1	0	4	0

CICLOTURISMO XI MARCHA CICLOTURISTA INTERNACIONAL "PEDRO DELGADO"

Un camino muy concurrido

• Se fijaron los organizadores una cifra, 1500 corredores, y pese a sus buenas intenciones, tuvieron que admitir a algunos más. La marcha Pedro Delgado, consolidada y en auge, cumplió once años.

JAVIER MARTÍN/ SEGOVIA

Para conseguir lo que la marcha cicloturista Pedro Delgado ha conseguido en once años de andadura, solo se logra a través del trabajo planificado, entusiasta y bien dirigido de un grupo de grandes aficionados al ciclismo, que hacen posible que cuadren todos los "palillos" que en la marcha se tocan. Y les podemos asegurar que son muchos, muchísimos.

En la edición número once de la marcha cicloturista, una de las más destacadas de las que se celebran en España, los organizadores pusieron el límite de inscripción en 1500 participantes. Abrieron un poco la mano y "metieron" 92 más. Y se plantaron. Mas, y dado que peticiones había, hubo mucho participantes que se incluyeron en la prueba sin dorsal, por lo que la organización estima que hubo más de 1.700 corredores en la marcha cicloturista.

Los datos de la carrera vuelven a ser elocuentes. Hubo participantes de todas las provincias españolas con la excepción de Melilla, así como de cinco nacionalidades diferentes (Andorra, Colombia, Inglaterra, Francia y Portugal). Madrid aportó la mayor representación, 415 corredores. Segovia, con 96, fue la segunda.

Del total de inscripciones, 21 fueron mujeres, siendo el corredor de más edad el asturiano Enrique Casado con 72 años, y el más joven Fernando Pérez, con 17 años. Hubo también corredores profesionales en activo como Juan Carlos Domínguez y los ex profesionales Ángel Arroyo, Carmelo Miranda, Carlos Hernández, Miguel Ángel Iglesias y un emocionado Julio Jiménez, entre otros.

Sobre la dureza del recorrido no haría falta incidir, conociendo que son 155 kilómetros y cuatro puertos de primera categoría. Es decir, una etapa clásica de la Vuelta a España. El primer ascenso fue el de Navafría. Su descenso, pese al mal estado de la carretera, fue excesivamente rápido para algunos corredores. Si desde la salida se comenzó a estirar el gran pelotón, cuando se iniciaba la subida de los puertos la criba era mucho mayor.

En Miraflores de la Sierra muchísimos espectadores, también coches, porque la circulación en las pruebas cicloturistas no se corta. En cabeza los más fuertes. Aquellos que realizan la marcha como un entrenamiento y que no se paran en ningún avituallamiento. Con su bidón tienen bastante.

Más de 1700 cicloturistas compartieron 155 kilómetros de duro recorrido, llegando en primera posición el leonés Víctor Gómez

Cuando se inicia el ascenso a Cotos, se marcha del grupo de cabeza Víctor Manuel Gómez Colinas, corredor aficionado de 23 años que corre en un equipo de León y que es uno de los invitados de Pedro Delgado. Antes de coronar le da "caza" Juan Carlos Domínguez. Camino de Navacerrada, cuya carretera de descenso hasta La Granja sí que se cortó al tráfico, ambos fueron dialogando, pero sin olvidarse de dar pedales.

Juan Carlos Domínguez, que se tomó la carrera como un entrenamiento, no quiso entrar en meta. Le dejó al joven Víctor Manuel todo el protagonismo de ser el primero.Y así, entre detalles, espera de los familiares en la línea de llegada, entrega de bocadillos y demás, las inmediaciones del Polideportivo se animaron de manera constante.

Pedro Delgado y Julio Jiménez estuvieron muy bien acompañados bajo los arcos del acueducto /KAMARERO

Los que fueron más rápidos en el recorrido

Sabido es que la marcha cicloturista no es competitiva, pero también es obvio que hay determinados corredores que participan en ella para ganarla o para ocupar lo primeros puestos. Los que ayer llegaron en esos primeros lugares fueron los siguientes:

1. Víctor M. Gómez, León, 4h13'57''
2. Carlos Godoy, Elec. a 3'34''
3. Jesús Martín, D. Loranca, a 4'24''
4. Félix Valcárcel, Eguesibar, m.t.
5. Carlos Pacios, Goerna, m.t.
6. Miguel A. Sánchez, V. Gil a 4'26''
7. Javier de Lema, Ramo, a 4'28''
8. Felipe Peces, Indep. a 12'53''
9. Carlos Carabias, Majad. a 12'54''
10. Alberto Torre, Norclena m.t.
11 Carlos Prado, Bike Club, a 12'55''
12. Javier Moreno, R. Libre, m.t.
13. Jorge L. Álvarez, CC Calor, m.t.
14. Diego Villas, C. Viejo 12'59''
15.Esteban Medrano, Ciclos, a 15'57''

Primera mujer clasificada

33. Fátima Blázquez, Indep. a 20'31''

Primer corredor segoviano

22 Fernando Arranz, 53x13, a 16'05''
62 Pedro J. Martín, La Biela, 27'09''
63 Moisés de Frutos, La Biela, m.t.
78 Jorge Esteban, 53x13, 29'13''

Pedro Delgado: "No quise forzar porque tenía falta de preparación"

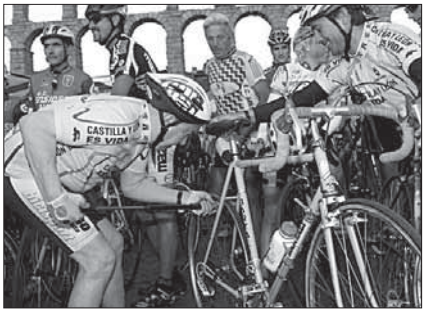
J. M./ SEGOVIA

No es la primera vez, es la segunda, que Pedro Delgado no consigue realizar todo el recorrido de su marcha. Él explica las causas: "El primer año porque tenía que competir al día siguiente en Salamanca, y en esta ocasión debido a que estuve en la Olimpiada y no pude prepararme". Dice que el recorrido es muy exigente y que hay que tomarlo "con cierta tranquilidad", y que la gente que lo hace ha de estar muy preparada. Pese a que no estaba bien, se pensó mucho el hacer el total de recorrido, "y estuve a punto de hacerlo, porque cuando me acoplo al golpe de pedal ya no tengo problemas", pero pesó más en él la falta de entrenamiento.

Al verse rodeado de tantos amigos Delgado deja constancia de que la prueba le "sorprende" gratamente cada año, "porque nunca sabes si se puede cruzar otra cicloturista por medio o algún otro acontecimiento". Destaca también el ex ciclista profesional el apoyo que está teniendo la marcha desde la Junta de Castilla y León. "Nosotros, gracias a ese apoyo, damos a cada uno de los inscritos un maillot de ciclista profesional, lo que para cualquier corredor es un incentivo". El maillot tendría un coste en el mercado alrededor de 10.000 pesetas. "Nosotros recaudamos dinero para el ciclismo de base en Segovia".

Delgado, a preguntas de este diario, hizo un análisis de la actuación del ciclismo español en Atenas, donde, dijo, "se han cumplido los objetivos en cuanto a la previsión en el número de medallas", si bien reconoce que donde más posibilidades había, "en ruta y contrarreloj", por unas u otras razones no se logró ninguna, "pero sí en las pruebas de pista y en Mountain Bike", por lo que ha quedado compensado el terma de las previsiones que se hacían para el ciclismo. Afirma por ello que no hubo fallo del ciclismo en las olimpiadas de Grecia.

CICLOTURISMO | XI MARCHA INTERNACIONAL "PEDRO DELGADO"



Diversos momentos de la marcha, que volvió a registrar un enorme volumen de participación con cerca de mil setecientos corredores en la línea de salida / KAMARERO

Entre amigos y compañeros

A las ocho de la mañana más de dos millares y medio de personas se concentraron en la Plaza Oriental

JAVIER MARTÍN. / SEGOVIA

Once años y subiendo. No es, ni de lejos, como la bolsa, que lo suyo es dar más disgustos que alegrías. La marcha internacional "Pedro Delgado" sustenta sus bases en unos sólidos argumentos. No hay pies de barro. Ayer, once años después de su inicio, la Plaza Oriental, 7:45 horas de la mañana de un domingo, recibía la visita de más de dos millares y medio de personas. La mayoría, la gran mayoría, vestía sus maillot multicolores, donde proliferaba el amarillo con la inscripción, "Castilla y León es vida". Lo lucían en la primera línea, entre otros muchos, Pedro Delgado y Julio Jiménez. Aquél segoviano, éste abulense.

Rodeando a los participantes en la marcha había cientos de personas. La mayoría, también en ese número había mayoría, acompañantes, familiares y amigos, de los que montaban en bicicleta. Fotos, autógrafos, reencuentros, amistad... Se unía, en torno a la voz, imprescindible en la marcha, de Chico Pérez. Datos, recuerdos, del periodista que más sabe en España de ciclismo. A las ocho en punto, para que luego digan, Pedro Delgado llego a bordo de su bicicleta.

Si hasta ese momento los movimientos en el seno del pelotón habían sido mínimos, la llegada de Delgado fue el reclamo para cámaras de televisión, vídeos, fotos y autógrafos... Chico Pérez, buen conocedor del percal, dijo entonces "la salida será a las ocho y diez". Justo el tiempo que hacía falta para consumirlo entre fotos, saludos y recuerdos.

Para controlar los que salen y los que llegan, todos los inscritos pasaron por el arco de Coca Cola, mientras que los inventos informáticos leían el chip control que cada uno de los cicloturistas llevaban en su bicicleta. El otro grupo numeroso, el de sus acompañantes, regresaban al hotel, si lo habían conseguido que la cosa estaba muy difícil, a desayunar. Minutos después recorrían ,en autobuses fletados por la organización de la prueba, la ciudad y sus monumentos.

El relojero de Ávila y su maravillosa bicicleta

Para ser contado. Julio Jiménez, por el que también han pasado los años, al que la organización de la marcha quiso recordar por sus gestas de gran ciclista en una de las épocas más brillantes del ciclismo español, presentó en la línea de salida su bicicleta. Un modelo de extraordinaria valía sentimental. En los pedales aún se podían ver los "antiguos" rastrales. Unos minutos antes de salir, observando que a su "burra" le faltaba aíre en la rueda de atrás, Julio desenroscó la bomba, la situó junto a la válvula y le puso el aire suficiente. Eran métodos de otros tiempos. Y para inmortalizar el momento, como lo hizo a lo largo de su vida profesional, allí estaba José Mª Heredero, amigo y compañero de Julito, como él gusta de llamarle.

El "relojero de Ávila", aquél que ganó una etapa mítica en el Puy de Dome por delante de Bahamontes, hace ya tiempo que no monta en su bicicleta "por lo que solo llegaré hasta Torrecaballeros". La distancia era lo de menos. Lo que mereció la pena fue el comprobar cómo los ciclistas de ayer, de antes y después, saludaban, recordaban y compartían con Jiménez momentos de la historia del ciclismo. "Ahora, será durante los días de la Vuelta a España, voy a hacer un libro sobre mis vivencias ciclistas". Seguro que no faltaran las anécdotas, ni el sacrificio de tantos años corriendo al lado de los mejores. Y Julio también lo fue.

El estadio olímpico se vistió de luz y color para despedir los Juegos. / FOTOS: EFE

HASTA SIEMPRE, ATENAS

Pekín tomó el testigo para intentar superar la ya clausurada edición de los Juegos Olímpicos

H. MARÍA SÁNCHEZ/ATENAS

El belga Jacques Rogge, presidente del Comité Olímpico Internacional, declaró ayer clausurada la 28ª edición de los Juegos Olímpicos, que se celebraron en Atenas. El presidente los describió como «inolvidables y de ensueño», antes de ceder el testigo a Pekín, sede de los Juegos de 2008.

Rogge hizo hincapié en la importancia social de los deportistas, a los que pidió que, «sobre todo, promuevan el deporte limpio. Queridos amigos griegos, gracias. Gracias a todos los que han apoyado los Juegos y gracias a todos los que nos han deleitado con su competencia y amabilidad», dijo Rogge en su alocución de cierre de los Juegos, en la que opinó que «estos Juegos se han desarrollado en paz y hermandad, y en ellos, los deportistas tocasteis nuestros corazones con vuestras alegrías y lágrimas», añadió. «Estos han sido unos Juegos inolvidables y de ensueño», recalcó Rogge.

«Los deportistas sois modelos sociales. Hay que promover el respeto a los demás. Y, sobre todo, promover el deporte limpio. Devolved al deporte lo que el deporte os ha dado», instó Rogge a los deportistas que llenaron el centro del estadio olímpico de la capital griega en el transcurso de la ceremonia de clausura de los Juegos de Atenas. «Ahora, declaro los Juegos clausurados», finalizó Rogge.

JACQUES ROGGE

EL PRESIDENTE DEL COMITÉ OLÍMPICO INTERNACIONAL INSTÓ A LOS DEPORTISTAS A QUE PROMUEVAN EL DEPORTE LIMPIO

ANGELOPOULOS

LA PRESIDENTA DEL ATHOC RECALCÓ EL ESFUERZO QUE GRECIA HA REALIZADO PARA EL BUEN DESARROLLO DE LOS JUEGOS

En la ceremonia, en la que también estuvieron presentes, entre otros, el presidente honorario del COI, Juan Antonio Samaranch; el presidente griego, Konstandinos Stefanopoulos; y el primer ministro heleno, Costas Karamanlis, intervino Gianna Angelopoulos-Daskalaki, presidenta de Atenas 2004 (ATHOC), que apuntó que «los Juegos han vuelto a casa».

«Hemos enseñado al mundo las grandes cosas que pueden hacer los griegos», dijo Angelopoulos, que habló en una grada en la que figuraban varios atletas destacados, como el marroquí Hicham El Guerrouj, doble campeón olímpico en Atenas, de 1.500 y 5.000 metros.

«Qué maravillosos 17 días. Cuando el mundo vio nuestros espectaculares recintos deportivos, nuestras excelentes e impecables operaciones... todas estos modernos logros en este más que histórico momento... el mundo descubrió Grecia», dijo la presidenta de los Juegos de la capital griega, que opinó que los mismos «batieron récords».

«Atenas fue formidable para los deportistas, Grecia fue formidable para los Juegos», dijo Angelopoulos antes de preguntar a los deportistas, que habían saltado al centro del estadio olímpico instantes antes: «¿Os gustaron los Juegos?», a lo que el grueso de los competidores respondió, al unísono, que sí.

«Apagaremos la llama esta noche, pero cuando el pebetero se encienda en Pekín, brillará con más fuerza y brillo gracias a los Juegos de Atenas», concluyó la presidenta del ATHOC.

El alcalde de la ciudad de Pekín, Wang Qishan, enarbola la bandera olímpica.

La llama olímpica se apagó en la noche de ayer.

Baldini se dispone a llegar en primer lugar a la meta situada en el estadio Panathinaiko. / EFE

'IL PIÙ BELLO' MARATÓN

La prueba recuperó su primer recorrido y el italiano Baldini se llevó un merecido triunfo

JOSÉ ANTONIO DIEGO / ATENAS

El italiano Stefano Baldini alcanzó ayer entre los mármoles viejos del estadio Panathinaiko la gloria olímpica por la misma senda que el pastor griego Spiridon Louis recorrió en 1896 para ganar el primer maratón olímpico.

El estadounidense Meb Keflezighi le secundó en la meta y el brasileño Vanderlei de Lima defendió en los últimos kilómetros su medalla de bronce después de haber sido derribado por un espectador cuando marchaba destacado en cabeza por el km.35.

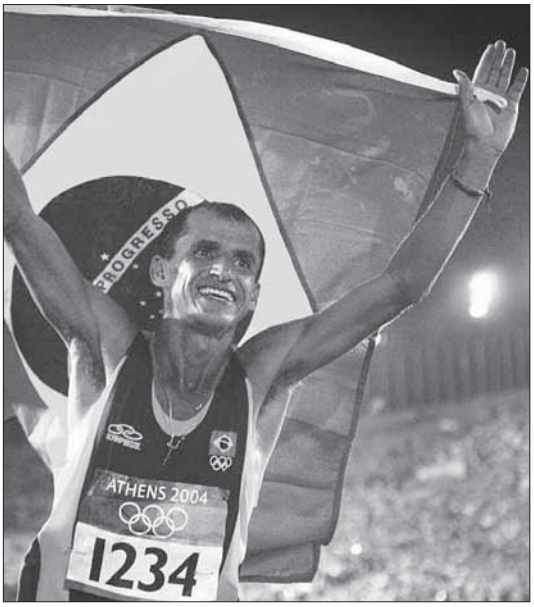
Campeón de Europa en 1989 y dos veces medallista de bronce en campeonatos del mundo, Baldini obtuvo su primera medalla de oro olímpica con un tiempo de 2h10:55 y una ventaja de 34 segundos sobre el segundo, mientras que el keniano Paul Tergat, plusmarquista mundial, tendrá que resignarse a no ser ya nunca campeón olímpico.

Los Juegos rememoraban ayer la tragedia del soldado griego Filípides, muerto tras anunciar la victoria de Milcíades sobre el ejército persa de Artajerjes en el año 490 a.C, y la gesta –2.386 años después de Filípides– del primer campeón olímpico, Spiridon Louis

Los españoles Julio Rey, subcampeón mundial, y José Ríos se dejaron ver, tocados con gorras blancas, al frente del grupo desde la salida. Sin embargo, el empuje del brasileño Da Silva fue excesivo para los españoles, que no pudieron aguantar el ritmo impuesto por los, a la postre, medallistas.

En el km.35 (1h50:08), punto conocido como *el muro* en la jerga del maratón, el trío perseguidor del brasileño estaba a 52 segundos. En ese momento, Lima tomó un largo trago de la botella que llevaba consigo, pero no pudo beber porque un individuo surgido del público le derribo con un placaje. Baldini lo aprovechó para acelerar y adelantar al infortunado líder, que se dolía de un costado.

Baldini se dirigió ya incontenible hacia la meta mientras Lima caía, aunque feliz, al tercer puesto tras el estadounidense Keflezighi. Así, Baldini venció en el maratón más bello, sobre la negra pista de Panathinaiko.



Vanderlei de Lima celebra su medalla de bronce. / EFE

AGRESIÓN

▶**Lima, retenido.** Un espontáneo vestido con un traje tradicional griego (el polaco Josef Anuska, que ya había avisado de sus intenciones) agredió al maratoniano brasileño Vanderlei Lima cuando lideraba la prueba reina de los Juegos de Atenas, lo que le retrasó unos segundos. Cuando faltaban algo más de cinco minutos para que se cumplieran dos horas del maratón, el espontáneo saltó a la carretera por la que se disputa la prueba y se abalanzó sobre el corredor brasileño para empujarle hacia el lugar en el que se encontraban los aficionados. La intervención de la policía y de algunos aficionados que presenciaban la carrera permitió al corredor desembarazarse del gamberro y proseguir hacia la meta, situada en el ateniense estadio Panathinaiko. Al final de la prueba, Lima se llevó el bronce y entró en meta sonriendo y siendo ampliamente ovacionado.

KABAEVA, REINA OLÍMPICA

Almudena Cid hizo valer su regularidad en todos los ejercicios para terminar octava

EFE / ATENAS

La rusa Alina Kabaeva se proclamó ayer campeona olímpica del concurso completo individual de gimnasia rítmica, en una final en la que la española Almudena Cid, por tercera vez consecutiva entre las mejores en unos Juegos, acabó en el octavo puesto.

Kabaeva, doble campeona mundial (Osaka'99 y Budapest 2003) y que hace cuatro años se colgó el bronce en Sidney, se adjudicó el título en Atenas 2004 con 108,400 puntos, por delante de su compatriota Tchachina (107,325) y la ucraniana Bessonova (106,700).

Alina Kabaeva, de 21 años (a pesar de su abultado palmarés), accedió a la final después de dominar las clasificatorias y apenas tuvo dificultades para mantenerse así hasta el final, siempre con Tchachina y Bessonova a su estela.

La nueva campeona olímpica fue la mejor en los ejercicios de pelota, mazas y cinta. Tan sólo fue superada en la primera rotación, con el aro, cuanto Irina Tchachina aún conservaba algo de fe en un hipotético triunfo.

CID ENTRA EN LA HISTORIA. Almudena Cid, la única gimnasta en disputar tres finales olímpicas consecutivas desde que en Los Angeles'84 este deporte irrumpió en los Juegos, llegó a la final en la novena plaza y consiguió acabar un puesto más arriba.

La gimnasta vitoriana comenzó la final con una puntuación de 25,125 en el ejercicio de aro, la séptima mejor marca de entre las diez finalistas. Después fue octava con la pelota (25,000) y con las mazas (24,900).

A pesar de haber obtenido la peor nota en la cuarta y última rotación, con la cinta, Almudena Cid consiguió terminar su tercera final olímpica en la octava posición con 98,450 puntos, por delante de la griega Eleni Andriola y la bielorrusa Svetlana Rudalova.

Almudena Cid llegó a Atenas tras disputarse durante todo el año la plaza, en los gimnasios y en los despachos, con su sucesora natural, la alicantina Jennifer Colino. La polémica sobre cuál de ellas debería estar en estos Juegos la zanjó hace tres días con el billete para su tercera final. Ayer empezó soñando con el diploma olímpico y al final lo ha hecho realidad.

Así, tras la final Cid explicó que «haber sido tan regular ha tenido su premio. Estoy supercontenta con este resultado. Mejor, imposible».

«Hoy (por ayer) he salido muy tranquila y he afrontado muy bien la competición. Sabía que no podía cometer errores y al final todo ha salido bien», agregó la gimnasta vitoriana.

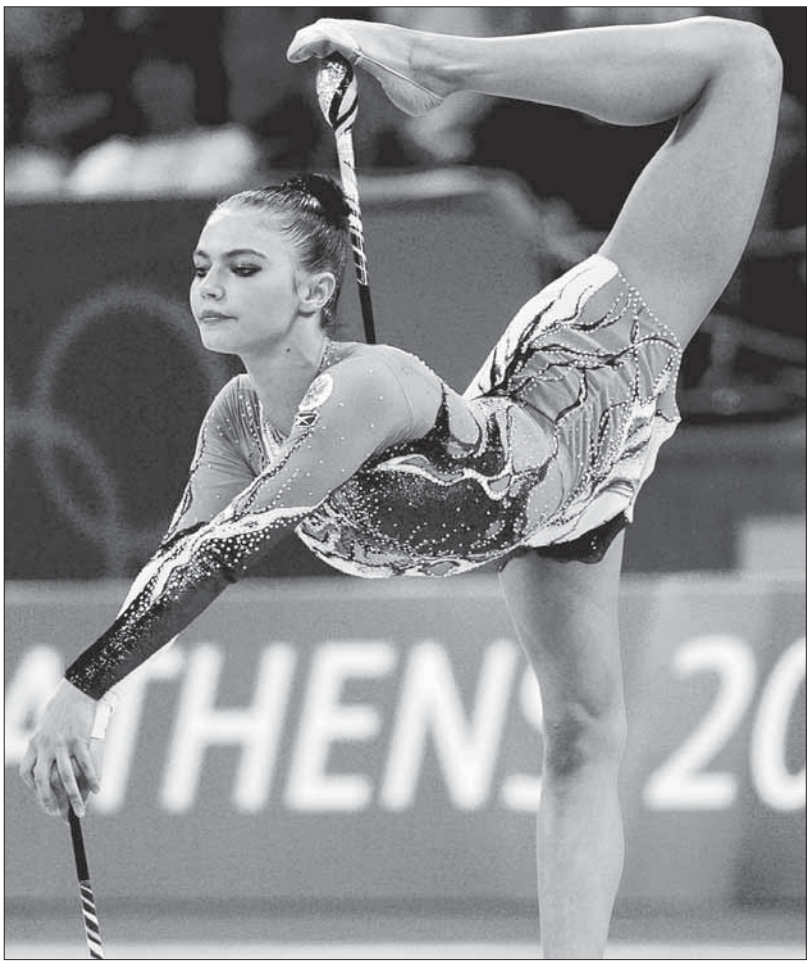
«Desde que llegué a Atenas he estado muy centrada en el trabajo. No quería distraerme con nada. Ahora ya puedo relajarme. Pasaré unos días de vacaciones y trataré de recuperarme del pie, que lo tengo bastante mal. Quiero disfrutar ahora lo conseguido», concluyó.

LA CIFRA

3

FINALES

ha disputado Almudena Cid en otros tantos Juegos Olímpicos, un récord que, hasta el momento, nadie había conseguido alcanzar



Alina Kabaeva cumplió ayer con su sueño de conseguir una medalla de oro olímpica tras el fiasco de Sidney. / EFE

EL TATAMI SE NIEGA PARA LOS ESPAÑOLES EN ATENAS

Jon García perdió en la repesca de la categoría de más de 80 kilos ante el kazako Adikahn Sagindykov | Las penalizaciones, decisivas

García saluda a uno de sus rivales en la jornada de ayer. / EFE

EFE / ATENAS

El español Jon García cayó eliminado de la repesca de la categoría de +80 kilos de taekwondo y fuera de la lucha por subir al podio al perder contra el kazako Adikhan Sagindykov. De este modo, el tatami se confirmó como la superficie maldita para los españoles ya que, a pesar de haber muchos favoritos, ninguno ha conseguido cumplir con las expectativas.

El combate de García acabó con cinco puntos para cada competidor, pero pasó el kazako a las semifinales de la repesca por el bronce debido a que había sumado más golpes que el español y el empate se producía por tener más sanciones Sagindykov.

SANCIONES DECISIVAS. García se vio abocado a la repesca al perder contra el coreano Dae Moon en cuartos de final y presentó una brava pelea al kazako, quien sólo le pudo superar al aplicar el criterio de más golpes marcados para resolver un empate tras restar las penalizaciones.

Con la derrota de García el taekwondo español finaliza su participación en los Juegos Olímpicos de Atenas sin medallas que añadir a la primera y única de este deporte, la plata conseguida por el navarro Gabriel Esparza en los pasados Juegos de Sidney 2000, donde este arte marcial comenzó a ser olímpico a todos los efectos (después de ser considerado de exhibición durante varias ediciones y ser reconocido oficialmente en 1994).

OTRA CROACIA DE ORO

La generación de Ivano Balic reverdece los laureles de la de Cavar, campeona en Atlanta'96

CROACIA	ALEMANIA
26	24

CROACIA: Losert; Dzomba (9, 3 de pen), Metlicic (4), Lackovic (3), Balic (0), Vori (3), Kaleb (3); Sola (p.s.), Dominikovic (0), Sprem (3), Goluza (1 de pen).
ALEMANIA: Fritz, Kretzschmar (9), Immel, Schwarzer (3), Zerbe (2), Stephan (3, 1 de penalti), Kehrmann (5); Ramota (ps), Petersen, Von Behren (1), Baur (0), Zeitz (1).

ÁRBITROS:
Hansson y Olsson (SUE). Excluyeron a Goluza, en dos ocasiones, por Crocia, y a Schwarzer, Von Behren, Baur, Zeitz y Zerbe, por Alemania.

PARCIALES CADA 5 MINUTOS
2-1, 3-3, 5-6, 6-8, 9-9, 11-12; 12-14 –descanso–, 16-16, 18-18, 19-20, 22-20 y 26-24.

Ivano Balic, que jugó mermado por un problema en la rodilla derecha, celebra el título con el banquillo./EFE

AGENCIAS / ATENAS
Reverdeciendo los laureles de Atlanta 1996, otra generación dorada de croatas volvió a conquistar ayer el oro olímpico tras imponerse a Alemania, en un partido intenso y muy trabado, por 26-24. De este modo, los hombres de Lino Cervar regresan a lo más alto de un podio tras proclamarse campeones del mundo en 2003 y lo hacen del mejor modo posible, invictos y en una cita como unos Juegos.

Los balcánicos llegaban como grandes favoritos y gracias a su sensacional elenco de jugadores, pese a no contar ayer con el mejor Balic, se impusieron a la rocosidad de los campeones de Europa, que dominaron en muchos momentos del choque, pero que, pese al trabajo nuevamente de Henning Fritz, cedieron finalmente.

La primera mitad, y parte de la segunda, fue alemana. Guiados desde la portería y el amparo de los suecos Hansson y Olsson, que *dejaron hacer* al férreo 6/0 germano, los actuales campeones de Europa dominaron en el electrónico. Sin embargo, nunca llegaron a escaparse, y Croacia se movía –con menos brillantez de la esperada– en donde más le gusta: agazapado en busca de su momento. Así ganó el Mundial de Portugal en 2003 y así ganó el oro olímpico ayer, de forma merecida, invictos y desarrollando el mejor juego de cuantos han participado en Atenas. Y Portland San Antonio se lleva una joya: mejor jugador del mundo y campeón olímpico. Ivano Balic. Así, Zupo Equísoain, técnico antoniano, habló ayer de un «gran orgullo para el equipo» al describir el éxito de Balic. «Hoy (por ayer) no ha podido jugar todo lo que sabe porque tenía molestias en su rodilla, pero aún y todo ha facilitado muchos goles. Ahora lo que todos esperamos es que esta senda de éxitos que lleva la pueda traer a Pamplona», comentaba el entrenador de Portland.

IVANO BALIC
PESE A NO JUGAR SU MEJOR PARTIDO, FUE DESIGNADO MEJOR CENTRAL DEL CAMPEONATO

Por otra parte, también se oficializó ayer el nombre del siete ideal del torneo, donde no sólo está Ivano Balic, sino también el extremo del Ademar León, Juanín García.

PUESTO	JUGADOR
Portero	Henning Fritz (Alemania)
Ext.izdo	**Juanín García (España)**
Ext.dcho	Mirza Dzomba (Croacia)
Pivote	Christian Schwarzer (Alemania)
Lat.izdo	Carlos R.Pérez (Hungría)
Lat.dcho	Olafur Stefansson (Islandia)
Central	**Ivano Balic (Croacia)**

HUNGRÍA VENCE A SERBIA Y REVALIDA SU TÍTULO

EFE / ATENAS
La selección húngara de waterpolo revalidó ayer su título olímpico logrado hace cuatro años al vencer a la de Serbia y Montenegro por 8-7, en un encuentro en el que los húngaros pasaron muchos apuros para doblegar al equipo balcánico.

Los dos primeros cuartos fueron muy igualados y reñidos. La antigua selección de Yugoslavia se impuso en el primero por 3-2 y la magiar le devolvió el tanteo acto seguido, en el segundo.

Tamas Kasas, la estrella de los campeones mundiales y olímpicos y grandes favoritos para la medalla de oro en los Juegos Olímpicos de Atenas, estuvo muy bien marcado por la defensa contraria y apenas vio portería con un solitario gol en su haber.

A la mitad del encuentro, el marcador señalaba un empate a cinco, pero los serbio montenegrinos deshicieron el mismo en el tercer cuarto con un parcial de 0-2.

La preocupación cundió en las filas magiares y en el cuarto periodo apretaron en defensa para cerrar el ataque rival. Sapic no estuvo muy afortunado, al igual que Kasas, y sólo marcó dos goles de seis lanzamientos, y de los siete de su selección.

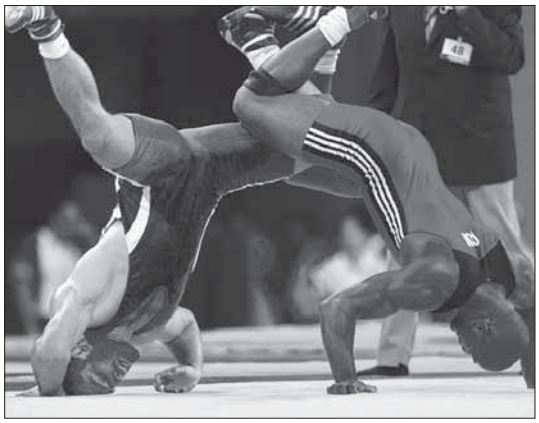
Ahí se acabó Serbia y Montenegro porque los húngaros pusieron de manifiesto por qué son los mejores del mundo. Un parcial de 3-0 dio la medalla a Hungría.

ESPAÑA, SEXTA. Por su parte, España terminó en la sexta plaza tras caer derrotada ayer ante Alemania por 6-4 en un encuentro sin ningún tipo de tensión.

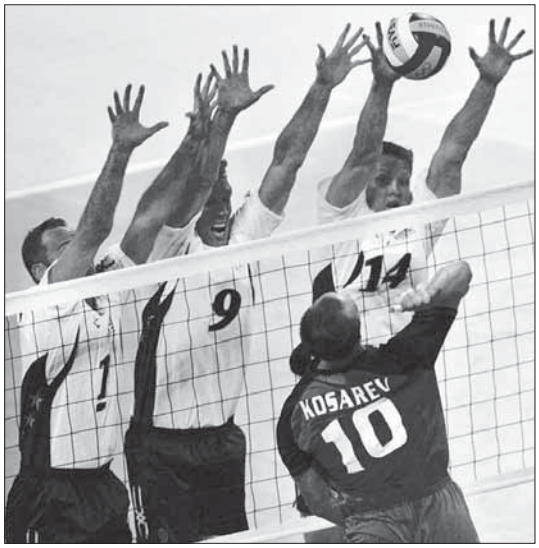
Dani Moro trata de alcanzar el balón. / EFE

JUEGOS OLÍMPICOS

¿Llegará o no? / EFE



Recuerden que a pesar de la imagen es lucha, no gimnasia. / EFE



Aunque parezca mentira, Kosarev se anotó este tanto. / EFE

Y al fondo, llega el segundo clasificado. / EFE

ANECDOTARIO OLÍMPICO

PREMIO

El COI concede la medalla Pierre de Coubertin al brasileño Vanderlei Lima

■ **El Comité Olímpico Internacional anunció ayer que ha decidido galardonar al atleta brasileño Vanderlei Lima con la medalla Pierre de Coubertin, uno de sus galardones más preciados, por la «extraordinaria demostración de Juego Limpio y Valores Olímpicos» que tuvo durante la carrera del maratón. Lima fue agredido por un espontáneo cuando lideraba la carrera en el kilómetro 36. Posteriormente, aseguró que «hubiera ganado el oro» en el maratón de los Juegos de Atenas, ya que el agresor le «rompió el ritmo».**

MEDALLERO

China asalta el medallero en vísperas de sus Juegos Olímpicos

■ **La locomotora china ha empezado a acelerar su paso con la mirada puesta en los Juegos que organizará en Pekín dentro de cuatro años con la toma del medallero para colocarse en la segunda plaza del mundo por primera vez en su historia, sólo superados por Estados Unidos. China ha logrado en Atenas 31 oros, sólo cuatro menos que Estados Unidos, la mitad de sus 62 preseas. Los deportistas chinos han triunfado en Atenas en sus deportes tradicionales, pero también en otros en los que durante años han estado ausentes.**

HOMENAJE

El COI concede la Orden Olímpica a título póstumo a 'Bibis' Samaranch

■ **El Comité Olímpico Internacional (COI), reunido en asamblea, concedió ayer por unanimidad la Orden Olímpica, en su máxima categoría de oro, a María Teresa Salisachs, esposa del presidente honorario de este organismo, Juan Antonio Samaranch, fallecida hace cuatro años. Samaranch presidió el Comité Olímpico Internacional de 1980 a 2001.**

Dedicado a la FIBA. Tras presenciar cómo el arbitraje (es decir, la FIBA) les robaba el Mundial de Indianápolis, los argentinos se confirmaron ayer como el mejor equipo de baloncesto del mundo. Al conseguirlo, Scola se fumó un puro y se llevó la red de la canasta... en homenaje a la FIBA.

DOPAJE

Desde el 10 de agosto se han detectado un total de trece casos positivos

■ **La agresiva política antidopaje desplegada por el COI durante los Juegos de Atenas se ha traducido en un goteo incesante de positivos que, aunque afecta a un porcentaje insignificante de los 11.000 participantes, deja la sensación de que la mancha se extiende de forma incontrolada. Desde el 10 de agosto, los positivos por dopaje se han sucedido casi a diario en los Juegos de Atenas, sobre todo a partir del comienzo de la competición. Hasta ayer, se descubrieron un total de trece casos.**

ELECCIÓN

El Comité Olímpico Internacional elige a cuatro atletas como nuevos miembros

■ **La Asamblea del Comité Olímpico Internacional (COI) eligió ayer como nuevos miembros a la nadadora egipcia Rania Elwani y a los atletas Frank Fredericks (Namibia), Jan Zelezny (República Checa) e Hicham El Guerrouj (Marruecos) en su última sesión en Atenas. Todos ellos habían sido escogidos por los deportistas durante los Juegos de Atenas. Por otra parte, el COI galardonó ayer al compositor griego Mikis Theodorakis con el premio Olympiart, que reconoce a los artistas que contribuyen con su trabajo a la promoción del deporte.**

COMPETICIÓN

MEDALLERO

PAÍS	O	P	B	TOTAL
1 Estados Unidos	35	39	29	103
2 China	32	17	14	63
3 Rusia	27	27	38	92
4 Australia	17	16	16	49
5 Japón	16	9	12	37
6 Alemania	14	16	18	48
7 Francia	11	9	13	33
8 Italia	10	11	11	32
9 Corea del Sur	9	12	9	30
10 Reino Unido	9	9	12	30
11 Cuba	9	7	11	27
12 Ucrania	9	5	9	23
13 Hungría	8	6	3	17
14 Rumanía	8	5	6	29
15 Grecia	6	6	4	16
16 Noruega	5	0	1	6
17 Holanda	4	9	9	22
18 Brasil	4	3	3	10
19 Suecia	4	1	2	7
20 ESPAÑA	3	11	5	19
21 Canadá	3	6	3	12
22 Turquía	3	3	4	10
23 Polonia	3	2	5	10
24 Nueva Zelanda	3	2	0	5
25 Tailandia	3	1	4	8
26 Bielorrusia	2	6	7	15
27 Austria	2	4	1	7
28 Etiopía	2	3	2	7
29 Irán	2	2	2	6
... Eslovaquia	2	2	2	6
31 Taiwán	2	2	1	5
31 Georgia	2	2	0	4
32 Bulgaria	2	1	9	12
33 Jamaica	2	1	2	5
... Uzbekistan	2	1	2	5
36 Marruecos	2	1	0	3
37 Dinamarca	2	0	6	8
38 Argentina	2	0	4	6
39 Chile	2	0	1	3
40 Kazajistán	1	4	3	8
41 Kenya	1	4	2	7
42 República Checa	1	3	4	8
43 Suráfrica	1	3	2	6
44 Croacia	1	2	2	5
45 Lituania	1	2	0	3
46 Suiza	1	1	3	5
... Egipto	1	0	4	5
48 Indonesia	1	1	2	4
49 Zimbawe	1	1	1	3
50 Azerbayán	1	0	4	5
51 Bélgica	1	0	2	3
52 Israel	1	0	1	2
... Bahamas	1	0	1	2
54 E. Árabes Unidos	1	0	0	1
- Eire	1	0	0	1
- Rep. Dominicana	1	0	0	1
- Camerún	1	0	0	1
58 Corea del Norte	0	4	1	5
59 Letonia	0	4	0	4
60 México	0	3	1	4
61 Portugal	0	2	1	3
62 Finlandia	0	2	0	2
... Serbia y Montenegro	0	2	0	2
64 Eslovenia	0	1	3	4
65 Estonia	0	1	2	3
66 Hong Kong	0	1	0	1
... India	0	1	0	1
... Paraguay	0	1	0	1
69 Nigeria	0	0	2	2
... Venezuela	0	0	2	2
71 Mongolia	0	0	1	1
... Trinidad y Tobago	0	0	1	1
... Colombia	0	0	2	1
... Siria	0	0	2	2
... Eritrea	0	0	1	1

OCURRIÓ EN...

MONTREAL 1976

Año de ceremonias ajetreadas

No tuvo suerte Montreal en lo que a ceremoniales olímpicos se refiere. En el primero de los actos, la inauguración, la lluvia descargó con fiereza y, pese a todo tipo de intentos –cada uno con una técnica más estrafalaria– de encender el pebetero, el agua se llevó la primera victoria de los Juegos. La ceremonia acabó sin fuego olímpico. Por si fuera poco, cuando los organizadores trataron de resarcirse, es decir, en la clausura, un espontáneo volvió a deslucir la ceremonia. Cuando una serie de bailarinas ocuparon la parte central del Estadio Olímpico, un joven desnudo abandonó la grada y se juntó a ellas. Fueron tres minutos los que aguantó el *gracioso* junto a las bailarinas de la ceremonia.

Renato da el primer triunfo al Sevilla

1	SEVILLA CF
0	ALBACETE

SEVILLA: Esteban; Daniel Alves, Pablo, Javi Navarro, David; Fernando Sales, Casquero (Renato, m. 46), Martí, Jesuli (Jesús Navas, m. 87); Julio Baptista y Darío Silva (Aranda, m. 60).
ALBACETE: Valbuena; Oscar Montiel, Buades, Rubén, Peña; Alvaro (David Sánchez, m.73), Mingo (Momo, m.57); Redondo, Pacheco, Viaud; y Francisco (Rubén Castro, m.57).

ÁRBITRO
Evaristo Puentes Leira (C. gallego). Expulsó al visitante Viaud (minuto 84). Además, amonestó al visitante Buades y a los locales Darío Silva y Martí.

GOL
1-0, M. 47: Renato.

INCIDENCIAS
Disputado en el estadio Ramón Sánchez Pizjuán ante 40.000 espectadores. Joaquín Caparrós se convirtió en el entrenador que más partidos de liga (Primera y Segunda) ha dirigido al Sevilla, con 157, uno más que Manolo Cardo.

EFE / SEVILLA
El Sevilla sumó la primera victoria liguera de la temporada gracias a un tanto del centrocampista brasileño Renato, quien rompió el buen entramado defensivo y la buena disposición táctica de un Albacete muy correoso, pero sin llegada. La formación que entrena esta temporada el ex técnico del Cádiz José González se mostró desde el inicio con orden, con las líneas muy juntas y muchos efectivos en la medular, lo que le valió para tener el balón en su poder e impedir la creatividad local.

Victoria cómoda del Zaragoza ante el Getafe

3	REAL ZARAGOZA
1	GETAFE

REAL ZARAGOZA: Luis García; Cuartero, Álvaro, Milito, Toledo (Aranzabal, min.17); Movilla, Zapater (Soriano, min.58); Galletti, Javi Moreno, Savio (Cani, min.75); y Villa.
GETAFE: Sánchez; Otelo, Nano, Tena, Pernia, Gallardo, Vivar Dorado, Rivas, Antonio, Pachón y Yordi (Craioveanu, min.60).

GOLES
0-1. Min. 16, Antonio; **1-1**. Min. 23, Álvaro; **2-1**. Min. 62, Savio; **3-1**. Min.79, Álvaro.

EFE / ZARAGOZA
El Real Zaragoza se impuso a un Getafe que no se entregó en ningún momento, en un partido en el que los zaragocistas supieron sacar fruto de los saques a balón parado.

En el equipo aragonés, tras el triunfo de la Supercopa, se temía no tener la disposición adecuada para medirse a un debutante y en algunos momentos le faltó ritmo y velocidad en sus acciones .

El Getafe causó una buena impresión en su debut en Primera en un partido en el que buscó el triunfo, aunque en la recta final terminó viéndose superado por su rival.

El Levante obtiene un justo empate ante una irregular Real Sociedad

A falta de tres minutos para el descanso el equipo de Schuster sorprendió con un lejano disparo de falta ejecutado por Harte y a la vuelta de vestuarios Nihat puso la réplica

REAL SOCIEDAD	LEVANTE
1	1

REAL SOCIEDAD: Riesgo; Rekarte, Brechet, Jauregi, Garrido; Arteta, Alkiza, Gabilondo (Aranburu, min. 63), Karpin (Xabi Prieto, min. 76); Kovacevic (De Paula, min. 76) y Nihat.
LEVANTE: Mora; Pinillos, Mjallby, Culebras, Harte, Camacho; Rivera, Nacho (Rubiales, min. 84), Ettien; Cuellar (Sandro, min. 80), Reggi (Congo, min. 73).

ÁRBITRO
Carmona Méndez (Extremadura). Amonestó a Alkiza, Jauregi,Nihat, Camacho, Nacho y Pinillos.

GOLES
0-1, min. 43: Harte. **1-1**, min. 47: Nihat.

INCIDENCIAS
Primer partido de la Liga, disputado en el estadio donostiarra de Anoeta ante 23.120 espectadores.

El realista Bittor Alkiza (izda) trata de escapar de la presión del jugador del Levante Alberto Rivera. / G. ESTRADA

EFE / SAN SEBASTIÁN
El Levante obtuvo un meritorio empate en el estadio de Anoeta, a pesar de la inocencia de sus delanteros, ante una Real que deberá mejorar mucho en defensa si no quiere sufrir apuros y que acusó una excesiva dependencia en Nihat Kavheci.

Tras unos instantes iniciales de tanteo los donostiarras tomaron el control y tuvieron una gran ocasión de encauzar el partido en el minuto 5, con un duro remate de Nihat que repelió el poste de la portería de Mora.

La acción del delantero turco fue, sin embargo, contestada de inmediato por el conjunto que entrena Bernd Schuster que comenzó a pisar el área local, siempre con el africano Ettien como estilete, para sacar provecho del nerviosismo de una experimental defensa blanquiazul.

Precisamente una falta de coordinación entre la zaga guipuzcoana y el guardameta Riesgo, con una salida en falso de éste, provocó la ocasión más clara del choque para el conjunto levantino pero la falta de definición de Ettien, con la portería vacía, fue un inesperado regalo para los locales. Nihat, el hombre más incisivo y desequilibrante de los donostiarras, volvió a la carga mediada la primera parte en un remate típico del ariete blanquiazul, cargado de intención al que Mora con una espléndida parada dio respuesta. El portero del Levante repetiría otra brillante acción en un disparo a bocajarro del francés Brechet desde el área pequeña.

Faltaban tres minutos para el descanso cuando el Levante sorprendió al marcar en un lejano lanzamiento de falta, ejecutado por el irlandés Harte, que Riesgo no pudo detener con su estirada.

Todo un mazazo psicológico para los donostiarras del que, de todas formas, se repondrían casi de inmediato porque a la vuelta de los vestuarios, en su segundo acercamiento, Alkiza asistió a Nihat y éste con su velocidad habitual se escapó en velocidad para marcar el empate.

Los azulgranas, satisfechos con el empate, se dedicaron en los últimos minutos de partido a defenderlo a ultranza, ante una Real volcada sobre su terreno de juego pero sin profundidad alguna, por lo que al final ambos equipos se repartieron con justicia los puntos.

Tablas en un encuentro vibrante

Osasuna jugó toda la segunda parte con diez hombres por expulsión de Josetxo

1	OSASUNA
1	ATHLETIC

OSASUNA: Sanzol; Izquierdo, Cruchaga, Josetxo, Corrales; Ortiz (Muñoz, m.75), Puñal, Pablo García, Moha (Delporte, m.86); Webó (Cuéllar, m.52) y Milosevic.

ATHLETIC DE BILBAO: Aranzubia; Iraola (Javi González, m.65), Gurpegui, Luis Prieto, Del Horno; Tiko (Angulo, m.75), Orbaiz; Etxeberria, Jonan (Urzaiz, m.59), Yeste; y Ezquerro.

ÁRBITRO
Daudén Ibáñez, del Comité Aragonés. Expulsó con roja directa al local Josetxo (m.46). Amonestó a los locales Milosevic (m.27), Pablo García (m.35) y Puñal (m.48), y a los visitantes Iraola (m.51), Yeste (m.70), Orbaiz (m.92) y Javi González (m.94).

GOLES
0-1, m. 17: Etxeberria. **1-1**, m. 41: Milosevic.

EFE / PAMPLONA
Osasuna salvó el empate ante el Athletic en la jornada inaugural pese a jugar toda la segunda parte con un jugador menos por expulsión de Josetxo, en un encuentro que tuvo sus goles en el primer periodo por mediación de Etxeberria y Milosevic, que se estrenó como goleador 'rojillo' (1-1).

El Athletic fue el dueño y señor del partido en la primera media hora, en la que bailó a un Osasuna muy desdibujado, impreciso y sin un patrón de juego, mientras que el conjunto vizcaíno jugó a placer fruto de su dominio en el centro del campo.

En el minuto 17 se adelantaron los de Valverde. Tiko metió un buen pase a Etxeberria entre los centrales 'rojillos' y el jugador vasco aprovechó la salida en falso de Sanzol para abrir el marcador con un tiro raso.

Osasuna despertó en los últimos minutos de la primera mitad y llegó con peligro al área vizcaína en el minuto 36, cuando pareció existir penalti de Yeste a Milosevic.

El delantero serbio, fichaje 'estrella' de Osasuna este verano, aunque no se había estrenado en toda la pretemporada, consiguió marcar su primer gol con la camiseta 'rojilla' y establecer la igualada a uno con un cabezazo a centro de Corrales desde la banda izquierda (1-1, m.41).

La segunda mitad no pudo empezar peor para Osasuna, ya que sin haberse cumplido el primer minuto el central Josetxo fue expulsado, de forma bastante rigurosa, por una entrada a Ezquerro.

Este contratiempo obligó a Aguirre a sacrificar un delantero, el camerunés Webó, para dar entrada a un central, Cuéllar, con lo que Osasuna se asentó en el campo con dos líneas de cuatro jugadores y únicamente Savo Milosevic en punta.

Lejos de venirse abajo, Osasuna entró de lleno en el partido, con la ambición y entrega que quizá le faltó al Athletic para irse definitivamente a por el encuentro, equilibrado a pesar de la superioridad numérica de los vizcaínos.

Además, curiosamente fue Osasuna el único que creó ocasiones en la segunda mitad: Primero, un remate de Milosevic que se fue a córner tras pegar en Gurpegui (m.53) y, sobre todo, un tiro de Puñal que paró Aranzubia (m.67).

El Athletic tendría hoy tres puntos de no ser por su conservadurismo, que permitió a Osasuna lograr un valioso empate.

El Real Madrid vence por la mínima

Ronaldo, a pase del inglés Owen, fue el autor del gol madridista en un encuentro lento y con pocas oportunidades

MALLORCA	REAL MADRID
0	1

MALLORCA: Moyá; David Cortés (Ballesteros, min. 73), Müller, Niño, Poli; Campano, Pereyra, Marcos Martín de la Fuente (Delibasic, min. 66), Marcos Vales; Luis García (Jorge López, min. 66) y Arango.
REAL MADRID: Iker Casillas; Michel Salgado, Pavón, Raúl Bravo, Roberto Carlos; Helguera, Beckham; Figo, Raúl (Owen, min. 24), Zidane (Guti, min. 80); y Ronaldo (Morientes, min. 86).

ÁRBITRO
Turienzo Alvarez, del colegio castellano-leonés. Amonestó a Raúl Bravo y Figo, del Madrid; a Marcos Vales, del Mallorca.

GOLES
0-1, min. 51: Ronaldo, con el pecho, tras un centro medido de Owen.

EFE / PALMA DE MALLORCA
El Real Madrid de Camacho se estrenó con victoria en Son Moix con un gol de Ronaldo en la segunda parte tras una excelente jugada del debutante Michael Owen. El brasileño sólo tuvo que empujar con el pecho el balón a la red después de la gran asistencia del inglés. Así se fraguó la victoria de un Madrid apático, lento, pero con un juego colectivo digno de elogio.

Enfrente tuvo a un Mallorca espeso en ataque hasta que salieron en la segunda parte Delibasic y Jorge López. Ya no está Eto'o y se le echó en alta más que nunca.

El Madrid se movió con una lentitud exasperante en la primera parte. Profesando un respeto, quizás, excesivo a su rival, trianguló en exceso y no siempre con acierto. Sus jugadores, todos, fallaron mucho pases y Figo fue el delantero más activo. Luego, tras la lesión de Raúl (min. 22), le acompañó en esas tareas el debutante en Liga Michael Owen. El británico dejó constancia de su clase en el al conectar un soberbio cabezazo que se fue fuera por poco.

Por lo demás, el Madrid no fue muy diferente al de su última visita Son Moix. El pretendido 'estreno' madridista en la Liga no se produjo ni en la alineación ni en el sistema. En el aspecto individual tampoco hubo grandes sorpresas. Bravo y Pavón cumplieron bien su cometido ante unos delanteros con escaso peligro, mientras que Salgado y Roberto Carlos cerraron las bandas con acierto. Beckham y Zidane apenas aparecieron. Ronaldo tampoco se prodigó en exceso, aunque tuvo la mejor ocasión de los primeros 45 minutos.

El Mallorca mostró, por su parte, un orden en su planteamiento digno de consideración, con el sello indiscutible de su técnico, Benito Floro, pero una pobreza de ideas en ataque alarmante. Floro armó un equipo para empatar, no para ganar, al menos inicialmente. Claro que no está Eto'o y eso lo notó el equipo. El más activo fue Campano en la banda derecha, que aprovechó los pasillos que le dejó Roberto Carlos en algunas ocasiones.

El venezolano Juan Arango se movió por la izquierda, aunque sin mucho acierto, apoyado por Marcos Vales. En el centro, Pereyra y el veterano Marcos Martín, intentaron poner orden y lo consiguieron, pero no en la tarea de abrir espacios en la zaga madridista.

BUEN ESTRENO DE OWEN. El inglés desatascó el partido al conectar un centro que Ronaldo empujó a la red con el pecho. Fue un mazazo para el Mallorca, que recurrió al banquillo para reforzar su ataque con Delibasic y Jorge López.

El Madrid siguió tocando sin arriesgar, y solo Owen realizó buenos regates que rompían el ritmo cansino. El equipo de Camacho dejó pasar los minutos, más preocupado de defender los tres puntos que de aumentar el marcador.

La sociedad Owen-Ronaldo fue letal para el Mallorca y con ella, el Madrid pudo sumar sus primeros tres puntos en la Liga.

El inglés Michael Owen, que debutó con la camiseta madridista, fue uno de los más destacados del partido ante el Mallorca de Benito Floro. / EFE

El equipo local se mantuvo muy conservador durante todo el encuentro y no creó muchas ocasiones de gol

El inglés Michael Owen destacó por su calidad en el área rival y conectó a la perfección con Ronaldo

Beckham será papá de nuevo

Victoria Beckham, esposa de una de las estrellas del equipo de fútbol Real Madrid David Beckham, está embarazada de su tercer hijo, confirmó ayer la pareja en un comunicado divulgado en el Reino Unido. «Es una noticia fantástica. Estamos muy encantados. Planeamos tener el bebé en España», dijo el famoso matrimonio, al precisar que la ex cantante de las Spice Girls, de 30 años, tiene previsto dar a luz el próximo mes de marzo. El comunicado puso fin a los rumores que en los últimos días habían circulado sobre el estado de la artista. Al parecer, Beckham y su esposa, cuya relación atravesó hace meses por una crisis debido al supuesto romance del futbolista con su asistenta Rebecca Loos, deseaban fervientemente tener un tercer hijo. El capitán de la selección inglesa confesó recientemente su preferencia por una niña que haga compañía a sus dos hijos, Brooklin y Romeo.

LAS DECLARACIONES

▶OWEN / REAL MADRID

«No me esperaba jugar tan pronto»

Michael Owen, delantero inglés del Real Madrid, declaró, tras el triunfo del conjunto madridista ante el Mallorca en Son Moix, que ya sabe lo difícil que es ganar un encuentro en la Liga española, en el día de su debut con la camiseta blanca. «Es muy importante ganar. Podemos mejorar el partido que hemos hecho, pero he descubierto lo difícil que es ganar un partido en la Liga española, aunque lo importante es que lo hemos hecho. Ahora nos vamos jugar con la selección aunque me apetece jugar con el Real Madrid, veremos lo que pasa cuando volvamos», declaró tras la victoria 0-1 contra el Mallorca, tras un gol de Ronaldo a pase suyo. El delantero británico saltó al terreno de juego sustituyendo al lesionado capitán madridista Raúl González en el minuto 25 de partido. «Raúl se lesionó y no me esperaba jugar tan pronto, pero ese percance me hizo entrar en el campo y estoy muy satisfecho. Lo mejor es meter goles y si no puedes hacerlo, es bueno ayudar a los compañeros a poder hacerlo, que es lo que he hecho hoy», afirmó el madridista al acabar el encuentro.

▶CAMACHO / REAL MADRID

«En la primera parte cometimos muchos errores, en la reanudación salimos con más rapidez»

«El equipo llegó a la portería contraria pero le faltó definir»

▶FLORO / MALLORCA

«Hubo nervio, timidez y falta de confianza que nos impidió ser contundentes en ataque»

«Jugamos al 25 por ciento de nuestras posibilidades reales»

El Valencia de Claudio Ranieri se estrena ante el Villarreal

EFE / VALENCIA

El Valencia inicia la defensa del título de Liga con un derbi regional al que ambos contendientes llegan pletóricos, los valencianistas tras adjudicarse la Supercopa de Europa y los castellonenses después de certificar su participación en la Copa de la UEFA.

El supercampeón europeo apenas ha gozado de un día para preparar este envite liguero y acumula una dinámica de partidos en el último mes que podría afectar a su rendimiento ante el Villarreal, mucho más rodado que los valencianistas.

Las pruebas realizadas por Claudio Ranieri durante la pretemporada y en los tres partidos oficiales que ya ha disputado el Valencia evidencian que su intención es respetar en buena medida las ideas de su antecesor, Rafa Benítez, actualmente entrenador del Liverpool.

Para este encuentro el técnico romano no podrá contar con la presencia de Bernardo Corradi, Stefano Fiore, Roberto Fabián Ayala, Ludovic Butelle, Emiliano Moretti y Fabio Aurelio.

El Villarreal afronta su sexto derbi en Mestalla con bajas importantes. El no concurso por sanción de jugadores como José Mari Romero y Rodolfo Martín Arruabarrena, más los problemas físicos de Roger, dejan a Manuel Pellegrini con problemas para confeccionar un once. Su último fichaje, Diego Forlán, estará en la alineación titular.

Además, en la final de la Copa Intertoto en el Vicente Calderón, pese a ganarla, el Villarreal rompió una racha de buen juego y resultados que había caracterizado al equipo todo el verano aunque viaja a Valencia con la motivación que le da haber conseguido su clasificación para la Copa de la UEFA.

A pesar del desgaste físico realizado el martes, con prórroga y penaltis incluidos, la coincidencia de que el rival sea el Valencia, que ha disputado dos finales en menos de una semana, deja las fuerzas físicas equilibradas.

ALINEACIONES PROBABLES

Valencia: Cañizares; Curro Torres, David Navarro, Pellegrino, Carboni; Rufete, Albelda, Baraja, Vicente; Mista y Di Vaio.

Villarreal: Reina; Javi Venta, Gonzalo Rodríguez, Armando Sá, Quique Álvarez; Santi Cazorla, Josico, Marcos Senna, Riquelme; Forlán y Sonny Anderson.

Árbitro: Ramírez Domínguez (Colegio Andaluz).

Estadio: Mestalla.

Hora: 21:00 horas.

La garra del defensa central Carles Puyol facilitó al Barcelona la labor de superar al Racing de Santander en el encuentro de anoche. / EFE

Victoria de un Barça ilusionante

Los de Rijkaard jugaron un excelente partido ante un Racing que pecó de conservador

RACING	BARÇA
0	2

RACING DE SANTANDER: Aouate; Cristian Alvarez, Moratón, Pablo Casar, Ayoze; Nafti, Diego Mateo (Parri, min 73; Benayoun, Anderson (Morán, min 54), Regueiro; y Javi Guerrero (Aganzo, min 68).

FÚTBOL CLUB BARCELONA: Valdés; Belletti, Márquez, Puyol, Van Bronckhorst (Oleguer, min 46); Xavi, Motta; Giuly, Deco, Eto'o; y Larsson (Iniesta, min 63).

ÁRBITRO
Alberto Undiano Mallenco (comité navarro). Mostró cartulina amarilla a Pablo Casar y Aganzo por el Racing.

GOLES
0-1 (minuto 68). Giuly. **0-2** (minuto 73). Eto'o, de penalti.

Samuel Eto`o no pudo tener un debut mejor en partido oficial con el Barça. El equipo ganó y él marcó su primer gol. / EFE

EFE / SANTANDER

Los debutantes Giuly y Eto'o dieron la victoria al Barcelona en su debut en Liga, en un partido en el que el Racing acabó pagando su excesivo conservadurismo ante un Barca que no echó en falta al lesionado Ronaldinho, creando ocasiones como para haber goleado al conjunto cántabro.

El Racing comenzó el partido con muchas precauciones, replegándose con rapidez cuando el Barcelona tenía la posesión del balón, sin perder la posición. Aunque el dominio era de los blaugranas, la primera ocasión clara fue de los cántabros, en una recuperación de Regueiro, quien pasó en profundidad a Javi Guerrero, para que este cediera a Benayoun, cortando la zaga visitante el pase del israelí hacia el punto de penalti.

La réplica no tardó en llegar y tuvo como protagonista a Eto'o, que en jugada personal encaró a Dudu Aouate, pero su centro por encima de la salida del portero israelí no encontró rematador.

Aunque el Barcelona controlaba absolutamente el juego no conseguía crear peligro a un Racing muy ordenado. Sus ocasiones se hicieron esperar por el cerrojo al que se veía sometido, pero los debutantes Eto'o, Larsson y Giuly se movieron bien y no tardaron en disponer de balones de gol, sin conseguir transformar sus lanzamientos a los que respondió Aouate con buenas intervenciones. Así se llegó al descanso.

La segunda parte comenzó con el mismo guión futbolístico y dos cambios, el de Oleguer por Van Bronckhorst y el de Morán por Anderson, pero según fueron pasando los minutos el juego se fue equilibrando en cuanto a control del centro del campo. Esto no hizo que el Racing creara peligro, pero al menos le sirvió a los cántabros para no verse tan agobiados como en el primer periodo.

Cuando más estático estaba el Barcelona el Racing se vio sorprendido en defensa con un centro de Belletti, desde la banda izquierda, para que Giuly entrara en carrera en el segundo palo y rematara a las mallas ganando la espalda a los centrales cántabros.

Poco después el Barcelona dejaba prácticamente sentenciado el encuentro al transformar Eto'o un riguroso penalti cometido por Pablo Casar sobre Iniesta.

Hasta el final el Racing no dio muestras de tener recursos para dar la vuelta al marcador, mientras que el Barcelona desperdiciaba claras ocasiones de aumentar su ventaja en un campo en el que la temporada pasada perdió 3-0.

El Valladolid tumba al Alavés con un 'hat trick' de Aritz Aduriz

El conjunto de Sergio Kresic rentabilizó a la perfección las ocasiones que tuvo

ALAVÉS	VALLADOLID
2	4

DEPORTIVO ALAVÉS: Juan Pablo; Coromina, Carreras, Téllez, Ángel Sánchez (Álex Lombardero, m. 74); Astudillo (Eneko Romo, m. 64), Carpintero; De Lucas, Bodipo, Rubén Navarro y Sergio Santamaría (Pape Thiaw, m. 53).
REAL VALLADOLID: Bizarri; Richetti (Jonathan, m. 65), Óscar Rodríguez, Mateo, Marcos; Chema (Xavi Moré, m. 76), Robles, Iván Zarandona, Óscar Sánchez; Aduriz (Hornos, m. 69) y Sousa.

ÁRBITRO
Fernández Hinojosa (C. Madrileño). Al comienzo de la segunda parte, tuvo que ser sustituido por el cuarto árbitro, el asturiano Alejandro Granda, por lesión en el muslo izquierdo. Hubo tarjetas amarillas para los locales Téllez (m. 15), Astudillo (m. 26) y Ángel Sánchez (m. 41); y para los visitantes Óscar Rodríguez (m. 23), Aduriz (m. 48), Iván Zarandona (m. 63) y Sousa (m. 89). Tarjeta roja directa al capitán pucelano Marcos (m. 84), por una clara agresión sin balón (un pisotón) a Quique De Lucas.

GOLES
0-1, m. 15; Aduriz, de penalti. **0-2**, m. 32: Aduriz. **0-3**, m. 50: Aduriz, tras una contra. **0-4**, m. 61: Óscar Sánchez. **1-4**, m. 72: Pape Thiaw, de cabeza. **2-4**, m. 90: De Lucas, de penalti.

EFE / VITORIA

Pésimo estreno del Alavés en su segunda campaña consecutiva en Segunda División, ya que la apuesta excesivamente ofensiva del entrenador Chuchi Cos, se hizo añicos al aprovechar el Valladolid, por medio de Aduriz (tres tantos en su haber), todas las facilidades que dieron atrás los locales.

El dominio territorial correspondió al Alavés en los primeros minutos, haciéndose más patente conforme avanzaba el tiempo.

El Real Valladolid ha debutado con buen pie en su primer partido en Segunda División. / JESÚS LUQUE

Sin embargo, en el minuto 15 un fallo defensivo seguido de una mala salida del meta Juan Pablo, en un balón dividido ante Aduriz, fue sancionada por el árbitro como penalti, que marcó él mismo y puso el 0-1 para los de Pucela.

Otro error muy grave en defensa del Alavés, especialmente de los dos pivotes defensivos Astudillo y Carpintero, en primer lugar, y luego de Coromina y Lluis Carreras, permitió a Aduriz hacer el 0-2 en el minuto 32.

El Alavés intentó remontar en la segunda parte, pero fue el Valladolid el que golpeó de nuevo al marcar el 0-3 en un contraataque.

El choque estaba ya sentenciado a falta de cuarenta minutos para el pitido final. Aún así, Óscar Sánchez marcó el 0-4.

El gol del senegalés Pape Thiaw en el minuto 72, de un certero testarazo, no sirvió de mucho. De Lucas cerró el marcador y el partido al marcar de penalti.

Maikel encarrila la victoria del Terrassa

3	TERRASSA
0	SALAMANCA

TERRASSA: Morales; Crístian, Rodri, Navas, Héctor Bueno, Junaele, Vanzini, Gallego (Molist, min. 46), Monty (Rubén, min. 46), Quique Martín (Besora, min. 83) y Maikel.
SALAMANCA: Jon Ander; Mario (Jaime, min. 72), Cañas, Aurelio, Lupidio (Ruano, min. 64), David Cano, Tomás, Zé Tó (Robert, min. 72), José, Jacobo y Gorka Brit.

ÁRBITRO
Cabellero Herreros del Colegio Riojano. Mostró la cartulina amarilla a Rodri, Navas y Maikel del Terrassa y Mario, Lupidio, José del Salamanca. Rojas (dos amarillas) a: Tomás (Min. 67) y David Cañas (min. 86), y roja directa a David Cano.

GOLES
1-0, min. 44: Maikel. **2-0**, min. 67. Cristian. **3-0**, min. 88: Molist.

EFE / TERRASSA

El Terrassa sumó ayer los tres primeros puntos tras vencer por 3 goles a 0 al Salamanca en un partido que el equipo local encarriló en el minuto 44 con el gol de Maikel y que desde el minuto 59 jugó con superioridad tras la expulsión de David Cano. El equipo salmantino acabó el partido con ocho jugadores tras ser expulsados por doble amonestación Tomás y Cañas. La primera parte del partido estuvo marcada por una tormenta que, justo en el minuto 30 obligó a suspender el encuentro 55 minutos. El Salamanca jugó al contraataque trenzando dos jugadas con marchando de gol, pero sin suerte. Tras el descanso y la expulsión de David Cano por una dura entrada a Molist, que dejó al equipo visitante en inferioridad numérica, el partido se puso fácil para el Terrassa, que supo aprovechar su ventaja para sentenciar.

Derrota justa del Sporting ante el Recreativo

0	SPORTING
1	RECREATIVO

SPORTING DE GIJÓN: Roberto; Sastre, Neru, Jeffrey, Dorado, Pablo Lago, Samuel (Pablo Alvarez, m.61), Dani Borreguero, Juan, Ismael (David Lago, m.77) y Calandria.
RECREATIVO DE HUELVA: Toño; Merino, Iker Begoña, Ramón, Loren, Aitor; Cheli (Moreno, m.56), Ángel Rodríguez, Rosu (Mario Silva, m.46); Uche y Calle (Manu, m.83).

GOLES
0-1: Ángel Rodríguez, m. 52.

EFE / GIJÓN

Un inoperante Sporting de Gijón comenzó perdiendo el primer partido de la temporada ante un Recreativo de Huelva que se llevó con justicia los tres puntos de El Molinón.

Los andaluces supieron jugar ante un conjunto local que fracasó en todas su líneas, de las que sólo se puede salvar la actuación de Roberto, que evitó una derrota más abultada.

Buen partido del Nástic ante el Real Murcia

2	NÁSTIC
0	REAL MURCIA

NÁSTIC DE TARRAGONA: Felip; Lusarreta, Serrano, Abel (Medina, min.87), Bolo, Diego Torres (Fernando, min. 74), Codina, David García, Alfonso Sánchez (Pinilla, min.65), Dani Tortolero e Ibon Begoña.
REAL MURCIA: J.C. Olave; Marañón, Juanma, Michel (Munteanu, min.68), Julio Alvarez (David Karanka, min.61), Acciari, Iván Alonso, Cuadrado, Maciel (Richi, min.61), Carrera y Valera.

GOLES
1-0, min. 51: Codina. **2-0**, min. 59: Lusarreta.

EFE / TARRAGONA

El Nástic de Tarragona empezó con buen pie con una victoria trabajada frente a uno de los candidatos al ascenso, el Real Murcia.

Tras una primera parte insulsa, los jugadores del once tarraconense lograron sacarse la presión de encima con un dos goles de Codina y Lusarreta en diez minutos que le dieron los tres puntos a su equipo.

El Celta de Vigo convence en su debut en Almería

0	U.D. ALMERÍA
1	CELTA DE VIGO

U.D. ALMERÍA: Valerio, Galán, Rebosio, Segura, Cervián, Isaac (Ortiz, m. 63), Galca, Sahnoun, Martín Vellisca (Jamelli, m. 80), Lozano (Luna, m. 63) e Iban Espadas.
CELTA DE VIGO: Pinto, Ángel, Sergio (Méndez, m. 52), Contreras, Israel, Capucho, Borja Oubiña, Giovanella (Isaac, m. 82), Gustavo López, Nacho Franco (Sánchez. m. 67) y Jandro.

GOLES
0-1: m. 59, Jandro, de penalti

EFE / ALMERÍA

El Celta consiguió los tres primeros puntos de la Liga en el estadio Mediterráneo tras imponer su experiencia ante una UD Almería que no dio una buena imagen en los albores de la competición.

El equipo gallego fue superior, sobre todo en la segunda parte, en la que además de adelantarse en el marcador supo imponer el ritmo necesario para controlar a su adversario.

El Xerez se lleva los tres puntos 'in extremis'

1	XEREZ
0	MÁLAGA B

XEREZ: Julio Iglesias, Mendoza, Gerard, Bajic, Etxabe, Dani Pendín, Moreno, Cachorro, Del Pino (Francis, m. 63), Mena y Raúl Molina (Basti m. 63).
MÁLAGA B: Goitia, Roberto Carlos (Rubén, m. 80), Cesar Navas, Barajas, Silva, Hernández (Alberto m, 75), Usero, Perico (Dopico m.61), Abel y Paco Esteban, Castro.

GOL
1-0, m. 92; Dani Pendín, de penalti.

EFE / JEREZ

El Xerez se presentó ante su público con un equipo muy distinto al de la pasada temporada, al alcanzar las variaciones a la plantilla, el cuerpo técnico e incluso el consejo de administración, totalmente renovado.

No pudo ser mejor el resultado para los gaditanos, que lograron la primera victoria de la temporada en las postrimerías del partido, tras un gran esfuerzo colectivo.

El Ciudad de Murcia logra su primer triunfo

1	C. DE MURCIA
0	CÓRDOBA

CIUDAD DE MURCIA: Miki; Dani, Raúl Pérez, Edu Serrano, Toni González (Ferrier, m. 60); Falcón, Gibanel, Rivero (Godino, m. 82), Aguilar; Güiza y Úbeda (Cuevas, m. 76).

CÓRDOBA: Jaúregui; Larrainzar, Cáceres, Selu, Juanmi; Pablo Sierra, Francisco (Sarmiento, m. 62), Montenegro, Txiki (Villa, m. 78); Bilic (Armentano, m. 70) y 'Pulpo' González.

GOLES
1-0 (minuto 25). Gibanel.

EFE / MURCIA

El Ciudad de Murcia comenzó con una victoria (1-0) frente al Córdoba la temporada de la Liga 2004-05, en la que por primera vez en su historia comparte categoría con el Real Murcia, en un encuentro en el que el dominio correspondió a los locales, salvo en el último cuarto de hora, en el que el equipo andaluz buscó la igualada, con más corazón que cabeza.

FÚTBOL CLASIFICACIONES

PRIMERA DIVISIÓN

◆RESULTADOS

Osasuna-Athletic	1 - 1
Real Sociedad-Levante	1 - 1
Racing-Barcelona	0 - 2
Sevilla-Albacete	1 - 0
Atlético de Madrid-Málaga	2 - 0
Real Zaragoza-Getafe	3 - 1
Mallorca-Real Madrid	0 - 1
Numancia-Real Betis	1 - 1
Espanyol-Deportivo	1 - 1
Valencia-Villarreal	-

◆PRÓXIMA JORNADA

Levante-Racing
Barcelona-Sevilla
Albacete-Atlético de Madrid
Málaga-Real Zaragoza
Getafe-Mallorca
Real Madrid-Numancia
Real Betis-Espanyol
Deportivo-Osasuna
Athletic-Valencia
Villarreal-Real Sociedad

	EQUIPOS		TOTALES						CASA						FUERA					
		Puntos	J	G	E	P	GF	GC	J	G	E	P	GF	GC	J	G	E	P	GF	GC
1	Real Zaragoza	3	1	1	0	0	3	1	1	1	0	0	3	1	0	0	0	0	0	0
2	Barcelona	3	1	1	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	2	0
3	Atlético de Madrid	3	1	1	0	0	2	0	1	1	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0
4	Sevilla	3	1	1	0	0	1	0	1	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0
5	Real Madrid	3	1	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	1	0
6	Athletic	1	1	0	1	0	1	1	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	1	1
7	Numancia	1	1	0	1	0	1	1	1	0	1	0	1	1	0	0	0	0	0	0
8	Espanyol	1	1	0	1	0	1	1	1	0	1	0	1	1	0	0	0	0	0	0
9	Osasuna	1	1	0	1	0	1	1	1	0	1	0	1	1	0	0	0	0	0	0
10	Levante	1	1	0	1	0	1	1	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	1	1
11	Deportivo	1	1	0	1	0	1	1	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	1	1
12	Real Betis	1	1	0	1	0	1	1	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	1	1
13	Real Sociedad	1	1	0	1	0	1	1	1	0	1	0	1	1	0	0	0	0	0	0
14	Villarreal	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
15	Valencia	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16	Mallorca	0	1	0	0	1	0	1	1	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0
17	Albacete	0	1	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	1
18	Getafe	0	1	0	0	1	1	3	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	1	3
19	Racing	0	1	0	0	1	0	2	1	0	0	1	0	2	0	0	0	0	0	0
20	Málaga	0	1	0	0	1	0	2	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	2

QUINIELA

LA QUINIELA 29-agosto-2004

1.	Osasuna- Athletic	1 X 2
2.	R. Sociedad- Levante	1 X 2
3.	Racing- Barcelona	1 X X
4.	Sevilla- Albacete	X X 2
5.	Atlético- Málaga	X X 2
6.	Zaragoza- Getafe	X X 2
7.	Mallorca- R. Madrid	1 X X
8.	Numancia- Betis	1 X 2
9.	Espanyol- Deportivo	1 X 2
10.	Eibar- Cádiz	X X 2
11.	C. de Murcia- Córdoba	X X 2
12.	Almeria- Celta	1 X X
13.	Alavés- Valladolid	1 X X
14.	Tenerife- Elche	X X 2

SEGUNDA DIVISIÓN

◆RESULTADOS

Sporting-Recreativo	0 - 1
Tenerife-Elche	1 - 0
Ciudad de Murcia-Córdoba	1 - 0
Pontevedra-Ejido	0 - 1
Terrassa-Salamanca	3 - 0
Xerez-Málaga	1 - 0
Eibar-Cádiz	2 - 1
Lleida-Ferrol	1 - 2
Almería-Celta de Vigo	0 - 1
Gimnástic-Real Murcia	2 - 0
Alavés-Real Valladolid	2 - 4

◆PRÓXIMA JORNADA

Elche-Ciudad de Murcia
Córdoba-Pontevedra
Ejido-Terrassa
Salamanca-Xerez
Málaga-Eibar
Cádiz-Lleida
Ferrol-Almería
Celta de Vigo-Gimnástic
Real Murcia-Sporting
Recreativo-Alavés
Real Valladolid-Tenerife

	EQUIPOS		TOTALES						CASA						FUERA					
		Puntos	J	G	E	P	GF	GC	J	G	E	P	GF	GC	J	G	E	P	GF	GC
1	Terrassa	3	1	1	0	0	3	0	1	1	0	0	3	0	0	0	0	0	0	0
2	Real Valladolid	3	1	1	0	0	4	2	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	4	2
3	Gimnástic	3	1	1	0	0	2	0	1	1	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0
4	Eibar	3	1	1	0	0	2	1	1	1	0	0	2	1	0	0	0	0	0	0
5	Ferrol	3	1	1	0	0	2	1	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	2	1
6	Xerez	3	1	1	0	0	1	0	1	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0
7	Celta de Vigo	3	1	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	1	0
8	Ejido	3	1	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	1	0
9	Tenerife	3	1	1	0	0	1	0	1	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0
10	Recreativo	3	1	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	1	0
11	Ciudad de Murcia	3	1	1	0	0	1	0	1	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0
12	Lleida	0	1	0	0	1	1	2	1	0	0	1	1	2	0	0	0	0	0	0
13	Cádiz	0	1	0	0	1	1	2	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	1	2
14	Pontevedra	0	1	0	0	1	0	1	1	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0
15	Almería	0	1	0	0	1	0	1	1	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0
16	Elche	0	1	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	1
17	Sporting	0	1	0	0	1	0	1	1	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0
18	Córdoba	0	1	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	1
19	Málaga	0	1	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	1
20	Alavés	0	1	0	0	1	2	4	1	0	0	1	2	4	0	0	0	0	0	0
21	Real Murcia	0	1	0	0	1	0	2	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	2
22	Salamanca	0	1	0	0	1	0	3	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	3

PRÓXIMO BOLETO

5-septiembre-2004

1.	Francia- Israel	1 X 2
2.	Italia- Noruega	1 X 2
3.	Austria- Inglaterra	1 X 2
4.	Valladolid- Tenerife Recrea-	1 X 2
5.	tivo- Alavés	1 X 2
6.	Murcia- Sporting	1 X 2
7.	Celta- Gimnastic	1 X 2
8.	Racing de Ferrol- Almeria	1 X 2
9.	Cádiz- Lleida	1 X 2
10.	Málaga B- Eibar	1 X 2
11.	Salamanca- Xerez	1 X 2
12.	P. Ejido- Terrassa	1 X 2
13.	Córdoba- Pontevedra	1 X 2
14.	Elche- C. de Murcia	1 X 2

1ª

	Albacete	Athletic	Atlético de Madrid	Barcelona	Deportivo	Espanyol	Getafe	Levante	Málaga	Mallorca	Numancia	Osasuna	Racing	Real Betis	Real Madrid	Real Sociedad	Real Zaragoza	Sevilla	Valencia	Villarreal
Albacete	■																			
Athletic		■																		
Atlético de Madrid			■						2-0											
Barcelona				■																
Deportivo					■															
Espanyol					1-1	■														
Getafe							■													
Levante								■												
Málaga									■											
Mallorca										■					0-1					
Numancia											■			1-1						
Osasuna		1-1										■								
Racing				0-2									■							
Real Betis														■						
Real Madrid															■					
Real Sociedad								1-1								■				
Real Zaragoza							3-1										■			
Sevilla	1-0																	■		
Valencia																			■	
Villarreal																				■

2ª

	Alavés	Almería	Cádiz	Celta de Vigo	Ciudad de Murcia	Córdoba	Eibar	Ejido	Elche	Ferrol	Gimnástic	Lleida	Málaga	Pontevedra	Real Murcia	Real Valladolid	Recreativo	Salamanca	Sporting	Tenerife	Terrassa	Xerez
Alavés	■															2-4						
Almería		■		0-1																		
Cádiz			■																			
Celta de Vigo				■																		
Ciudad de Murcia					■	1-0																
Córdoba						■																
Eibar			2-1				■															
Ejido								■														
Elche									■													
Ferrol										■												
Gimnástic											■				2-0							
Lleida										1-2		■										
Málaga													■									
Pontevedra								0-1						■								
Real Murcia															■							
Real Valladolid																■						
Recreativo																	■					
Salamanca																		■				
Sporting																	0-1		■			
Tenerife									1-0											■		
Terrassa																		3-0			■	
Xerez													1-0									■

El podio del Gran Premio de Bélgica con Kimi Raikkonen como ganador de la carrera; Michael Schumacher, campeón del Mundo, y Rubens Barrichello, segundo y tercero respectivamente. / EFE

Schumacher consigue el 'séptimo'

Fernando Alonso, que lideró la carrera al inicio, tuvo que abandonar tras hacer un trompo que le sacó de la pista

EFE / SPA-FRANCORCHAMPS

El alemán Michael Schumacher (Ferrari) se ha asegurado matemáticamente su séptimo título mundial de Fórmula Uno al acabar en segunda posición el Gran Premio de Bélgica, décimo cuarta carrera del campeonato, que ganó el finlandés Kimi Raikkonen (McLaren-Mercedes).

Schumacher cruzó la meta a tres segundos de Raikkonen, que se adjudicó la primera victoria de la temporada, en una prueba en la que el brasileño Rubens Barrichello (Ferrari) acabó tercero, y en la que el español Fernando Alonso abandonó en la duodécima cuarta vuelta.

Raikkonen, subcampeón el año pasado, pudo al fin resarcirse de su desastroso comienzo de campaña y ganó la prueba al cubrir las 44 vueltas al circuito belga, de 6.973 metros, para completar un recorrido de 306,8 kilómetros, en un tiempo ganador de una hora, 32 minutos y 35 segundos.

Alonso, que tenía una oportunidad sensacional de buscar un nuevo podio, en el circuito en el que ganó en 2000 la prueba de la Fórmula 3000 que le catapultó a la categoría reina del motor, tomó la salida en la tercera posición de la parrilla de salida, dos puestos por detrás de su compañero italiano Jarno Trulli, que tenía la 'pole'.

SALIDA ACCIDENTADA. El asturiano superó a 'Schumi' por la derecha en una salida accidentada en la que se vieron involucrados los italianos Giorgio Pantano y Giancarlo Bruni, así como el japonés Takuma Sato y el australiano Mark Webber, que quedaron fuera de la carrera a las primeras de cambio sin mayores consecuencias.

Los Renault de Trulli y Alonso, por delante del Ferrari de Schumacher. / EFE

En la undécima vuelta, Trulli entró en boxes y Alonso pasó a liderar la prueba, poco antes de sufrir un primer trompo en la duodécima vuelta y otro más, el definitivo, quedando fuera de carrera.

Reordenado el pelotón tras las paradas, Trulli cayó al cuarto puesto después de que Schumacher le rebasase en la 18 y antes de tocarse con Montoya.

En la vuelta 26, Raikkonen lideraba por delante de Schumacher, del brasileño Pizzonia, de Montoya y del inglés Button, que era quinto antes de sacar de carrera con su trompo a Baumgartner, obligando la entrada en pista, por segunda vez tras el incidente de la salida, del coche de seguridad.

En la 37 se retiró Montoya y dos más adelante Coulthard rompió su alerón delantero, por lo que el 'safety car' tuvo que entrar en pista p or tercera vez y se retiró a dos para el final, cuando Raikkonen aceleró ya hacia una victoria en una carrera emocionante .

Schumacher, que necesitaba sacar dos puntos más que Barrichello para asegurarse el título mundial, lo 'amarró' concluyendo segundo, justo delante de su compañero.

El alemán, de 35 años, auténtico 'hombre récord', contabiliza 128 puntos, cuarenta más que Barrichello a falta de las cuatro pruebas que quedan para el final.

CLASIFICACIONES

LA CARRERA

.1.K. Raikkonen (FIN) McLaren-Mercedes	1h.32:35
.2.Michael Schumacher (GER) Ferrari	a 3.132
.3.Rubens Barrichello (BRA) Ferrari	a 4.371
.4.Felipe Massa (BRA) Sauber-Petronas	a 12.504
.5.Gianc. Fisichella (ITA) Sauber-Petronas	a 14.104
.6.Christian Klien (AUT) Jaguar-Coswortha	14.614
.7.D. Coulthard (GBR) McLaren-Mercedes	a 17.970
.8.Olivier Panis (FRA) Toyota	a 18.693
.9.Jarno Trulli (ITA) Renault	a 22.115
10.Ricardo Zonta (BRA) Toyota	a 3 vueltas
11.Nick Heidfeld (GER) Jordan-Ford	a 2 vueltas

EL MUNDIAL

.1.Michael Schumacher (GER)	128 puntos
.2.Rubens Barrichello (BRA)	88
.3.Jenson Button (GBR)	65
.4.Jarno Trulli (ITA)	46
.5.Fernando Alonso (ESP)	**45**
.6.Juan Pablo Montoya (COL)	38
.7.Kimi Raikkonen (FIN)	28
.8.David Coulthard (GBR)	21
.9.Takuma Sato (JPN)	18
10.Giancarlo Fisichella (ITA)	18
11.Ralf Schumacher (GER)	12
12.Mark Webber (AUS)	10
13.Felipe Massa (BRA)	7
14.Olivier Panis (FRA)	6
15.Antonio Pizzonia (BRA)	4
16.Christian Klien (AUT)	3
17.Cristiano Da Matta (BRA)	3

MUNDIAL DE CONSTRUCTORES

.1. Ferrari	216 puntos
.2. Renault	91
.3. Bar-Honda	83
.4. Williams-BMW	54
.5. McLaren-Mercedes 49	

LAS DECLARACIONES

►FERNANDO ALONSO

«La carrera podía haber sido mía»

El español Fernando Alonso (Renault), que tuvo que retirarse del Gran Premio de Bélgica afirmó: «La carrera podía haber sido mía». Alonso, que se vio obligado a abandonar en la undécima vuelta por una pérdida de aceite cuando lideraba la carrera, dijo: «Salí muy bien, detrás de Jarno Trulli, y nos quitamos de en medio a Michael Schumacher». «A partir de ahí comenzamos una carrera que se presentaba bastante buena. Era más rápido que Trulli, pero no tuve oportunidad de adelantarle, ya que al ir demasiado cerca perdí carga aerodinámica y era bastante peligroso, por lo que esperé para intentar adelantarle en boxes», dijo el asturiano. «Parecía que Michael no iba muy rápido, y quizás la carrera podía ser mía. Trulli iba muy lento y al final me la hubiese tenido que jugar con Kimi Raikkonen, y estaría igualado». «Lo que ocurrió fue que Jarno iba un poco lento y yo tuve que dejar espacio ya que no podía pasarle, y perdí adherencia adelante», añadió. «Cuando me paré pensé en un problema de neumático, pero vi un reguero de aceite que salía del coche como un grifo e iba hacia la rueda de atrás», concluyó el español.

TOYOTA GRANDES ESPERANZAS EN EL NUEVO COROLLA

Llega con tres motores de gasolina y dos diésel

P. MARTÍN CANTALEJO

Desde que en 1996 Toyota introdujo en el mercado el modelo Corolla, éste se ha venido ganando la confianza del consumidor, por lo que la marca ha tenido que efectuar sucesivos cambios y mejoras para conseguir mantener el interés del público. En estos momento, el nuevo Corolla lleva en torno a un mes en el mercado español, ofreciendo una serie de novedades. Por ejemplo, un estilo y una línea más depurados, buscando la simplicidad a la vez que la elegancia, y destacando en el exterior los nuevos parachoques y rejilla y asimismo el nuevo trazado de las ópticas. Los fabricantes esperan conseguir la venta de unas 175.000 unidades en este año.

El habitáculo ha sido rediseñado y ha recibido la incorporación de nuevos elementos para hacer más placenteros los viajes a los ocupantes, al tiempo que se ha puesto un especial cuidado en mejorar en todo lo posible los equipos de seguridad. También el factor ruido se ha tenido muy en cuenta a la hora de diseñar el nuevo Corolla, que para completar su equipamiento, muy amplio en las tres versiones que ofrece, denominadas Terra, Sol y Sport, tiene disponibles también en toda la gama el control de estabilidad (VSC) el control de tracción (TRC) y la asistencia a los frenos (BA). Se incorpora una versión T Sport, con tres puertas, que responde en todo a lo que se exige a un modelo deportivo, por lo que se ha rejuvenecido su exterior y se ha colocado un cambio mejor con una caja manual de 6 velocidades, para un motor 1.8 VVTL-i. Los otros dos modelos del nuevo Corrolla son el sedán y el station wagon.

Los tres motores de gasolina son: 1.4 litros con 97 CV, velocidad máxima de 185 kms/h y consumo combinado de 6,7 litros; el 1.6 con 110 CV para una velocidad punta de 190 kms/h. y consumo medio de 7 litros; y el 1.8 para el T Sport, con 192 CV y posibilidad de alcanzar los 225 kms/h. con un consumo combinado de 8,3 litros. Los Diesel son un motor 1.4 con 90 CV para alcanzar los 180 kms/h. y consumo medio de 4.8 litros, y un 2.0 con 116 CV, velocidad punta de 185 kms/h. y consumo combinado de 5.6 litros.

Confianza en el nuevo Corolla TOYOTA

EN RUTA

P. M. C.

ALFA ROMEO PREMIA A RESTAURANTES

Alfa Romeo ha entregado los premios que concede anualmente a los mejores restaurantes españoles, a través del anuario "España Gastronómica" en el que se tienen en cuenta los votos que emiten los lectores. Los restaurantes galardonados en esta ocasión han sido Real Balneario (Salinas, Asturias), Mugaritz (Errentería, San Sebastián), El Pazo de Adrán (Calo Teo, Coruña), La Vieja Bodega (Casalarreina, La Rioja) y Río Ansón (Ramales de la Victoria, Cantabria). Alfa Romeo mantiene estos galardones desde hace doce años, para los que se consideran tanto la calidad de la cocina como la atención esmerada.

FERIA DEL AUTOBÚS Y DEL AUTOCAR

La VII edición de la Feria Internacional del autobús y del Autocar (FIAA´04) se celebrará en Madrid, entre el 13 y 16 de octubre próximo, en las instalaciones de IFEMA. Los preparativos están recibiendo respuestas muy positivas, por lo que se confía en un nuevo éxito en todos los aspectos, ya que primeras firmas de fabricantes de vehículos y bastidores así como carroceros y la industria auxiliar estarán presentes. Ante la importancia que va teniendo la celebración, por vez primera se va a celebrar una Jornada de Prensa, que tendrá lugar el día 13.

NOVEDAD EN SSANGYONG

La preocupación de SsangYong por la mejora de la seguridad en sus vehículos, ha llevado a la marca a completar la gama Sports Pick-Up con una versión aún más equipada, que incluye ABS, airbag, aire acondicionado, llantas de aleación de 16 pulgadas, etc. Los precios van ahora de los 18.800 euros a los 20.950.

Nuevo Audi A3 Sportback

P. MARTÍN CANTALEJO

Audi introduce en el mercado un nuevo modelo de cinco puertas, el A3 Sportback, que junto a su elegancia de líneas une una tecnología de lo más avanzado en todos los aspectos. Su línea coupé es muy atractiva y sus características técnicas le encaminan a los coches deportivos, circunstancia por la que también va a ofrecer varias y sobresalientes motorizaciones: una de ellas es nueva, el motor 2.0 TFSI, con cuatro cilindros sobrealimentado por turbocompresor con "intercooler", que goza de una potencia nada menos que de 200 CV. Los demás motores que estarán disponibles son un 3.2 seis cilindros con 250 CV, un 2.0 FSI con 150 CV, un 1.6 FSI con una potencia de 115 CV, el 1.6 de 102 CV y dos Diesel, 2.0 TDI con 140 CV y 1.9 TDI con 105 CV. Según la motorización elegida, el equipo de serie incluye o bien una caja manual de cinco velocidades o bien otra se deis. Hay una oferta inédita: la caja de cambios automática DSG, que permite efectuar muy rápidamente los cambios sin golpes ni tirones, porque lleva un sistema de dos embragues accionados de forma electrohidráulica. Este DSG tiene todas las ventajas de una caja manual de seis velocidades y combina con un cambio automático; solamente está disponible en las versiones A3 Sportback más potente, es decir, el 3.2 quattro, el 2.0 FTSI y el 2.0 TDI. El novedoso cambio tiptronic de 6 marchas es opcional para los motores 2.0 FTSI y 2.0 TDI.

Dada la gran variedad de versiones, los precios van desde 23.250 euros a los 39.280.

La gran novedad del A3 Sportback AUDI

Turismo con motor

P. MARTÍN CANTALEJO

En nuestros paseos por BUENOS AIRES nos encaminamos hoy, desde el barrio de San Telmo, que "visitamos" la semana pasada, hasta la zona de Puerto Madero, eminentemente portuaria que durante muchos años permaneció en el olvido. En 1991 se inició un plan de recuperación de esta parte de la ciudad, frente al canal, y los grandes edificios de ladrillo que en sus tiempos sirvieron de almacenes, han sido restaurados, conservando su aspecto exterior, mientras el interior alberga hoy oficinas, salas de cine, la nueva sede de la Universidad Católica, un hotel de cinco estrellas, salas-disco, diez bares y unos cuarenta restaurante, por lo que este lugar se ha convertido en centro de atracción nocturna para residentes y visitantes. En el paseo que se alarga por los cuatro diques se puede contemplar un gran puente del arquitecto español Calatrava como asimismo la fragata Sarmiento, antiguo barco escuela de la Armada Argentina. Un casino de juego funciona en un barco del tipo de los que navegaban por el Mississippi.

Tomando la avenida Córdoba nos adentramos en lo que los porteños (así se llama a los naturales de la gran ciudad) denominan "la City", es decir, el moderno centro financiero constituido por numerosos y grandes edificios de estructura moderna, muchos de cristal, barrio también poseedor de numerosos y grandes comercios, entre los que destacan las Galerías Pacífico, las que gozan de mayor fama en la ciudad. También en esta zona se encuentra el Centro Cultural Borges y varios de los mejores hoteles.

Si damos un salto sobre el plano de la ciudad, nos situamos en otro barrio que limita con el anterior, el de Recoleta, un barrio considerado como aristocrático que nació, curiosamente, en torno al célebre cementerio de la Recoleta. En éste hay que admirar los artísticos y monumentales y en muchos casos ostentosos mausoleos, en uno de los cuales, de la familia Duarte, están los restos de Eva Perón. Llama la atención que en bastantes de estos mausoleos las cajas de los difuntos están a la vista a través de los cristales de las puertas. Junto al cementerio, la basílica del Pilar y al lado de ésta, el Centro Cultural Recoleta. Por estos lugares se ubican la Biblioteca Nacional, el Palais de Glace, el Museo Nacional de Bellas Artes y el Parque de la Flor, en el que se encuentra una gigantesca flor de aluminio que con la luz del día o la oscuridad abre y cierra electrónicamente sus gigantescas hojas. Esta zona es pródiga es comercios de moda con las más prestigiosas firmas mundiales; hay también numerosos restaurantes de categoría y asimismo bares, destacando el viejo y también muy famoso en Buenos Aires Café "La Biela". Frecuentemente se celebran actos culturales en los distintos centros dedicados a ello, y los fines de semana acude mucho público a una feria de artesanía, así como a presenciar los espectáculos callejeros que ofrecen numerosos artistas.

Detalle del cementerio de Recoleta J.M.C.

Si hay ganas de caminar, se puede seguir por la avenida del Libertador o la de Figueroa Alcorta para adentrarse en el barrio de Palermo, con un gran lago artificial en el Parque Tres de Febrero, en cuyo entorno hay atractivos como el Jardín Botánico, el Jardín Japonés, el Planetario, el Monumento a los Españoles, el Zoo, varios museos y centros universitarios...

Para regresar al barrio Centro-Monserrat, desde el que iniciamos nuestro paseo la semana última, se pueden utilizar los autobuses urbanos o bien el Metro, que tiene cinco líneas y cuya designación figura, en los accesos, con la abreviatura "Subte".

El Corte Inglés incrementa un 8,2% su beneficio y gana 576 millones en el ejercicio

El presidente del grupo, Isidoro Álvarez afirma que la empresa está 'ante unos resultados positivos y un desarrollo satisfactorio'

• La junta general de accionistas aprobó las cuentas del ejercicio 2003-2004. El 'desafío' para este año es mantener el ritmo de crecimiento.

Isidoro Álvarez, presidente de 'El Corte Inglés', ayer, en Madrid./ EFE

E. PRESS/ MADRID

El Grupo El Corte Inglés obtuvo un beneficio neto de 576 millones de euros durante su ejercicio fiscal 2003/2004, cerrado el 29 de febrero, lo que representa un incremento del 8,2% con respecto al año fiscal anterior, según el balance aprobado ayer por la junta general de accionistas. «Estamos ante unos resultados positivos y un desarrollo satisfactorio», explicó el presidente del grupo Isidoro Alvarez, destacando la «solidez» de El Corte Inglés y proponiéndose como «desafío» para 2004 mantener el ritmo de crecimiento.

El volumen de negocio de la compañía ascendió a 14.056 millones de euros, un 8,1% más, gracias a los incrementos registrados en la facturación de todas las sociedades del grupo. El mayor volumen de ventas correspondió a la empresa matriz, 'El Corte Inglés', que elevó su cifra de negocio en un 11,7%, hasta 9.902 millones, generando un beneficio neto de 358,6 millones de euros. 'Hipercor' también vio incrementada su actividad en un 7,6%, con una cifra de negocio de 3.181 millones, mientras que su beneficio neto se elevó hasta los 164 millones.

'Viajes El Corte Inglés' aumentó sus ventas e ingresos en un 8,6%, hasta alcanzar los 1.450 millones, con un beneficio de 30 millones de euros. 'Informática El Corte Inglés' y sus dos filiales, 'Investrónica' y 'Telecor', tuvieron una cifra de negocio de 905 millones de euros, con un beneficio neto de 23,1 millones, un 13,3% superior al del año fiscal 2002/2003. Mientras, 'Financiera El Corte Inglés' efectuó operaciones de financiación a clientes por importe de 2.966,6 millones, lo que supone un aumento del 22,5% frente al ejercicio 2002/03. Los ingresos totales ascendieron a 84,7 millones, un 16,6% más. Todas las demás sociedades obtuvieron resultados positivos. «Todas y cada una de las empresas ofrecen rentabilidad y el grupo en su conjunto presenta una gran solidez», dijo Álvarez en el informe anual.

El Corte Inglés se ha propuesto para este ejercicio la ampliación y consolidación de su presencia en los mercados español y portugués con la apertura de nuevos centros.

Las grandes superficies ganan un 8,19% más durante 2003

EFE/ MADRID

Las grandes superficies que operan en España -Carrefour, Hipercor, Eroski y Alcampo- obtuvieron el pasado año un beneficio de 653,04 millones, lo que supone un incremento del 8,19% en relación al año anterior. Una vez conocidos ayer los resultados de Hipercor -la filial de hipermercados de El Corte Inglés es la última en dar a conocer sus datos-, las cuatro cadenas de hipermercados registraron unas ventas de 20.548,5 millones, con un crecimiento del 6,89%.

En el último año, los hipermercados mejoraron su rentabilidad (beneficio neto sobre ventas) en un 1,24% y así, por cada cien euros de ingresos ganaron 3,17, y es Hipercor la cadena más rentable con una ganancia de 5,15 euros por cada cien de ingresos, seguida de Carrefour (3,61 euros), Eroski (2,08 euros) y Alcampo (1,77 euros). Tanto por volumen de facturación como por beneficio, Carrefour ostenta el primer puesto, con una cifra de ventas bruta de 8.940 millones, tras crecer un 9,3%. Atendiendo a la facturación, la segunda cadena es Eroski, con ventas de 5.204 millones, un 1,6% más, aunque el menor crecimiento por la salida del balance de Consum. Alcampo, con unas ventas de 3.223 millones y un aumento del 8,7%, ocupa el tercer puesto por facturación, seguido de Hipercor.

CLAVES DEL DÍA

▶COYUNTURA

ARGENTINA: **Rato intentará relanzar hoy con Kirchner un acuerdo económico.** El director gerente del Fondo Monetario Internacional (FMI), el español Rodrigo Rato, viaja hoy, lunes, a Argentina para discutir, cara a cara, con el presidente Néstor Kirchner la forma de salvar el acuerdo bilateral. «Un retraso en la revisión (del acuerdo) no significa un retraso en el diálogo», subrayó el portavoz del Fondo, Tom Dawson, en rueda de prensa, en la que anunció la que será la primera gira de Rato por Latinoamérica, que también le llevará a Uruguay, Chile y Brasil. Las relaciones del FMI y Argentina son «cordiales» y se mantiene, «incluso al más alto nivel», según el portavoz, quien en reiteradas ocasiones explicó que la expresión «suspensión del acuerdo» no es la más adecuada para describir el momento actual de las relaciones entre el organismo y el país sudamericano.

▶EMPRESAS

EXPORTACION: **Las empresas acogidas al programa PIPE aumentan un 71% sus ventas.** Las empresas que participan en el Plan de Iniciación a la Exportación (PIPE 2000) han aumentado su cifra de ventas al exterior en un 71,1% desde que se inició el programa hace dos años y medio. En ese periodo, la facturación media por exportación ha pasado de 323.600 euros a 553.300 euros, según una encuesta elaborada por las Cámaras de Comercio y el Instituto de Comercio Exterior (ICEX). Además, las empresas participantes en el plan han aumentado su plantilla en un 13,5% y de los nuevos contratos realizados el 35% corresponde a mujeres. La facturación media de las empresas acogidas al PIPE (tanto exportaciones como ventas en España) ha pasado de 3.341.400 euros a 4.169.000 euros, lo que supone un incremento del 24,8%. Al iniciarse el plan, las ventas en el exterior representaban el 12,4% de la facturación total de estas compañías, porcentaje que se eleva en la actualidad al 18,4 %.

TELEFÓNICA: **La operadora espera crecer entre un 7% y un 10% este año.** Telefónica prevé obtener un crecimiento orgánico de sus ingresos de entre el 7 y el 10% este año, así como un incremento de entre el 20 y el 23% de su beneficio de explotación en el período 2002-2005, según el folleto continuado de la compañía, al que tuvo acceso Europa Press. A escala operativa, el grupo presidido por César Alierta espera alcanzar 45 millones de líneas fijas en servicio (entre el 12 y el 16% de ellas de banda ancha) y más de 65 millones de clientes de telefonía móvil en el año 2006. Al cierre del primer semestre, el grupo contaba

El grupo de telecomunicaciones español confía en su potencial. / EFE

con 103,8 millones de clientes en todo el mundo, frente a los 92,2 millones de hace un año. En cuanto al parque de clientes de telefonía móvil, totalizaba 55,8 millones en la misma fecha, con una ganancia neta de 9,7 millones en el último año. Telefónica dice basar su estrategia en tres focos: la telefonía móvil, la banda ancha y la telefonía fija en Latinoamérica. El grupo quiere implantar un modelo de compañía más comercial y orientado al cliente, con el objetivo de tener un crecimiento sostenible del flujo de caja.

▶FINANZAS

SANTANDER-ABBEY: **El banco español ofrece renunciar a sus consejeros en el 'Royal Bank of Scotland'.** El banco español Santander Central Hispano (SCH) ha ofrecido renunciar a sus dos consejeros en el Royal Bank of Scotland (RBS) para lograr la aprobación de los reguladores europeos de la competencia a su oferta de compra por Abbey National. Según publicó ayer el diario 'The Sunday Telegraph', el SCH hizo esa oferta a la Comisión Europea en una propuesta confidencial presentada el pasado 13 de agosto. «Nuestra propuesta es confidencial y no podemos hacer comentarios», se limitó a afirmar un portavoz de la entidad española. El Santander, primer banco español, y el RBS, segunda entidad bancaria del Reino Unido, mantienen una alianza desde 1988. El presidente del SCH, Emilio Botín, y su director general, Juan Inciarte, se sientan en el consejo del grupo británico, en tanto que el presidente del RBS, George Mathewson, ocupa una silla en el consejo del Santander.

GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

Funerarias

AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA
TANATORIO SEGOVIANO
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: *SEGOVIA*
NAVA DE LA ASUNCIÓN
PRÁDENA
RIAZA
SANCHONUÑO
CANTIMPALOS
CARBONERO
EL MAYOR
(PRÓXIMA APERTURA)

Atención permanente 24 horas ☎ 921 430 028 - 921 425 810

En: *MADRID* SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas
☎ 902 425 242
921 430 028 - 921 425 810

Comunidades

CNS Adcoves
Administración de Comunidades
C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7
Tel: 921 44 52 62 - 921 44 47 61 SEGOVIA
e-mail: cns_adcoves@telefonica.net

Residencias 3ª Edad

Residencia 3ª Edad
Prádena Salud
Válidos y asistidos
médico, enfermera, fisioterapeuta, terapia Ocupacional, podología, peluquería, etc.
tel: 921 507 385
629 643 204 - 616 956 014
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

Imprentas

EL ADELANTADO DE SEGOVIA
Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta
C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro
Teléfono 921 43 72 61
Fax 921 44 24 32
* * *
Internet: www.eladelantado.com
Correo electrónico:
adelantado@eladelantado.com

Limpiezas

LIMPIEZAS ERESMA
C/Obispo Quesada, 14, bajo
40006 SEGOVIA
Teléfonos 921 437 806
609 875 077

Transportes

MBE MAIL BOXES ETC.
ENVIAR, RECIBIR, COMUNICAR. LO HACEMOS BIEN
✓ Envíos nacional internacional urgente.

ups
Teléfono 921 41 31 45
C/José Zorrilla, 22
40005 SEGOVIA
Fax 921 41 31 46
E-mail: mbel39@telefonica.net

Gimnasios

GIMNASIO
Mario Muniesa
Inicio curso 2004 - 2005
Septiembre puede salirte GRATIS....
CALLE DE SAN ROQUE
Tel 921 43 30 22

BOX TU MUNDO

Luz de Castilla CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA
Ctra. Madrid-Segovia s/n
Telf. 921 44 80 68

Compra tus entradas www.cinebox.es
Día espectador 3,90 €. (jueves).
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

Sala 1

Todos los días: 17,50/19,30

Zafarrancho en el Rancho

Todos los días: 21,20
Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 23,20

Las mujeres perfectas

Sala 2

Todos los días: 19,00/21,30
Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 23,45

Cazadores de mentes

Sala 3

Todos los días: 17,55

Autorizada para todos los públicos

Shrek 2

Todos los días: 20,00/22,15
Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,25

No recomendada menores 13 años

Yo, Robot

Sala 4

Todos los días: 18,45/21,25
Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,10

El Rey Arturo

Sala 5

Todos los días: 18,10/20,20/22,30
Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,30

No recomendada a menores 13 años

La sombra de un secuestro

Sala 6

Todos los días: 18,00/20,15/22,25
Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,35

Cámara oscura

Sala 7

Todos los días: 18,05/20,10

Recomendada para todos los públicos

El sueño de mi vida

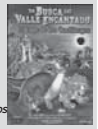
Todos los días: 22,20
Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,15

No recomendada menores 13 años

Open Water

Sala 8

Todos los días: 18,15/20,05



Recomendada para todos los públicos

En busca del valle encantado

Todos los días: 22,00
Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 23,55

No recomendada menores 18 años

ISI DISI

Multicines Miró
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6
Tfno 921 41 27 91

Sala Zuloaga
C/ Juan Bravo, 30
Tfno 921 46 26 50

Multicines Miró

Sala 1

Viernes: 18,00/20,00
Sábado y domingo: 16,30/18,30/20,30
De lunes a jueves: 18,00/20,00

Recomendada para todos los públicos

Spy Kids 3D Game Over

Viernes: 22,00/00,30
Sábado: 22,30/01,00
Domingo: 22,30
De lunes a jueves: 22,30

No recomendada a menores de 18 años

Lee mis labios

Sala 2

Viernes: 18,00/21,00/00,00
Sábado: 16,30/19,00/22,00/00,45
Domingo: 16,30/19,30/22,30
De lunes a jueves: 18,00/20,30/23,00

No recomendada para menores de 13 años

Las crónicas de Riddick

Sala 3

Viernes: 18,00
Sábado y domingo: 16,30/18,30
De lunes a jueves: 18,00

Recomendada para todos los públicos

Shrek 2

Viernes: 20,00/22,00/00,00
Sábado: 20,30/22,30/00,45
Domingo: 20,30/22,30
De lunes a jueves: 20,00/22,30

No recomendada para menores de 13 años

El señor Ibrahim y las flores del Corán

Sala Zuloaga

Viernes: 19,45
Sábado: 17,00/19,00
Domingo: 17,00

Recomendada para todos los públicos

En busca del valle encantado

Viernes: 21,45
Sábado: 21,00
Domingo: 19,00/21,00
Lunes y martes: 22,30
Mier. y jueves: 20,00

No recomendada para menores de 7años

¡Que te calles!

Viernes: 23,45
Sábado y domingo: 23,00
Lunes y martes: 20,00
Mier. y jueves: 22,30.

No recomendada para menores de 18 años

Capturing the friedmans

>> Cine Terraza Plaza Toros *El Espinar* 22.45 H.
Lunes 30: "EN BUSCA DEL VALLE ENCANTADO"/ Martes 31: "TROYA"

HORARIOS DE AUTOBUSES

SEGOVIA-MADRID

LUNES A VIERNES LABORABLES				
6,00 D	6,15 S	6.30 D	6,45 S	7,00 S
7,15 S	7,30 D	7,45 D	8,00 S	8,30 S
9,00, D	9,30 S	10,00 D	10,30 R	11,00 D
11,30 D	12,00 D	12,30 S	13,00 D	13,30 D
14,00 D	14,30 S	15,00 D	15,30 D	16,00 R
16,30 D	17,00 D	17,30 D	18,00 S	18,30 D
19,00 D	19,30 D	20,00 R	20,30 D	21,00 D
21,30 S				
SÁBADOS LABORABLES				
7,30 D	8,00 D	8,30 S	9,00 D	9,30 D
10,00 D	10,30 R	11,00 D	11,30 D	12,30 S
13,30 D	14,30 S	15,30 D	16,00 D	16,30 R
17,00 D	17,30 D	18,00 D	18,30 D	19,00 D
19,30 D	20,00 R	21,00 D	21,30 S	
DOMINGOS Y FESTIVOS				
8,30 S	9,30 D	10,30 D	11,30 D	12,30 D
13,30 D	14,30 S	15,30 D	16,00 D	16,30 R
17,00 D	17,30 D	18,00 D	18,30 D	19,00 D
19,30 D	20,00 R	20,30 D	21,00 D	21,30 S
22.30 D				

MADRID - SEGOVIA

LUNES A VIERNES LABORABLES				
6,30 D	7,00 D	7,30 D	8,00 R	8,30 D
9,00 D	9,30 D	10,00 D	10,30 D	11,00 S
11,30 D	12,00 D	12,30 D	13,00 D	13,30 S
14,00 D	14,30 D	15,00 R	15,30 D	16,00 S
16,30 D	17,00 S	17,30 D	18,00 D	18,15 S
18,30 D	19,00 D	19,30 D	19.45 S	20,00 D
20,30 D	20,45 R	21,00 D	21,30 S	22,00 D
22,30 S				
SÁBADOS LABORABLES				
8,00 S	8,30 D	9,00 D	9,30 D	10,00 D
10,30 D	11,00 S	11,30 D	12,00 D	13,00 D
14,00 D	15,00 R	15,30 D	16,00 D	17,00 S
18,00 D	19,00 D	19,30 D	20,00 R	20,30 D
21,00 S	21,30 D	22,00 D	22,30 S	
DOMINGOS Y FESTIVOS				
8,00 S	9,00 D	10,00 D	11,00 S	12,00 D
13,00 D	14,00 D	15,00 R	15,30 D	16,00 D
17,00 S	18,00 D	18,30 D	19,00 D	19,30 D
20,00 R	20,30 D	21,00 D	21,30 D	22,00 D
22,30 S				

D: Expediciones DIRECTAS
S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA
R: Expediciones RUTA

SEGOVIA-VALLADOLID			CUELLAR-VALLADOLID		
LUNES A VIERNES					
06,45	07,45*	9,00; 11,00	7,45; 8,45	09,55; 11,55	12,55
12,00; 13,00*	14,00	15,00	13,55; 14,55	15,55	17,55
17,00	19,00	20,00 *; 21,00	19,55	20,55	21,55
SÁBADOS					
6,45	9,00*	11,00	7,45; 09,55	11,55	13,55
13,00*; 15,00	17,00*	19,00; 21,00	15,55	17,55	19,55; 21,55
DOMINGOS Y FESTIVOS					
09,00	11,00	13,00	8,00; 9,55	11,55	13,55
17,00	19,00	21,00	16,00	17,55	19,55; 21,55
VALLADOLID-SEGOVIA			**CUÉLLAR-SEGOVIA**		
LUNES A VIERNES					
06,45 *	07,45*	09,00	07,35	8,35	9,50; 11,50
11,00; 12,00	13,00 *; 14,00 (lectivos)	15,00; 17,00	12,50	13,50	14,50; 15,50
19,00	20,00 *	21,00	17,50	19,50	20,50; 21,50
SÁBADOS					
06,45	9,00*	11,00	07,35	09,50	11,50
13,00*; 15,00	17,00*; 19,00	21,00	13,50	15,50; 17,50	19,50; 21,50
DOMINGOS Y FESTIVOS					
09,00	11,00	13,00	09,50	11,50	13,50
17,00	19,00	21,00; 23,00	17,50	19,50	21,50; 23,50
(*) Pasan por El Henar			(1) Hasta Cuéllar		

SALIDAS DE SEGOVIA

LUNES A VIERNES LABORABLES

ABADES: 8:50; 13:30, 17:30 y 19:30 horas.
AGUILAFUENTE: 12:00; 13:30; 16:45 (Cambio en Torrecaballeros) y 18:30 horas.
ARANDA DE DUERO: 13:00; 19:30 y 18:00 horas (Viernes durante periodo lectivo).
ARÉVALO: 8:50; 13:30; 17:30 (cambio en Labajos); 18:30 horas (directo)
AYLLON: 12:30 y 18:00 horas.
BERNARDOS: 14:30 horas.
CANTALEJO: 12:00; 13:00; 14:00; 18:00 y 19:30. 21:00 horas (Viernes).
COCA-NAVA DE LA ASUNCION: 12:30; 14:00; 18:30 y 19:30 horas.
CUEVAS DE PROVANCO: 13:30 y 18:30 horas.
ESPIRDO: 13:30 horas (solo jueves)
FUENTESAUCO: 12:00; 13:30 y 18:30 horas.
FUENTIDUEÑA: 13:30 y 18:30 horas.
HOYUELOS: 13:00 horas.
LABAJOS: 8:50; 13:30 y 17:30 horas (Combinación con Salamanca).
LA HIGUERA: 13:30 horas (solo jueves)
MARUGÁN: 8:50; 13:30; 17:30 y 19:30 horas
MARTIN MUÑOZ DE LAS POSADAS: 14:00 y 18:30 horas.
NAVAFRIA: 12:30 (martes y miércoles entra por el pueblo); 14:00 y 18:00 horas.
NAVAS DE ORO: 12:30; 14:30 y 19:30 horas.
PALAZUELOS: 7:45; 12:00; 13:30; 14:15; 16:00; 20:15 y 21:00 h.
PRADENA: 12:30; 14:00 y 18:00 horas.
REBOLLO: 12:45 horas (Lunes, Jueves y Viernes Laborables)
RIAZA: 12:30; 14:00 y 18:00 horas.
SACRAMENIA: 13:30 y 18:30 horas.
SAMBOAL: 14:30 y 19:30 horas.
SANGARCIA: 13:00 horas.
SANTA MARÍA: 12:30; 14:00; 14:30; 18:30 y 19:30 horas.
SANTIUSTE DE SAN JUAN BAUTISTA: 14:00 y 18:30 horas.
SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 7:45; 11:00; 12:00; 13:00; 13:30; 14:15; 15:10; 19:00; 20:15 y 21:00 horas.
SAN ILDEFONSO: 7:40, 8:50; 10:30; 11,30; 12,30; 13,30; 14:00; 15:30, 17:00; 18:45; 20:15; 21:00; 21,30.
SEPULVEDA: 12:00; 14:00; 16:45 y 18:00 horas.
TORRECABALLEROS: 11:00; 12:00; 12:30; 13:00; 14:00; 15,10; 16:45; 18,00; 19:00 y 20:15 horas.
TUREGANO: 12:00; 13:00; 14:00; 16:45 (Cambio en Torrecaballeros) 18:00 y 19:30 horas. A las 21:00 horas (Sólo viernes).
VALSAIN: 7:40; 8:50; 11:30; 14:00; 15:30; 17:00; 18:45; 20,15
VALTIENDAS: 19:30 horas (lunes y viernes)

SÁBADOS LABORABLES

ABADES: 8:50 y 13:30 horas.
AGUILAFUENTE: 12:00 (Cambio en Torrecaballeros) y 13:30 horas.
ARANDA DE DUERO: 13:00 horas.
AREVALO: 13:00 horas. 8:50; 13.30 horas (Cambio en Labajos) y 17:45 horas (Directo)
AYLLON: 14:00 horas.
BERNARDOS: 13:30 horas
CANTALEJO: 13:00; 14:00 y 18:00 horas.
COCA-NAVA DE LA ASUNCIÓN: 13:00 horas.
CUEVAS: 13:30 horas.
FUENTESAUCO: 13:00 horas.
FUENTIDUEÑA: 18:30 horas.
LABAJOS: 8:50 y 13:30 horas. (Combinación con Salamanca)
NAVA DE LA ASUNCIÓN: 13:00 horas.
NAVAS DE ORO: 13:30 horas.
PALAZUELOS: 12:00; 13:30; 19:30 y 22:30 horas.
RIAZA: 14:00 horas.
SAN CRISTOBAL DE SG: 9:05; 12:00; 13:30; 19:30 y 22:30 horas.
SACRAMENIA: 13:30 horas.
SAN ILDEFONSO: 7,40; 8,50; 10,30; 11,30; 13,30; 15,30; 17,00; 18,45; 20,15; 21,30.
SANTA MARIA: 13:00 y 13:30 horas.
SEPULVEDA: 12:00 y 14:00 horas.
TORRECABALLEROS: 9:05; 12:00; 14:00; 19:30 y 22:30 horas.
VALSAÍN: 7:40; 8:50; 11:30; 13:30; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15.

DOMINGOS Y FESTIVOS

ABADES: 17:45 HORAS.
ARANDA DE DUERO: 13:00 HORAS.
AYLLON: 18:30 HORAS.
CANTALEJO: 13:00 Y 19:30 HORAS.
COCA-NAVA DE LA ASUNCIÓN: 18:30 HORAS.
FUENTESAUCO: 19:30 HORAS.
NAVAS DE ORO: 18:30 HORAS
PALAZUELOS: 13:30; 19:30 Y 22:30 HORAS.
PRADENA: 18:30 HORAS.
RIAZA: 18:30 HORAS
SACRAMENIA: 19:30 HORAS
SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 13:30; 19:30 Y 22:30 HORAS.
SAN ILDEFONSO: 10:30; 11,30; 13:30; 15:30; 17,00; 18,45; 20,15; 21:30; 22:30 HORAS.
SANTA MARÍA DE NIEVA: 18:30 HORAS.
TORRECABALLEROS: 13:30 Y 22:30 HORAS.
VALSAIN: 10:30; 13:30; 15:30; 17:00; 18,45; 20,15 HORAS

SALIDAS HACIA SEGOVIA

LUNES A VIERNES LABORALES

ABADES: 8:15; 10:50 Y 16:20 HORAS.
AGUILAFUENTE: 7:45; 10:45 Y 15:45 HORAS.
ALDEALCORVO: 7:00 HORAS
ARANDA DE DUERO: 7:00 Y 17:30 HORAS.
AREVALO: 7:00 (LUNES Y VIERNES) Y 7:15 (MARTES, MIERCOLES, JUEVES Y SÁBADOS)
AYLLON: 7:10 Y 9:00 HORAS.
BASARDILLA: 8:05 Y 15:10 HORAS.
BERCIMUEL: 7:00 HORAS (LUNES Y VIERNES)
BERNARDOS: 8:10 HORAS
BOCEGUILLAS: 7:00 HORAS
CAMPO DE SAN PEDRO: 6:55 HORAS (DE LUNES A VIERNES)
CANTALEJO: 8:00; 9:30; 10:10; 15:00 Y 18:10 HORAS.
COCA: 7:55; 9:50; 15:00 Y 16:10 HORAS.
CUELLAR-CANTALEJO: 15:00 HORAS
COLLADO: 8:15; 10:15 Y 17:15 HORAS.
CUESTA 7:30 (LUNES, JUEVES Y VIERNES LABORALES.
CUEVAS DE PROVANCO: 7:00 HORAS.
ESPIRDO: 9:15 HORAS (SOLO JUEVES)
FUENTE DE SANTA CRUZ: 7:40 HORAS (SOLO JUEVES)
FUENTEMIZARRA: 6:45 HORAS (LUNES Y VIERNES
FUENTESAUCO: 7:30; 10:30 Y 15:30 HORAS.
FUENTIDUEÑA: 7:00 HORAS.
HOYUELOS: 9:00 HORAS.
JUARROS DE VOLTOYA: 8:00 HORAS
LABAJOS: 7:40; 10:15 Y 15:50 HORAS.
LOS HUERTOS: 9:15 HORAS (LUNES, JUEVES Y VIERNES)
NAVA DE LA ASUNCIÓN: 8:10; 10:10; 15:15 Y 16:20 HORAS.
NAVAS DE ORO: 7:55; 9:45 Y 16:05 HORAS
NAVAFRIA: 8:15 (CRUCE); 10:15 (PUEBLO) Y 16:00 (CRUCE).
NARROS DE CUELLAR-BERNARDOS: 7:40 HORAS.
PALAZUELOS: 8:00; 9:25; 10:30; 13:45;17:20; 19:50 Y 21:25.
REDRAZA: 7:30 HORAS
REBOLLO: 8:00 HORAS (LUNES, JUEVES Y VIERNES).
RIAZA: 7:30; 9:20 Y 15:40 HORAS.
RIAZA-CANTALEJO: 6:45 HORAS.
SACRAMENIA: 7:10 Y 10:00 HORAS
SAMBOAL: 7:45 Y 18:00 HORAS
SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 7:25; 8:05; 9:20; 10:10; 11:45; 13:40; 16:00; 17:15; 19:45; 21:05 Y 21:20 HORAS.
SAN ILDEFONSO: 7:20; 8:00; 8:30; 9:30; 11:00; 12:10; 14:00; 15:30; 16:30; 17:15; 18:00; 19:30; 21:00 Y 22:00.
SANTA MARIA DE NIEVA: 8:20; 10:20; 15:25 Y 16:30 HORAS.
SANTIUSTE DE S. JUAN BAUTISTA: 7:45; 10:00 Y 15:00 HORAS.
SEPULVEDA: 7:15 Y 9:30 HORAS
SEPULVEDA-ARANDA: 7:30 HORAS
TIZNEROS: 9:15 HORAS (SOLO JUEVES)
TORRECABALLEROS: 7:15; 9:10; 10:00; 11:35; 13:30; 15:50; 17:05; 19:35 Y 20:55 HORAS.
TUREGANO: 8:10; 9,40; 10:20; 15:10 Y 18:20 HORAS.
VALSECA: 9:15 HORAS (LUNES, JUEVES Y VIERNES)
VALSAIN: 7:50: 8:15; 9:15; 12:00; 15:15; 16:15; 17:00; 17,45; 19:15; 20:45

SÁBADOS LABORABLES

ABADES: 8:15 Y 10:50 HORAS.
ARANDA DE DUERO: 9:00 HORAS.
AREVALO: 7:15 HORAS.
AYLLON: 9:00 HORAS.
BALISA-MARTIN MUÑOZ: 7:55 HORAS.
BERNARDOS: 9:20 HORAS.
BOCEGUILLAS: 7:00 HORAS.
CAMPO DE SAN PEDRO: 6:45 HORAS.
CANTALEJO: 9:30; 9:45 Y 16:45 HORAS.
COCA: 8:00 HORAS.
CUEVAS-SACRAMENIA: 7:00; 14:30 HORAS.
FUENTESAUCO. 8:30 HORAS.
LABAJOS: 7:40 Y 10:15 HORAS.
NAVA DE LA ASUNCIÓN: 8:10 Y 9:00 HORAS.
NAVAS DE ORO: 9:05 HORAS.
PALAZUELOS: 10:15; 16:15; 18:45 Y 23:15 HORAS.
PRADENA: 9:45 HORAS.
RIAZA: 9:15 HORAS.
SACRAMENIA: 8:00 HORAS.
SAN CRISTOBAL: 10:10; 12:40; 16:10; 18:40 Y 23:10 HORAS.
SANTA MARIA: 8:20 Y 9:30 HORAS.
SAN ILDEFONSO: 7,20; 8,00; 8:30; 9:30; 11,00; 12:10; 14,00; 15,30; 16:30; 17,15; 18,00; 19:30; 21,00; 22,00.
SEPULVEDA: 7:20 HORAS.
TORRECABALLEROS: 8:15; 10:00; 10:35; 12:30; 16:00; 18:30 Y 23:00 H.
VALSAIN: 7:50; 8:15; 9:15; 12:00; 15:15; 16:15; 17:45; 19:15; 20:45.

DOMINGOS Y FESTIVOS

ABADES: 16:20 HORAS.
ARANDA: 17:30 HORAS.
AYLLON: 16:30 HORAS.
CANTALEJO: 18:10 HORAS.
COCA: 16:45 HORAS.
FUENTESAUCO: 17:55 HORAS
LABAJOS: 15:45 HORAS
NARROS DE CUELLAR: 16:30 HORAS.
NAVA DE LA ASUNCIÓN: 16:50 HORAS
NAVAS DE ORO: 16:40 HORAS
NAVAFRIA: 17:45 HORAS (POR EL CRUCE)
PALAZUELOS: 10:15; 12:35; 16:15 Y 20:05 HORAS.
PRADENA: 17:15 HORAS.
RIAZA: 16:45 HORAS.
SACRAMENIA: 17:30 HORAS.
SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 10:10; 12:30; 16:10 Y 20:00 HORAS.
SAN ILDEFONSO: 11,00; 12:10; 15:30; 16:30; 18:00; 19:30; 21:00; 22:00 HORAS.
SANTA MARIA DE NIEVA: 17:00 HORAS
TORRECABALLEROS: 10:00; 16:00 Y 18:00 HORAS.
VALSAIN: 10:50; 15:15; 16:15; 17:45; 19:15; 20:45.

ADVERTENCIA: Esta Redacción no se hace responsable de que las empresas concesionarias de las distintas líneas de autobuses puedan introducir cambios en los horarios de las mismas sin comunicárselo antes a este medio de comunicación

Segovia - Salamanca
DIRECTO

	VIERNES	SÁBADOS	DOMINGOS
Segovia	17,45	17,45	17,45
Labajos	18,40	18,40	18,40
Arévalo	19,10	19,10	19,10
Salamanca	20,40	20,40	20,40

Salamanca - Segovia
DIRECTO

	VIERNES	SÁBADOS	DOMINGOS
Salamanca	13,30	9,30	20,45
Arévalo	15,00	11,00	22,15
Labajos	15,30	11,30	22,45
Segovia	16,25	12,25	23,40

Segovia - Salamanca (cambio en Labajos)

	LUNES A SÁBADOS	LUNES A JUEV. Y DOM.	VIERNES
Segovia	8,50	13,30	17,30
Labajos	9,50	14,50	18,50
Arévalo	10,10	15,10	19,10
Salamanca	11,45	16,45	20,45

Salamanca - Segovia (cambio en Labajos)

	LUNES A SÁBADOS	LUNES A JUEVES Y DOM.
Salamanca	7,30	13.30
Arévalo	8,55	14,55
Labajos	10,40	15,40
Segovia	11,35	16,35

ESTOS HORARIOS TIENEN CARÁCTER INFORMATIVO PUDIENDO SUFRIR ALTERACIONES

SEGOVIA-AVILA

Lunes a Viernes: 7,30 h. 10,30 h. 14,00 h. 16,00 h. 19,00 h.

Sábados, domingos y festivos: 9,00 y 18,00 h.

ÁVILA-SEGOVIA

Lunes a Viernes: 6,30 h. 9,00 h. 12,45 h. 15,00 h. 20,15 h.

Sábados, domingos y festivos: 10,00 h. y 19,00 h.

HORARIO DE TRENES

R2 SEGOVIA MADRID

TREN	OBSERVACIONES	SEGOVIA	NAVAS DE RIOFRÍO	ORTIGOSA DEL M.	OTERO DE H.	LOS ÁNGELES S.R.	EL ESPINAR	SAN RAFAEL	TABLADA	CERCEDILLA	VILLALBA DE G.	MADRID-CH	MADRID-N.M.	MADRID-R.	MADRID-AT.
R	(1)	5.55	-	6,06	-	-	6,21	6,24	-	6,37	7,00	7,39	7,44	7,48	7,52
R	(1)	6.55	7,04	-	7.12	7,15	7,21	7,24	-	7,37	8,00	8,39	8,44	8,48	8,52
R		8.55	9,03	9,07	9,13	-	9,20	9,23	9,30	9,35	9,58	10,37	10,42	10,46	10,50
R		10.55	11,03	-	11,13	-	11,20	11,23	-	11,35	11,58	12,37	12,42	12,46	12,50
R		12.55	13,03	13,07	13,13	-	13,20	13,23	-	13,35	13,58	14,37	14,42	14,46	14,50
R		14.55	15,04	-	15,11	15,14	15,18	15,21	-	15,33	15,58	16,37	16,42	16,46	16,50
R	(2)	16.50	-	-	-	17,10	17,14	17,17	17,24	17,35	17,58	18,37	18,42	18,46	18,50
R	(3)	18.55	19,04	19,07	19,11	-	19,18	19,21	-	19,33	20.00	20,37	20,42	20,46	20,50
R		20.55	21,02	21,05	21,10	21,13	21,18	21,21	-	21,35	21,58	22,36	22,41	22,45	22,49

OBSERVACIONES:
NOTA: Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. (1) Circula laborables excepto sábados, 19/03; 8 y 9/04/04. (2) Efectúa parada en Gudillos (15.24h.) y Tablada (15.27h.) sábados, domingos y festivos. (3) Efectúa parada en Gudillos (17.20h.) sábados, domingos y festivos. R Regional.

R2 MADRID SEGOVIA

TREN	OBSERVACIONES	MADRID.AT	MADRID-R.	MADRID-N.M.	MADRID-CH.	VILLALBA DE G.	CERCEDILLA	TABLADA	SAN RAFAEL	EL ESPINAR	LOS ANGELES S.R.	OTERO DE H.	ORTIGOSA DEL M.	NAVAS DE RIOFRÍO	SEGOVIA
R	(1)	6,02	6,05	6,09	6,17	7,00	7,27	-	7,46	7,49	-	7,57	8,01	8,04	8,13
R	(2)	8,01	8,04	8,08	8,15	9,00	9,23	-	9,38	9,41	9,46	9,49	9,53	9,56	10,05
R		10,01	10,04	10,08	10,16	10,57	11,21	11,26	11,36	11,40	-	-	-	-	12,04
R		12,01	12,04	12,08	12,16	12,57	13,21	-	13,36	13,39	-	13,47	-	13,54	14,02
R		14,01	14,04	14,08	14,15	14,57	15,20	-	15,34	15,37	15,42	15,45	15,50	15,54	16,03
R	(1)	15,01	15,04	15,08	15,16	15,57	16,23	-	16,33	16,36	-	-	-	16,52	17,10
R		16,01	16,04	16,08	16,16	16,57	17,21	-	17,31	17,34	-	-	-	17,48	17,57
R	(3)	18,02	18,05	18,09	18,16	18,57	19,22	19,27	19,35	19,38	-	19,46	19,50	19,54	20,03
R		20,02	20,05	20,09	20,16	20,57	21,23	-	21,43	21,46	21,51	21,54	21,59	22,03	22,13

OBSERVACIONES:
NOTA: Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. (1) Circula laborables excepto sábados, 19/03; 8 y 9/04/04. (2) Efectúa parada en Tablada (9.28h.) y Gudillos (9.35) sábados, domingos y festivos. (3) Efectúa parada en Gudillos (19.33h.) R Regional. Teléfono información: 902/ 24 02 02. www.renfe.es

ANUNCIOS BREVES

921 43 72 61

OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA
C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas
Plaza Mayor, nº 3, 2º Planta
De lunes a viernes de 9 a 14 horas

POR TELÉFONO 921 43 72 61
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas
POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD
Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

TARIFA BREVES: Cada palabra 0,32 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*
TARIFA 1/2 MÓDULO: *(22 X 45 mm)*: **7,50 € + 16 % IVA**

01 ALQUILERES

ALQUILO HABITACIONES para compartir piso en San Lorenzo. 921433526. 649102320.

04 GANADOS

VENDO PARTIDAS de terneros para cebadero. Teléfonos 983207165/ 696095156/ 659526914.

07 RELAX

ABSOLUTA DISCRECCIÓN, máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

SEÑORITAS ASIATICAS. Veinteañeras. Buscan placer. 22 Años. Llamar 628150543.

SILVIA, ATRACTIVA, morena, con experiencia. Discreción, higiénico. Compañía para parejas. 687009468.

NOELIA, MORENA, española. 100 de pecho, cariñosa, complaciente, morbosa, duplex, francés completo. Visa. 650670371.

ANA ESPAÑOLA complaciente, morbosa, delgada, sensual, duplex lésbico. Saldrás satisfecho. Visa. 652721197.

08 LÍNEA ERÓTICA

VIUDA BUSCO placer y sexo. ¿Te atreves?. Pago bien. 803517139.

LIDIA UNIVERSITARIA guapa cariñosa 100 pecho braguitas mojadas llamame 803400710.

TENGO DINERO, ganas de sexo: griego,frances, ... Recojo. Gratifico. 803553439.

CUARENTONA INSATISFECHA. El límite lo fijas tú. Gratifico. Recojo. 803553442.

09 TRABAJO

SE NECESITA OFICIAL DE FONTANERÍA
con experiencia y carnet de conducir.
Para trabajar en empresa de Segovia
Empleo fijo y buena remuneración
Interesados llamar a los teléfonos:
629 24 74 24 921 44 53 50

PROXIMA APERTURA de concesionario de automóviles. Se necesita comercial con experiencia. Interesados llamar al 921434170. (Horario de oficina).

GRAN CADENA hostelera precisa personal para diferentes puestos. Llamar 625269495.

SE NECESITA camarera/o. Teléfono 921420012.

SE NECESITA cocinero. Buenas condiciones. Razón llamando a los teléfonos 921401090/ 921401011.

SE NECESITA cocinero/a, camarero/a. Restaurante Asador. Preguntar por José Fernandez. 918541227/649963382.

SE NECESITA camarera. Turnos de mañana o tarde. Fines de semana libres. 605785024.

SE NECESITA camarero con experiencia. LLamar mañanas. Teléfono 921463376.

SE NECESITA camarera/o jornada completa. Llamar mañanas. 921462654.

SE NECESITA señora para limpieza restaurante en Matabuena. Segovia. Jornada completa. 914488442.

HOTEL 103 en Guadalajara necesita camareros con experiencia. 949285522.

11 VARIOS

13 VENTAS

ALICANTE, GUARDAMAR, Benidorm, Torrevieja. Apartamentos desde 115.700 euros. Directamente constructor. 983376480/630085463.

VENDO CHALET en Otero. 712 m² de parcela, tres dormitorios, bodega de 60 m², calefacción. 225.000 euros. 609141070.

NOTA: El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

OTRAS OFERTAS:

FORD ESCORT 1.3	500 €.
SEAT MÁLAGA 1.7 D	700 €.
SEAT MÁLAGA 1.7	800 €.
PEUGEOT 405 TD	2.400 €.
KIA PRIDE 1.3 I	3.600 €.
DAIHATSU FEROZA 1.6 4X4	4.500 €.
OPEL CORSA 1.1 ECO	4.500 €.
FORD FIESTA QUARZ 1.8 D	4.800 €.
SEAT IBIZA 1.9 D	4.900 €.
FORD ESCORT CABRIO	5.500 €.
SSANG YONG KORANDO 2.0 D	6.000 €.
SEAT CÓRDOBA 1.9 TDI	7.000 €.
SEAT IBIZA 1.9 SDI	8.200 €.
FORD MAVERIRCK 2.7 TD	9.500 €.
RENAULT MEGANE 1.9 DCI	9.500 €.
VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 SDI	10.300 €.
VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI	11.500 €.
VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 TDI 6V	14.500 €.

TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS

¡¡NUEVAS INSTALACIONES!!
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)
40195 HONTORIA (SEGOVIA)
Telf: 921 44 53 26 **Fax: 921 42 29 90**

Triangulo Inmobiliaria

Triangulo Inmobiliaria

C/San Francisco nº19 40001 Segovia
Tfno. 921-41209

Alquiler PISOS

P1009 - ALQUILER. Zona centro: Piso de 2 dormitorios, salón, cocina y baño. Amueblado

P1005 - ALQUILER. Palazuelos de Eresma. Piso de 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño, aseo garaje y trastero.

P1003 - ALQUILER. Piso a estrenar de 3 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo, ascensor, garaje y trastero. Todo exterior.

P1001 - La Lastrilla: ALQUILER. Piso de 3 dormitorios, salón, cocina y 2 baños. Exterior. Seminuevo.

P1000 - ALQUILER. La Albuera, dos dormitorios, ascensor, totalmente amueblado, renta muy económica.

P0995 - ALQUILER. La Lastrilla. Piso de 3 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo, ascensor, garaje y trastero. A estrenar.

P0994 - CENTRO. 3 dormitorios amueblado y reformado, no lo dude y venga a por información mas detallada.

P0993 - SAN LORENZO: ALQUILER. Piso de dos dormitorios, un amplio salón, totalmente amueblado y muy amplio.

P0987 - SAN LORENZO:4 dormitorios, 2 baños, esta reformado, amueblado tiene calefacción centra.

P0678 - Z.. Centro. Apartamento. 1 dormitorio. Completamente amueblado y calef acumuladores.

P0598 - CENTRO. En una muy buena zona de la ciudad, 3 dormitorios y una estupenda calefacción central.

P0982 - EL CARMEN. 4 dormitorios, dos baños, calefacción individual, dos terrazas, muy luminoso, totalmente amuebladas.

P0979 - Centro: ALQUILER. Apartamento de 1 dormitorio, salón, cocina, y baño: Inmejorable zona.. Ven e infórmate.

P0978 - JOSE ZORRILLA: Piso en alquiler de tres dormitorios, dos baños, amueblado y con calefacción central.

P0972 - JOSE ZORRILLA: Duplex de 135m2, con 5 dormitorios, 2 baños completos y la cocina amueblada, tiene dos terrazas..

P0969 - ALQUILER. José Zorrilla: Piso de 3 dormitorios, salón, cocina, baño 2 terrazas, ascensor, amueblado y exterior.

P0968 - ALQUILER. José Zorrilla: Piso de 4 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo, ascensor y calefacción central. Exterior.

P0967 - ZONA CENTRO. 3 dormitorios, 2 baños, calfcción central perfecta situación, es todo exterior, y en perfecto estado

P0964 - ZONA REGIMIENTO: 3 dormitorios con calefacción central, totalmente amueblado y exterior.

P0961 - Céntrico: ALQUILER. Apartamento de lujo junto al acueducto. Dormitorio, salón, cocina, y baño. Luminoso.

P0949 - ALQUILER. Piso de 3 dormitorios, salón, cocina, baño, trastero y ascensor. Calefacción central. Exterior. Consúltanos.

P0929 - LA LASTRILLA. dos dormitorios, un baño, cocina amueblada con electrodomésticos, garaje, BUEN PRECIO ..

P0928 - EL CARMEN: Piso en alquiler de tres dormitorios, totalmente amueblado y con baño completo.

P0927 - JOSÉ ZORRILLA: Inmejorable zona, 3 dormitorios, baño, totalmenteamueblado con ascensor y calefacción central.

¿Tú Triangulas? Inmobiliaria ¿Tú Triangulas? Inmobiliaria ¿Tú Triangulas? Inmobiliaria

donpiso
esta es su casa

SEGOVIA

Av. Fernández Ladreda, 4
921 463 563

SAN CRISTÓBAL
426-**Bonito piso**, 3 dormitorios, amplio salón, baño y aseo. Patio y zonas comunes.
921 463 563

LAS NAVILLAS
420-**Chalet individual** una sola planta, tres dormitorios, porche y amplia parcela ajardinada.
921 463 563

BRIEVA
397- **Casa unifamiliar**. Una sola planta, 4 dormitorios, salón con chimenea, garaje y jardín.
921 463 563

LOS ÁNGELES
404- **ATICO** de un dormitorio, cocina americana, salón con chimenea. **Zonas comunitarias**
921 463 563

DURUELO
393- **PARCELA** de 1000 m2 con todos los servicios. Acceso por N-I **¡INFORMESE!**
921 463 563

MARUGÁN
PARCELAS URBANAS de 2500 m2 **desde** 33.050,60 EUROS **¡CONSÚLTENOS!**
921 463 563

ASESOR/A INMOBILIARIO

NECESITA INCORPORAR:
Persona con perfil comercial, focalizada al servicio, con buena capacidad de relación y comunicación. Imprescindible vehículo.
Ofrecemos:
Incorporación a una sólida empresa en fase de expansión donde podrá desarrollarse profesionalmente. La mejor retribución del mercado.

Enviar C.V. a la Delegación
Avda. Fernández Ladreda, 4
40001 Segovia

921 463 563

donpiso 20 aniversario

SOL INMOBILIARIA
Avda/Fernández Ladreda 19
www.solexclusivas.com 921 44 00 44

MUY INTERESANTES

PISO JUNTO PLAZA MAYOR
- ZONA CATEDRAL
- 86 M2
- 3 DORMITORIOS
- COCINA AMUEBLADA
- PARA REFORMAR
- BUENA INVERSIÓN

PISO EN CONSTRUCCIÓN
LA LASTRILLA
-2 DORMITORIOS
-GARAJE Y TRASTERO
-COCINA AMUEBLADA
-CARPINTERÍA ROBLE
-PARQUET

UNIFAMILIAR EL SALVADOR
-COMO NUEVA
-4 DORMITORIOS
-3 BAÑOS
-BODEGA, GARAJE
-CHIMENEA FRANCESA
-BALCONES
-MAGNÍFICAS VSITAS

CONDE SEPÚLVEDA (ZONA)
-**PISO** A ESTRENAR,
- 2 GRANDES DORMITORIOS
- DUCHA HIDROMASAJE
- MUY LUMINOSO
- ARMARIOS EMPOTRADOS
- AMPLIA COCINA
- CON TRASTERO

DUPLEX LUJO EL SALVADOR
-DUPLEX 162 M2,
- 5 DORMIT., 3 BAÑOS
- ASCENSOR
- MADERAS NOBLES
- TARIMA IROKO
- GARAJE Y TRASTERO
- POCOS AÑOS

PISO EN EL CARMEN
- PARA REFORMAR
- 3 DORMITORIOS
- MUY LUMINOSO
- CUARTO TRASTERO
- POCOS GASTOS CMDAD
- VÉALO

RE/MAX
Inmobiline
Servicios Inmobiliarios

RECIEN CAPTADO

DISPONIBLE

ALTOS DE SAN CRISTOBAL
PISO DE TRES DORM, CON GARAJE. PISCINA Y ZONAS AJARDINADAS COMUNES

DISPONIBLE

SAN CRISTOBAL
PISO DE 3 DORM., CON A/E SALÓN CON TERRAZA CON SALIDA A PATIO CON BARBACOA.

DISPONIBLE

SAN CRISTOBAL
PISO DE 3 DORM. 80 M2, SALON CON TERRAZA. GARAJE Y TRASTERO. PISCINA COMUNITARIA

DISPONIBLE

SAN CRISTOBAL
PISO DE 90 M2, 3 DORM, 2 BAÑOS COMPLETOS. CON GARAJE Y TRASTERO. HABITACIONES AMPLIAS

RE/MAX
Inmobiline
Servicios Inmobiliarios
C/Escultor Marinas,12
921 41 30 09
www.remax.es

INMOBILIARIA
MANSINO
Símbolo de eficacia

PISO a Estrenar en CALLE REAL. 103m2
3 Dormitorios, 2 Baños
Hidromasaje
Vigas de Madera Vista
7766

VENDE
PISO en AV.PADRE CLARET
3 Dormitorios, 2 Baños
¡Totalmente Reformado!
GRAN CALIDAD
7654

VENDE
PISO en LOS ZULOAGAS
138m2
3 Dormitorios
Bodega de 56m2
¡MUCHAS POSIBILIDADES!
7719

PISO en VICENTE ALEIXANDRE
3 Dormitorios, 2 Baños
Cocina Amueblada
Garaje, Trastero
¡BUEN ESTADO!
7430

VENDE
PISO en Construcción CONDE SEPULVEDA
4 Dormitorios
3 Baños y Aseo
¡GARAJE Y TRASTERO!
7773

VENDE
PISO junto VIA ROMA
106m2
6 Dormitorios
Preciosas Vistas a Segovia
7793

VENDE PISO en SAN LORENZO
3 Dormitorios, 2 Baños
Garaje, Trastero
PISCINA
7854

VENDE
PISO en NUEVA SEGOVIA
3 Dormitorios, 2 Baños
Cocina Amueblada
Perfecto Estado
Garaje y Trastero
7807

VENDE
PISO en EL CARMEN
Todo Exterior
3 Dormitorios
Gastos Individuales
Cocina y Salon Amuebl.
ASCENSOR
7842

VENDE PISO en JOSÉ ZORRILLA
3 Dormitorios, 2 Baños
Garaje y Trastero
Próxima Construcción
ÚNICO
7893

VENDE
PISO en PADRE CLARET
3 Dormitorios, 2 Baños
Garaje, Trastero
EXTERIOR
7912

VENDE
PISO en JOSÉ ZORRILLA
3 Dormitorios, 2 Baños
PARA REFORMAR
7915

VENDE APARTAMENTO
Nueva Construcción
LA LASTRILLA
85m2. 2 Dormitorios
Muy Luminoso
¡GARAJE-TRASTERO!
7724

921 44 30 31
www.mansino.com

Profesionales a su servicio

Siete Picos inmobiliaria

SAN CRISTÓBAL

PRECIOSOS CHALETS ADOSADOS

CON PARCELA INDIVIDUAL Y ZONAS COMUNES CON PISCINA

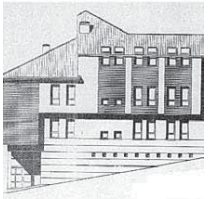
las distribución es estupenda

MAGNÍFICAS CALIDADES
- Solado de gres en planta baja y baños
- Suelos de parquet flotante en la planta primera.
- Peldaños interiores de mármol.
- Carpintería exterior de aluminio lacado.
- Acristalamiento Climalit
- Etc.

¡Cómoda forma de pago!

PROMOCIÓN

6 únicos pisos
San Lorenzo



Muy buen enclave
2 y 3 dormitorios
Excelentes Calidades

Le esperamos en:
C/ Cantarranas, 1
SEGOVIA
921 41 30 68
696 95 75 74

Siete Picos

VENDE FEBIGES
GESTIÓN INMOBILIARIA

Teléfonos 921 40 66 09
921 40 62 62

PISOS EN BASARDILLA

Bloque de dos pisos, totalmente independientes, 3 dormit, 2 baños, armarios empotrados, terraza, garaje y trastero.
135.300 euros
(22.500.000 pts).

PISO EN TORRECABALLEROS

en construcción, 3 dormit, baño + aseo, bajo c/ jardin de 70 m². trastero en el patio. Garaje y trastero en la planta sótano.
156.300 euros
(26.000.000 pts)

VENDE FEBIGES
GESTIÓN INMOBILIARIA

FEBIGESTIÓN, S.L.
C/ Arroyo nº 1.
TRESCASAS (SEGOVIA)
☎ 921 40 66 09 / 921 40 62 62
febigestion@telefonica.net

GESTIÓN 10
GESTIÓN INMOBILIARIA

A 3 MIN DE SEGOVIA
EN ESPIRDO
VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM
GARAJE Y TRASTERO
DESDE 93.156 €
URBANIZACIÓN PRIVADA
PISCINA
PARQUE INFANTIL
AMPLIAS Y DIFERENTES FACILIDADES DE PAGO
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN
¡¡VEN A VER LOS PLANOS!!
¡¡RESERVA EL TUYO YA!!

El 10 De Su GESTIÓN

ZONA CENTRO
EXCELENTE PROMOCIÓN
VIVIENDAS DE 1, 2, 3 Y 4 DORM
GARAJE
CALIDADES DE LUJO
INFORMACIÓN, VENTA Y PLANOS EN GESTIÓN 10

En la localidad segoviana con mayor expansión residencial e industrial
VALVERDE
Nueva Promoción
Pisos 1, 2 y 3 dorm
Garaje y Trastero
Situación Inmejorable
Calle Principal
¡¡YA PUEDES COMPRAR!

921 44 50 77
C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

Inmobiliaria J.P.
EDIFICIO SAN ROQUE
Pº Ezequiel Gonzalez, 24 - BAJO A- SEGOVIA
921 432 381

Palazuelos de Eresma

PROMOCIÓN DE VIVIENDAS Y APARTAMENTOS DE 1 A 4 DORMITORIOS
Superficies de 56 m2 a 144 m2

VIVIENDAS EN PLANTA BAJA
CON JARDÍN INDIVIDUAL
DESDE 30 m2
HASTA 311 m2

GARAJE Y TRASTERO
ASCENSOR DESDE GARAJE

DESDE 103.000 euros

BUENA MEMORIA DE CALIDADES

ENTREGAS AVALADAS

C&M
Aranguren
c/ Muerte y vida, 10

PISOS ALQUILER

EL SOTILLO
apartamento de 1 dormitorio un baño calef, individual cocina amueblada 330 euros.

BERNUY DE PORREROS
1 dormitorio, 1 baño calef. Individual totalmente amueblado 342 euros.

LA GRANJA
dos dormitorios dos baños calef. Indivdiual totalmente amueblado buenas vistas 480 euros.

JTO. A LA PLAZA MAYOR
2 dormitorios, 1 baño calef. Central totalmente amueblado 480 euros.

SAN LORENZO
dos dormitorios un baño calef. Individual totalmente amueblado 500 euros.

LA LASTRILLA
2 dormitorios 1 baño calefacción individual totalmente amueblado a estrenar CONSULTENOS

EZEQUIEL GLEZ.
dos dormitorios un baño calef. Central cocina amueblada totalmente reformado VEN A VERLO.

SAN LORENZO
dos dormitorios un baño calef. Central amueblado. CONSULTENOS.

www.cym-aranguren.com

44 03 13
44 04 39

+ puntos de venta
+ puntos de información

+ puntos de venta
+ puntos de información

MIGUEL TOVAR
IMT
Ezequiel González, 6
921 43 54 61
921 43 59 50

PISOS VENTA

SE VENDE piso de tres dormitorios, en La Albuera, reformado, muy luminoso, dos terrazas.

SE VENDE piso de 4 dormitorios, dos baños, garaje y trastero, en Crta de Villacastín.

SE VENDE piso de 3 dormitorios en crta de Villacastín, con trastero, ascensor, terrazas.

SE VENDE piso en San Lorenzo en perfecto estado, llamenos y le informaremo

SE VENDEN apartamentos en La Lastrilla, a estrenar, con garaje y trastero.

SE VENDE piso en Sepulveda, 3 dormitorios, trastero, muy amplio, excelentes vistas

SE VENDE piso en San Jose 3 dormitorios, reformado, con trastero.

SE VENDE piso de dos dormitorios, en Segovia, céntrico, con ascensor, muy luminoso, interesante precio.

NUEVA PROMOCIÓN
De viviendas en Torrecaballeros, urbanización privada, pregúntenos y le daremos mas información.

NUEVA PROMOCIÓN
DE VIVIENDAS EN TORRECABALLEROS
EXCELENTES CALIDADES
URBANIZACIÓN PRIVADA
FACILIDADES DE PAGO

MIGUEL TOVAR
IMT

GESTIÓN 10
GESTIÓN INMOBILIARIA

LO TIENE TODO
A 5 MINUTOS DE SEGOVIA
3 DORMIT. 2 BAÑOS
GARAJE Y TRASTERO
EXCELENTE MEMORIA DE CALIDADES
A ESTRENAR
ENTREGA INMEDIATA
INFÓRMATE

El 10 De Su GESTIÓN

COQUETO ÁTICO
CENTRO DE SEGOVIA
80 MTS.
1 DORM., BAÑO
SALÓN, COCINA
TRASTERO
AMPLIA TERRAZA
SOLARIUM
921 44 50 77
C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

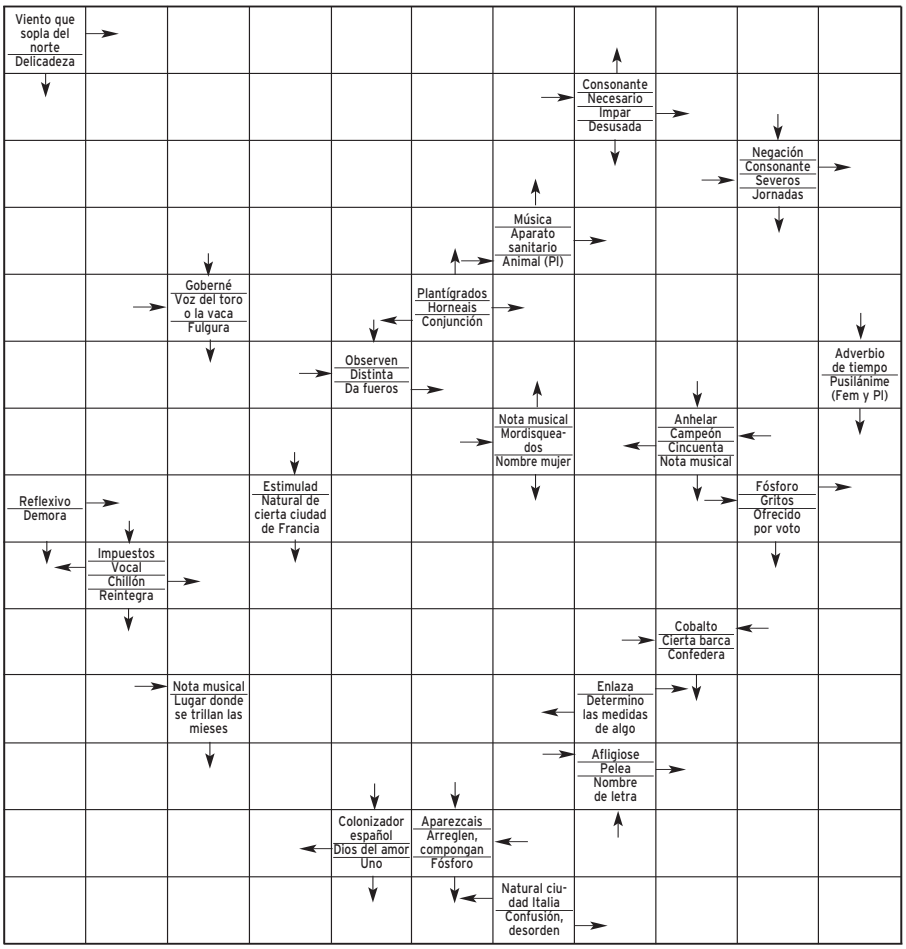
Arco
921471474

PROMOCIÓN
POZO LA NIEVE
LA GRANJA

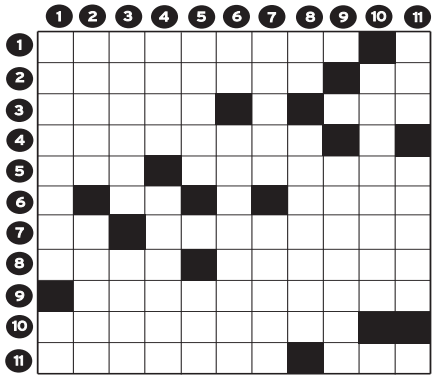
1, 2 Y 3 DORMITORIOS
ABIERTA LISTA DE ESPERA
PRÓXIMA VENTA

RAMIREZ
CALIDAD
C/ Calandria, 8
SAN ILDEFONSO

AUTODEFINIDO



CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.- 1: Allegado, próximo, cercano.- 2: Movimiento de la Tierra. Está.- 3: Obstáculo. Fusiona.- 4: Especie de media calza (Pl).- 5: Indígena de las montañas de Filipinas. Estado africano.- 6: Del verbo haber. Cualquiera de las islas rasas, arenosas y anegadizas muy comunes en el mar de las Antillas y en el golfo de Méjico.- 7: Vocales. Esforzarse para que suceda lo que se expresa.- 8: Al revés, perjudicial. Templado.- 9: Condición del autor cuyo nombre no es conocido (Pl).- 10: Abra a medias.- 11: Político portugués. Ente.

VERTICALES.- 1: Favorable para que algo se logre. Al revés, nombre de letra.- 2: Autómata. Mujer de un pueblo germánico que invadió Es-paña en el siglo V.- 3: Al revés, soplo suave y apacible del aire. Preposición.- 4: Nombre familiar de mujer. Al revés, borrachera.- 5: Eleveis una cosa. Nueva.- 6: Símbolo químico. Tratan y comercian.- 7: Departamento de Honduras, uno de los principales centros de la cultura maya. Político catalán, fundador de la Lliga Regionalista (posteriormente Lliga Catalana).- 8: Artículo. Que dura desde hace siglos.- 9: Casetas para centinelas.- 10: Probado.- 11: Se atreva. Cierto pájaro (Pl).

HORÓSCOPO

Aries. Del 21/03 al 20/04
Salud buena. Debe luchar por lo que quiere, aunque las cosas se queden por el camino. Gran necesidad de afecto que difícilmente se verá saciada.

Tauro. Del 21/04 al 21/05
Salud regular. Los problemas económicos no existirán para usted gracias al trabajo. En el amor, no se deje dominar por la amargura.

Geminis. Del 22/05 al 21/06
Salga a respirar aire puro. Hoy será un excelente administrador de sus bienes y tendrá un poderoso sentido del ahorro. Éxito en el amor.

Cáncer. Del 22/06 al 23/07
Salud excelente. Se dará cuenta de que no tiene ese viejo apego que sentía por los bienes materiales. No preste oído a los rumores sobre su pareja.

Leo. Del 24/07 al 23/08
Salud buena. Mejoría de su situación económica. Si no se obsesiona en el terreno sentimental, disfrutará plenamente del amor.

Virgo. Del 24/08 al 23/09
Salud muy buena. En esta jornada los asuntos económicos pasarán a un segundo plano. Día excelente para disfrutar con la familia.

Libra. Del 24/09 al 23/10
Salud excelente. Tendrá la gran posibilidad de crearse un mundo social y amistoso completamente nuevo. No sea orgulloso con su pareja.

Escorpio. Del 24/10 al 22/11
Dolor de cabeza. Tiene la oportunidad de enderezar sus entuertos y poner las cosas en su sitio. Cambios importantes en su vida sentimental.

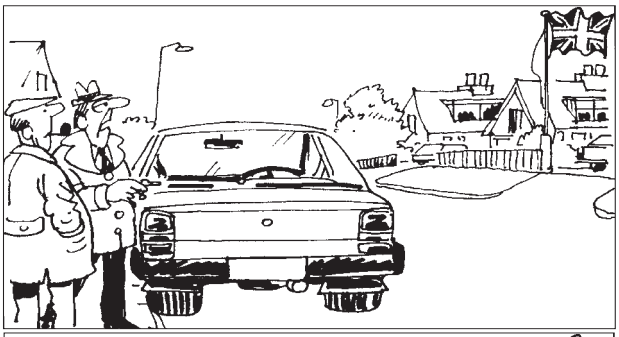
Sagitario. Del 23/11 al 22/12
Salud muy buena. Las nuevas ideas que van surgiendo en el fondo de su mente, no las podrá expresar con claridad. Normalidad en el amor.

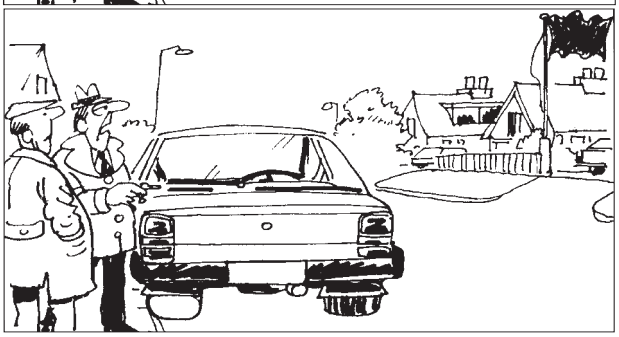
Capricornio. Del 23/12 al 20/01
Salud buena. Mejorarán sus perspectivas de futuro. No sea tan superficial en el amor y preste más atención a su pareja.

Acuario. Del 21/01 al 19/02
Dolor de piernas. Hoy podría tener alguna pérdida o alguna deuda que no conseguirá cobrar. Cambios importantes en su vida sentimental.

Piscis. Del 20/02 al 20/03
Salud excelente. Debe tener cuidado y no confiarse demasiado, porque podría sufrir algún contratiempo. No sea tan sentimental.

SIETE ERRORES





JEROGLÍFICO

101

PAO

Nombre dado al soldado indio del S. XVIII

PROBLEMA NUMÉRICO

Las letras de la P a la Z representan los números del 0 al 9, aunque no necesariamente en dicho orden. Sumando los números que representan las letras habrán de obtenerse las sumas que aparecen al final de las mismas. Se dan los valores atribuidos a dos de las letras.

S X V P R = 23
X V P Y T = 24
Z R T X P = 25
Y S X Z Z = 27
Z P Y Q X = 35
27 23 24 35 25 = 134

Letras clave V = 1; Q = 9

SOLUCIONES

AUTODEFINIDO:

	T	R	A	M	O	N	T	A	N	A
	P	R	E	C	I	S	O		N	O	N
	R	I	G	U	R	O	S	O	S		T
	I	B	I	C	E	S		B	I	D	E
	M	U		I		N		A	S	A	I	S
	O	T	R	A		A	F	O	R	A		
	R		O	I	D	O	S		L		S	A
		S	E		V		O	C	E	S		P
	A		L	L	A	M	A	T	I	V	O	
	R	T	R	A	I	N	E	R	A		O	C
	R	E		O	D	I	M		A	T	A	
	A	P	E	N	O	S	E		L	I	D	
	S	O	R	E			N	E	I	V	A	
	O	N	A	S	I	P		C	A	O	S	

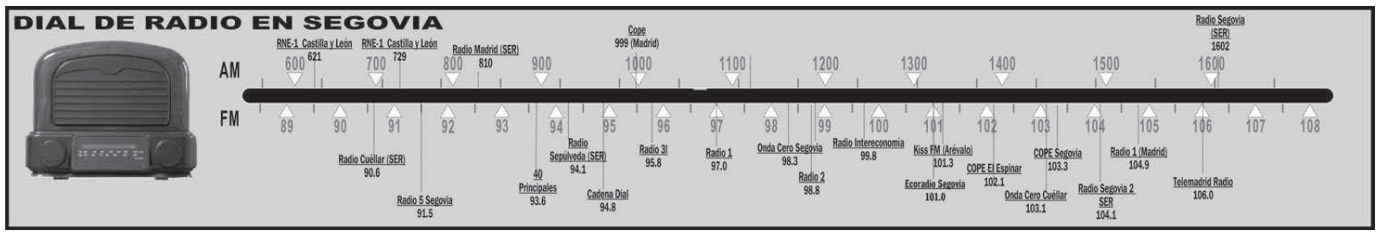
SIETE ERRORES:
Numéricos, retrovisor, ventana, pipa, bandera.

CRUCIGRAMA:
HORIZONTALES.- 1: Propincuo.- 2: Rotación. Es.- 3: Obice. Une.- 4: Polainas.- 5: Ita. Senegal.- 6: Ha. Cayo.- 7: Calido.- 9: Anonimatos.- 10: Entrebra.- 11: Caetano. Ser.

VERTICALES.- 1: Propicio. ec.- 2: Robot. Alana.- 3: olimpo.- 5: Ices. Nea.- 6: IaH. Ante.- 4: Paca.- 7: Copan. Nl. Negocian.- 7: Cambo.- 8: Un. Secular.- 9: Garitas.- 10: Ensayado.- 11: Ose. Loros.

JEROGLÍFICO:
Cipayo
C i; PA y O

PROBLEMA NUMÉRICO:
1V, 2T, 3R, 4S, 5Z, 6Y, 7X, 8P, 9Q, 0U



Ciencia ficción con 'Arac Atack' en Canal+

Canal + estrena a las 22:30 horas la película de ciencia ficción 'Arac Attack'. Dirigida en 2002 por Ellory Elkayem, la trama se centra en el descubrimiento por parte de los habitantes de una ciudad minera rural de un vertido químico incontrolado que ha conseguido provocar una mutación en las arañas.

Ramón García presenta Gran Prix.

El concurso 'Gran Prix' llega a la final

El concurso veraniego de TVE 1 '*Gran Prix*', que se ha emitido a lo largo del verano, llega a su final con el enfrentamiento de los dos primeros pueblos de la tabla de clasificación final. Estos son Falces, de Navarra, apadrinado por Bertin Osborne, y Llers (Guirona), apadrinado por María Jesús Ortiz.

J.J. Benítez descubre 'Planeta encantado'

La Primera de TVE emite esta madrugada, a las 0:45 horas, el programa 'Planeta encantado', espacio presentado y dirigido por el investigador y periodista J.J. Benítez. En este ocasión, Benítez se pregunta si la NASA ha ocultado información sobre los hallazgos que han sido fruto de la exploración lunar.

Antena 3 emite la película '15 minutos'

Antena 3 emite a las 21.45 horas la película dirigida por John Herzfeld y protagonizada por Robert De Niro, Edward Burns, Kelsey Grammer y Avery Brooks, '15 minutos'. El detective Eddie Fleming une sus fuerzas a un investigador del cuerpo de Bomberos, para encontrar a dos asesinos en serie.

'Flipper y Lopaka' regresan a La 2 por segunda temporada

La serie de animación que emite TVE en el programa juvenil 'Los Lunnis' ofrece las nuevas aventuras del popular delfín distribuidas en 26 capítulos de media hora de duración

• En esta nueva temporada Flipper se siente feliz porque se va a reunir con sus padres. Sergio Mur sustituye a Alex en la presentación desde el próximo 13 de septiembre.

Los protagonistas de 'Flipper y Lopaka', en una imagen de los nuevos episodios de la serie de dibujos animados. /TVE

EFE/MADRID

'*Flipper y Lopaka*', la serie de animación que se emite en La 2 en el programa infantil «*Los lunnis*», que dirige desde Barcelona Valentín Vilagrasa, vuelve a partir de hoy, lunes, en su segunda temporada a las 13 horas, dentro de la franja dedicada a los niños de enseñanza primaria. Basada en el popular delfín de la serie de televisión, regresa con nuevas aventuras recogidas en los 26 capítulos de media hora de producción.

Esta serie de animación trata sobre la amistad entre Flipper, el delfín, y Lopaka, un niño de la Polinesia, a quién Flipper salva de ahogarse. En la primera temporada, Flipper y Lokapa vivieron difíciles momentos como consecuencia de ser perseguidos constantemente por el malvado pulpo Dexter que estaba obsesionado por atrapar a Flipper para imponer las reglas de Quetzo. Pero Dexter es desterrado de Quetzo cuando los padres de Flipper, el rey y la reina de Quetzo regresan a casa tras su cautiverio.

En la nueva temporada, Flipper está feliz porque se va a reunir con sus padres, aunque no sea por mucho tiempo, ya que la pareja real sale de nuevo de la ciudad de Quetzo para proteger a los animales del mar frente a la extinción.

Al principio Flipper está triste, pero pronto comienza a tener responsabilidades como príncipe de Quetzo y jefe de los habitantes de la isla y tendrá que hacer frente a un nuevo reto cuando un arqueólogo y su hijo llegan a Loka en busca de la hundida ciudad de Quetzo. A pesar de este estreno, la nueva temporada de «*Los Lunnis*» no volverá hasta el 13 de septiembre, con Lucrecia y Sergio Mur, que sustituye a Alex, junto con el estreno de una serie de animación, de producción propia, llamada «*Los lunnis, la serie*», y que tendrá como protagonistas a la pícara Lupita, el independiente Lublú, el dicharachero Lucho, la mimosa Lulila, la Bruja Lubina el sabio profesor Lutecio, el hada Lula y el artista rapero Lulo a los que se suman tres nuevos muñecos Lumbrera, Lucanero y Lurdo.

▶ LA 2

'¡Qué grande es el cine!' recupera en 'Pan, amor y fantasía' a Gina Lollobrigida

EFE / MADRID

La 2 de TVE emite esta noche, a las 22:35 horas, una nueva entrega del programa dirigido y presentado por José Luis Garci, '¡Qué grande es el cine!', que ofrecerá la película dirigida por Luigi Comencini y protagonizada por Vittorio de Sica, Gina Lollobrigida y Marisa Merlini, 'Pan, amor y fantasía'.

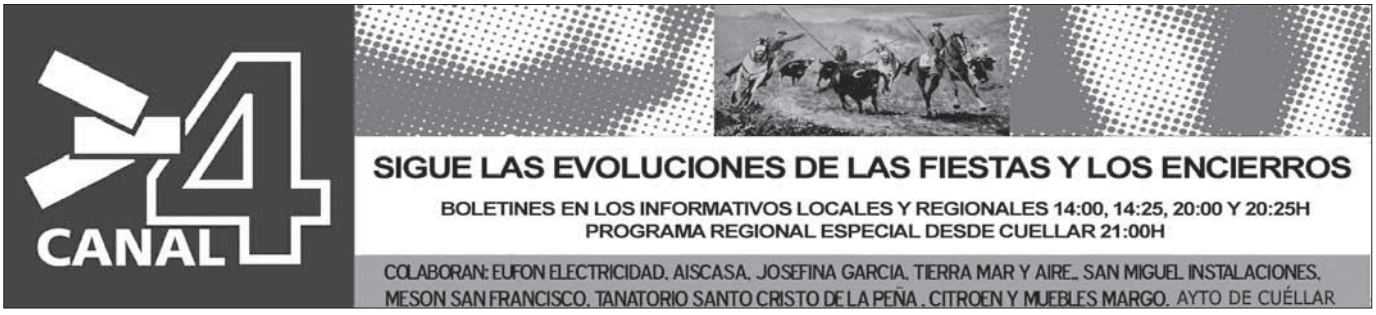
Reforzada por un actor tan sólido como el italiano Vitorio DeSica, la película fue galardonada con el Oso de Plata del festival de Berlín de 1954 y fue el primer éxito internacional del director Luigi Comencini.

En un pequeño pueblo del centro de Italia, Antonio Carotenuto, el subteniente de los 'carabinieri', se enamora de la guapa María Pizzicarella. María tiene numerosos admiradores, entre los que también está el cabo Pietro Stellati, que no se le declara por ser demasiado tímido.

María corresponde sinceramente a su amor y está decidida a conquistar al joven entre resistencias y concesiones, y a pesar de sus escarceos con el maduro subteniente.

También Anna, la comadrona, está enamorada de Antonio, pero oculta sus sentimientos.

Al coloquio que tras el pase de la película se celebrará en plató acudirán Juan Cobos Sainz, Eduardo Torres Dulce y Oti Rodríguez Marchante.



CONCURSO

El rosco de 'Pasapalabra' volverá a ser devorado

Comienza la nueva temporada de *Pasapalabra*, el programa concurso que ha concedido el mayor premio entregado en la historia de la televisión en España y que también puede presumir de ser el concurso que más tiempo ha aguantado en antena de todas las televisiones privadas. El espacio fue líder de audiencia en su anterior temporada.
ANTENA 3. 20,15 HORAS

FIESTAS, EN CANAL 4

Los encierros más antiguos

Los encierros más antiguos de España, en Canal 4. Esta localidad segoviana, que celebra sus fiestas de Nuestra Señora del Rosario, tiene en ellos su principal atractivo.
CANAL 4. 21,00 HORAS

PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1

06:00 CANAL 24 HORAS
Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada
10:00 LA VERDAD DE LAURA
Serie dramática protagonizada por Mónica Estarreado, Mariano Alameda y Andoni Ferreño, entre otros.
11:30 POR LA MAÑANA
Magazine matinal presentado por Inés Ballester que incluye un espacio de sucesos de la mano de Manuel Giménez.
Incluye:
-La cocina de Karlos Arguiñano
Programa de cocina
14:00 INFORMATIVO CYL
Espacio informativo con toda la actualidad de nuestra comunidad autónoma
14:30 CORAZÓN DE VERANO
Espacio dedicado a la crónica rosa presentado Alejandra Navas
15:00 TELEDIARIO-1
Espacio informativo que recoge las noticias más destacadas acontecidas a lo largo de la jornada en el panorama nacional y en el internacional. Incluye la información deportiva.
15:55 EL TIEMPO
Previsión meteorológica
16:00 REBECA
Telenovela que cuenta una apasionante y tormentosa historia de amor entre sus protagonistas, Rebeca y Eduardo
17:00 PRISIONERA
Telenovela protagonizada por Gabriela Spanic
19:00 SMALLVILLE
Serie protagonizada por Tom Welling
20:00 GENTE
Espacio de sucesos y crónica social presentado por Sonia Ferrer.
21:00 TELEDIARIO 2
Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional
21:55 EL TIEMPO
Previsión meteorológica
22:00 GRAND PRIX
Concurso de retos entre dos pueblos españoles presentado por Ramón García. Padrinos invitados: Mar Saura y Bertín Osborne
00:55 PLANETA ENCANTADO
Espacio dirigido y presentado por J.J. Benítez
01:50 TELEDIARIO 3
Resumen informativo de la jornada con las noticias más destacadas
03:00 CANAL 24 HORAS
Espacio informativo

LA 2

07:30 LOS LUNNIS
Hoy:
-Tweenies
-Las aventuras de Marco y Gina
-Aventuras en pañales
-Los picapiedra
09:55 CLUB 7 EN HOLLYWOOD
10:15 DAWSON CRECE
11:10 POPULAR
12:00 LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
13:00 LOS LUNNIS
-Flipper y Lopaka
-Aventuras sobre ruedas
-Caillou
14:15 EL RIVAL MÁS DÉBIL
15:15 SABER Y GANAR
15:45 GRANDES DOCUMENTALES
El emperador de las estepas
16:55 FUTURO SALVAJE
Serie documental de la BBC
17:30 LOS LUNNIS
-Arthur
-Nicolas
-Digimon Frontier
19:15 PADRES EN APUROS
19:30 PUEBLO DE DIOS
20:00 INFORMATIVO CYL
20:30 LOS BELTRÁN
21:00 TODO VA SOBRE RUEDAS
21:30 NIKKI
21:55 SORTEO DE LA BONOLOTO
22:00 LA 2 NOTICIAS
22:30 EL TIEMPO
22:35 QUÉ GRANDE ES EL CINE
23:00 *-Pan, amor y fantasía. 1954.* 87 minutos. Dirección: Luigi Comencini. Intérpretes: Vittorio de Sica, Gina Lollobrigida, Marisa Merlini.
01:00 -Coloquio
01:45 PRISMA
02:15 LA BOTICA DE LA ABUELA
02:45 DOCUMENTAL
03:45 EURONEWS

ANTENA3

06:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS
07:00 LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA
Espacio informativo con la actualidad a primera hora de la mañana en el panorama nacional e internacional.
08:15 MEGATRIX
Espacio infantil con las series preferidas por los más pequeños.
Incluye:
-Beyblade
-Titeuf
-Futurama
-El mundo secreto de Alex Mack
-Sabrina
11:00 MIRANDO AL MAR
Magazine matinal presentado por Cristina Tárrega
13:30 EL PRÍNCIPE DE BEL AIR
Serie de humor protagonizada por Will Smith
14:00 LOS SIMPSON
Se emiten dos episodios de esta serie de animación creada por Matt Groening
15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1
Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional. Incluye la información deportiva y la evolución meteorológica para las próximas horas.
15:45 LA SOPA BOBA
Teleserie protagonizada por Lolita Flores
16:30 A LA CARTA
Magazine con distintas secciones de entretenimiento presentado por Agustín Bravo
19:00 DIARIO DE VERANO
Talk show presentado por Yolanda Vázquez en el que los invitados aportan sus testimonios sobre un tema en concreto.
20:15 PASAPALABRA
21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2
21:45 EL PELICULÓN
15 minutos. EEUU. 2000. 116 minutos. Dirección: John Herzfeld. Intérpretes: Robert de Niro, Edward Burns, Kelsey Grammer. Eddie Fleming, un famoso detective de Nueva York conocido por sus arriesgadas detenciones, y un investigador del cuerpo de bomberos unen sus fuerzas para enfrentarse a dos asesinos en serie.
00:30 NOCHE DE IMPACTO
Presentado por Carlos García Hirschfeld
02:00 ANTENA 3 NOTICIAS 3
Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional.
02:20 TELEVENTA
05:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS

CANAL 4

07:00 MTV MÚSICA.
08:00 LA APERTURA DE LA BOLSA.
10:30 PELOTA MANO: DESDE CELLA, EN TERUEL.
11:55 AVANCE INFORMATIVO: ESTEFANÍA UREÑA NOS TRAE LAS NOTICIAS MÁS REVELANTES DE LA MAÑANA. INCLUYE INFORMACIÓN DEPORTIVA Y METEOROLÓGICA.
12:15 NOTICIAS ECONÓMICAS: LA INFORMACIÓN ECONÓMICA MÁS REVELANTE DE LA JORNADA.
13:00 AL SOL QUE MAS CALIENTA.
14:00 INFORMATIVO SEGOVIA AL DÍA. PRIMERA EDICIÓN: PRESENTADO POR ARACELI RODRÍGUEZ.
14:25 CANAL 4 NOTICIAS: PRIMERA EDICIÓN: LAS NOTICIAS MÁS REVELANTES DE LA JORNADA DE LA MANO DE ESTEFANÍA UREÑA. INCLUYE LA INFORMACIÓN METEOROLÓGICA.
15:00 TELENOVELA: MI PRIMER AMOR.
15:55 EL CIERRE DE LA BOLSA.
18:00 MTV MÚSICA.
20:00 INFORMATIVOSEGOVIA AL DÍA. SEGUNDA EDICIÓN: PRESENTADO POR PATRICIA MARTÍN.
20:25 CANAL 4 NOTICIAS: SEGUNDA EDICIÓN: NOTICIAS NACIONALES, INTERNACIONALES Y DEPORTIVAS CON ANTONIO RENEDO. INCLUYE LA INFORMACIÓN METEOROLÓGICA.
21:00 ENCIERROS CUELLAR.
21:30 NO SON HORAS: CÉSAR ANDRIN.
22:00 AL SALIR DE CLASE.
23:00 CINE CANAL 4: UN ATRACO CASI PERFECTO
00:30 CANAL 4 NOTICIAS: TERCERA EDICIÓN: PRESENTADO POR ANTONIO RENEDO.
01:00 MTV MÚSICA.

TELESEGOVIA

7:00 DIBUJOS ANIMADOS
7:30 MTV DESPIERTA
9:00 MUSICA NON STOP
9:55 LA SEMANA EN SEGOVIA
10:00 LOS ARTESANOS
11:00 REPORTAJE DE TURISMO
11:55 AVANCE INFORMATIVO
12:05 QUE NO FALTE NADIE
12:50 VIVE EL VERANO
12:55 AVANCE INFORMATIVO
13:00 TELESERIE "MI PEQUEÑA MAMÁ"
13:30 ALTA COCINA
14:00 TELENOTICIAS SEGOVIA
14:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON
15:05 OFICIOS PERDIDOS 3
15:30 TELENOTICIAS SEGOVIA
16:00 CINE "SOKIE"
18:00 KAOS
18:25 AVANCE INFORMATIVO
18:30 TELESERIE MÁXIMO CORAZÓN
19:30 TELESERIE "CHICAS DE HOY EN DÍA"
20:00 TELENOTICIAS SEGOVIA
20:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON
21:10 QUE NO FALTE NADIE
22:10 VIVE EL VERANO
22:15 PLAZA MAYOR
23:45 TELENOTICIAS SEGOVIA

TELE5

06:30 HELICOPS
El golpe millonario
07:30 INFORMATIVOS TELECINCO MATINAL
Espacio informativo con la actualidad a primera hora de la mañana en el panorama nacional e internacional.
09:10 EL CLUB DE LOS LUNES
Serie
09:35 KOMBAI & CO.
Espacio de manualidades presentado por Carlos Castel y Elena Jiménez
10:00 WALKER
Serie
11:00 DÍA A DÍA VERANO
Magazine matutino
14:30 INFORMATIVOS TELECINCO
Espacio de noticias con la actualidad más relevante acontecida en el ámbito nacional e internacional. Incluye la información deportiva y una previsión de la evolución meteorológica.
15:30 AQUÍ HAY TOMATE
Espacio dedicado a analizar las noticias de la actualidad rosa y a ofrecer un resumen de la actualidad del corazón, para lo que cuenta con enviados especiales al lugar de la noticia y entrevistas telefónicas. Presentado por Idoia Bilbao y Mikel Serra.
16:30 A TU LADO
Magazine vespertino presentado por Carmen Baños y Silvia Ruiz con una tertulia sobre la actualidad del corazón y un espacio de testimonios en el que distintas personas acuden al plató.
19:35 ¡ALLÁ TÚ!
Concurso presentado por Jesús Vázquez con importantes premios
20:30 INFORMATIVOS TELECINCO
21:30 PECADO ORIGINAL
22:00 EMBRUJADAS
Serie
-Sueño con Phoebe
-El noviazgo del padre de Wyatt
00:00 VYV TELEADICTOS
02:15 MADRUGADA DE CINE
Milagro en el corazón. EEUU. 1998. 88 minutos. Dirección: Daniel Petri. Intérpretes: Roma Downey, Moira Kelly, Christina Pickles, Mike Doyles, Tom Bower. En 1990, Helen Keller es una mujer adulta que acaba de graduarse en la universidad de Radcliffe gracias a los incansables esfuerzos de su profesora. A pesar de estar ciega y sordomuda, Helen aprende desde niña a conocer el mundo a través de Annie.
03:45 INFOCOMERCIALES
05:45 NOCTURNOS

POPULAR TELEVISION

7:00 SIGLO FUTURO
7:30 PONGA UN AMPLIFICADOR R
8:00 PALABRA DE VIDA
8:05 EXPANSIÓN
8:30 POPULAR TV NOTICIAS LA MAÑANA
9:10 CINE CLÁSICO
11:00 SÉ LO QUE HICISTE EL ÚLTIMO VERANO
12:00 ÁNGELUS
12:05 SANTA MISA
13:00 DEBATE POPULAR R
14:00 POPULAR TV NOTICIAS MEDIODÍA
14:30 DOCUMENTALES
15:00 CON LA FE BIEN PUESTA
15:35 CINE CLÁSICO
17:00 EXPANSIÓN
17:30 TRIS, TRAS Y VERÁS
19:00 EL CHAVO DEL 8
19:30 20 MINUTOS CON...
20:00 POPULAR TV NOTICIAS TARDE
20:30 DOCUMENTALES
21:05 SUPER AGENTE 86
21:30 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA
21:40 SÉ LO QUE HICISTE EL ÚLTIMO VERANO
23:00 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA
23:05 ILUSOS 1

Necesitamos tu Sangre
Vente a donar
HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA
HOSPITAL POLICLÍNICO
Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia
921 46 14 39
921 41 92 91

segovialnmobiliaria.com la mejor forma de encontrar casa en Segovia
Digital Contact S.L.

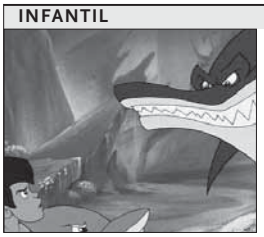
FÚTBOL

'El día después' vuelve a llegar justo a tiempo

Regresa *El día después*, el programa deportivo más veterano de la televisión privada de nuestro país, que acude puntualmente a su cita de los lunes, como durante los últimos 14 años, y es que el programa se ha convertido en un clásico de los deportes. Michael Robinson y Josep Pedrerol desgranarán todos los aspectos de la jornada liguera.

CANAL +. 20,15 HORAS

INFANTIL



'Flipper y Lopaka' regresan a La 2

TVE estrena hoy la segunda temporada de la serie de animación *Flipper y Lopaka*, que se emitirá a través de La 2 dentro del programa contenedor infantil de carácter educativo *Los Lunnis*.

LA 2. 13,00 HORAS

CANAL +

07:55 REPORTAJES CANAL +
La epidemia silenciosa
08:45 LO + DE LO + PLUS
Los mejores momentos de este magazine de entrevistas
09:35 NOTICIAS CNN+
10:00 CINE
Dragonfly. La sombra de la libélula. EEUU. 2002. Dirección: Tom Shadyac. Intérpretes: Kevin Costner, Susanna Thompson, Joe Morton, Ron Rifkin, Kathy Bates.
11:40 CINE
Nowhere. España/ Argentina/ Italia. 2002. Dirección: Luis Sepúlveda. Intérpretes: Jorge Perugorría, Leonardo Sbaraglia, Luigi Maria Burruano.
13:30 LOS 40 PRINCIPALES
Espacio musical
14:00 MÁS DEPORTE
Espacio dedicado a la actualidad del mundo del deporte
14:25 NOTICIAS CNN+
14:30 TELESERIE
Buffy, cazavampiros
Dos para ir
15:30 LO + DE LO + PLUS
Los mejores momentos de este magazine de entrevistas
16:30 CINE
La guerra de Hart
18:30 CINE
El último tren. España/ Uruguay/ Argentina. 2002. Dirección: Diego Arsuaga. Intérpretes: Héctor Alterio, Federico Luppi, José Soriano, Gastón Pauls.
20:00 + TE VALE
20:15 EL DÍA DESPUÉS
21:30 NOTICIAS CNN +
22:00 TELESERIE
Frasier
22:30 CINE ESTRENO
Arac Attack
00:10 SERIE: Smallville
01:36 CINE: *La marcha verde*
03:01 CINE
Mullholland drive
05:24 CINE DOCUMENTAL
Directores de cine: David Lynch
06:24 CINE: *Historias mínimas*

TELEMADRID

07:00 TELENOTICIAS
07:30 AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS
07:55 CYBERCLUB
Espacio infantil presentado por la sideral e inclasificable Cybercelia y su compañero Rocko Alicates en el que se reúnen las series de animación:
-La casa de Gloria
-Garfield
09:00 BUENOS DÍAS, MADRID
09:55 CONTANTE Y SONANTE
Programa de economía
10:00 CYBERCLUB
Incluye:
-Catdog
-Doraemon
-Magical do re mi
11:30 COSAS DE CASA
12:00 ABIERTO POR LA MAÑANA
Magazine presentado por Belinda Washington
13:30 ALTO Y CLARO
Debate presentado por Curry Valenzuela
14:00 TELENOTICIAS
15:00 DEPORTES
Presenta Juanma Cueto
15:30 CIFRAS Y LETRAS
Magazine presentado por Paco Lodeiro
16:00 GRAN VÍA DE MADRID
18:15 MADRID DIRECTO
19:30 MADRID RETA
Concurso cultural presentado por Javier Capitán
20:30 TELENOTICIAS
Espacio informativo. Presentan: Germán Yanke y Sandra Barneda. Invitado:Fausto Fernández.
21:30 ¡OJO QUE NOS VEN!
Cámara oculta
22:05 BRIGADA DE ROBOS Y HOMICIDIOS
Perfección absoluta
23:00 EL OTRO LADO DE LA REALIDAD
00:00 TELENOTICIAS ÚLTIMA EDICIÓN
00:40 THE SHIELD: AL MARGEN DE LA LEY
02:10 CINE: UNA DE SUSPENSE
Inseparables
04:00 PROGRAMACIÓN LAOTRA
06:30 INFORMACIÓN CULTURAL CAM

decalles
tu centro comercial de Segovia
Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez
decalles

GMS 921 41 32 32 GMS
Segovia
Plaza de Santa Eulalia, 10
920 35 29 79
Plaza de Santa Ana, 4 Avila

LAS PELÍCULAS DE HOY

La mejor del día

LA 2 23:00

PAN, AMOR Y FANTASÍA

★★★

Título original: "Pane, amore e fantasia". Italia. 1954. **Dirección:** Luigi Comencini. **Intérpretes:** Vittorio de Sica, Gina Lollobrigida, Marisa Merlini. 85 m.

El actor y cineasta italiano Vittorio de Sica.

Estupenda cocina italiana

A un pueblecito de las montañas del centro de Italia llega un policía maduro para hacerse cargo del puesto de 'carabinieri'. Su predecesor en el cargo le advierte sobre la facilidad que existe en el pueblo para convertirse en el centro de las murmuraciones. Pero para los inicios sentimentales del nuevo comandante hay dos indicios prometedores: una joven y bella campesina y la dulce comadrona del pueblo. Película de gran éxito y uno de los títulos más populares de la época, muy bien narrada y con gran sentido cómico.

Canal + 16:30

LA GUERRA DE HART

★★

Título original: "Hart's War". EEUU. 2002. **Dirección:** Gregory Hoblit. **Intérpretes:** Bruce Willis, Colin Farrell, Terrence Howard, Cole Hauser. 119 m.

El coronel William McNamara, cuarta generación de una familia de militares, está prisionero de los alemanes en un campo de concentración. Con todo, al ser el oficial americano de mayor rango, ostenta el mando entre los ocupantes y se encarga de mantener la moral entre su gente, vigilado por el peligroso coronel alemán Werner Visser. Sin renunciar a su deber como soldado, McNamara prepara sigilosamente el momento de volver a enfrentarse a su enemigo. Gregory Hoblit, realizador de la entretenida 'Las dos caras de la verdad' y la farragosa 'Fallen', dirigió esta irregular película basada en la novela del mismo título de John Katzenbach inspirada en la experiencia de su padre como prisionero durante la Segunda Guerra Mundial.

Antena 3 21:45

15 MINUTOS

★

Título original: "15 Minutes". EEUU. 2000. **Dirección:** John Herzfeld. **Intérpretes:** Robert de Niro, Edward Burns, Kelsey Grammer. 116 m.

Eddie Fleming, un famoso detective de Nueva York conocido por sus arriesgadas detenciones, y Jordy Warsaw, un investigador del cuerpo de bomberos, unen sus fuerzas para enfrentarse a dos asesinos en serie cuyos sangrientos crímenes son estremecedores y graban sus asesinatos para venderlos a la cadena de televisión que mejor pague por ello.

Canal + 22:30

ARAC ATTACK

★

Título original: "Eight-Legged Freaks". EEUU. 2002. **Dirección:** Ellory Elkayem. **Intérpretes:** David Arquette, Kari Wuhrer, Scott Terra,Scarlett Johansson. 119 m.

Los habitantes de una ciudad minera rural descubren que un vertido químico incontrolado ha hecho que cientos de pequeñas arañas experimenten una mutación de la noche a la mañana creciendo hasta un tamaño descomunal. Cuando suena la alarma, el ingeniero de la mina y la sheriff local se encargan de movilizar a un grupo ecléctico de habitantes para entablar batalla contra los bichos de ocho patas sedientos de sangre. Producto de márketing experimental que salió... mal.

Tele 5 02:15

MILAGRO EN EL CORAZÓN

★

Título original: "Monday After the Miracle". EEUU. 1998. **Dirección:** Daniel Petrie. **Intérpretes:** Roma Downey, Moira Kelly, Christina Pickles. 88 m.

Son los albores de 1900. Helen Keller ya es adulta y acaba de graduarse en la universidad de Radcliffe, doctor honoris causa cum laude, gracias a los incansables esfuerzos de su profesora, la señorita Anne Sullivan. Helen conoce el mundo a través de Annie, ya que es ciega y sordomuda desde niña. Continuación televisiva del filme 'El milagro de Anna Sullivan', con el canadiense Daniel Petrie intentando emocionar a los nostálgicos.

Fotograma del estreno de esta noche en Canal +, 'Arac attack'.

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

ugarte®
www.ugarte-inmobiliaria.com
Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55
PROMOCION: Junto Santa Eulalia
2 y 3 dormitorios
- Todos exteriores
- Ascensor - Garaje
- Trastero opcional
- Inmejorables calidades
¡¡ CONOZCA EL PROYECTO !!
PROMOCION: en TORRECABALLEROS
1, 2 Y 3 DORMITORIOS
- Bajos con jardín - Excelentes calidades
- Garaje y trastero - Facilidades de pago

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Edita: EL ADELANTADO DE SEGOVIA S. L.
Dep. Legal: SG.7 1958
Redacción, Administración y Talleres: Peñalara, 3
(Polígono industrial El Cerro) · 40006 Segovia
Tlf: 921 437 261 Fax: 921 442 432
http:// www.eladelantado.com · **E-mail:** adelantado@eladelantado.com
Teléfono de Atención al Lector: 902 116 813

A la izquierda, los niños saharauis, ayer, despidiéndose de sus familias segovianas. A la derecha, durante la merienda en La Floresta PEÑALOSA

Un adiós con el corazón

GEMMA SANZ
Segovia

Ayer volvieron a casa los 25 niños saharauis que han visitado Segovia gracias a la campaña 'Vacaciones en Paz"

Mucha inquietud. Grupos de chavales correteando de un lado a otro. Algunas pequeñas, más tranquilas, intercambiando opiniones sobre la muñeca de una de ellas y los más sentimentales apurando en abrazos, y algún que otro lloro, los últimos instantes de su verano en Segovia. Éste fue el ambiente que se vivió ayer en la plaza de toros momentos antes de que 25 niños procedentes del Sáhara iniciaran la vuelta a sus hogares en los campamentos tras haber permanecido con familias de la provincia durante casi dos meses gracias a la campaña 'Vacaciones en paz'.

Les esperaba un largo viaje para estos pequeños de entre siete y doce años. De Valladolid a Argelia, parada para repostar, y finalmente su destino, Tinduf. Aún así sus caras no eran de tristeza, y a pesar de que por más de una corrían lágrimas, había alegría por volver a casa y por, como explica Omar, " dar los regalos a mis hermanos".

Una furgoneta cargaba las muchas maletas nuevas, con foto y nombre para evitar confusiones, y debidamente embaladas y selladas "para evitar que se las abran en los aeropuertos", señala uno de los padres de acogida. La mayoría llevan ropas y zapatos nuevos, y algunos comestibles que allí son tesoros como la crema de chocolate o la miel, aunque según asegura Héctor Sanz, quién acoge por tercer año a Bahia, un niño divertido que luce orgulloso una cresta que le acredita como miembro de su peña en las fiestas de Sauquillo, "lo importante es que se lleven dinero para poder comprar allí las cosas necesarias".

Con todo listo y preparado, el presidente de la Asociación de Amigos del Pueblo Saharaui, Luis Yuguero, que les acompañó hasta Valladolid afirmaba que "ha sido un año especialmente positivo y para el año que viene ya contamos con más familias, aunque también necesitaríamos un mayor apoyo por parte de instituciones y ayuntamientos para mejorar la situación política del pueblo saharaui".

La estancia de estos 25 niños en Segovia ha transcurrido como la de cientos de niños segovianos, sólo que en su caso, han sido unas auténticas vacaciones veraniegas para recargar pilas ante el nuevo invierno que entra. En su mayoría han aprendido a nadar, a perfeccionar su lectura y escritura en español, e incluso algunos han acudido al estadio del Santiago Bernabeu para ver al Real Madrid en plena acción, aunque Arantxa Oteiza, la madre de acogida de Salem reconoce que la pasión de éste ha sido " bicicleta y calle, no ha parado".

La población de Segovia les ha abierto las puertas; el municipio de La Granja les volvió a ofrecer este año su cordialidad el día de la Judionada, con unos judiones especiales a base de almejas, y el restaurante La Floresta les obsequió con una merienda-cena para todos.

Se llevan muchas cosas en la maleta, pero muchas más en la mente; por ello, las manos se juntan a través del cristal del autobús en un adiós que aventura, según el caso, un hasta pronto o un hasta siempre en el corazón.

LA ÚLTIMA

ANTONIO PÉREZ HENARES

De pueblo

SER DE PUEBLO ES UNA de las mejores cosas que le pueden pasar a uno en la vida. Luego puede vivirse donde se quiera, allí mismo, en la capital de provincia, en Madrid, en Barcelona o hasta en Hong Kong. Pero tener un pueblo del que ser y al que volver es algo esencial y a mí, la verdad, que lo soy me dan mucha pena los que carecen de tal condición. Se les nota, además, y muchos hacen esfuerzos por que parezca que si tienen tal privilegio y hasta se compran casas y esas cosas. Pero no es lo mismo. No señor.

Yo soy de Bujalaro, en la Alcarria Alta de Guadalajara. Es muy hermoso, con iglesia de Covarrubias, y unos paisajes de singular belleza y contrastes. Tenemos río y todo: el Henares. Pero lo mejor es que el pueblo es pequeño. Es mucho más recomendable, ¡donde va a parar!, ser de pueblo pequeño. Porque ser de pueblo grande donde hay hasta gente que ni se conoce ni es siquiera de la familia es casi como no ser del todo de pueblo, como quedarse a medias, y así, claro, no merece tanto la pena.

Por si todo esto fuera poco para que uno este agradecido con su pueblo yo encima ahora tengo plaza. Como lo leen. Mis paisanos, con el pretexto de que nunca callo el nombre de Bujalaro, me han dedicado la plaza del Ayuntamiento, junto a la Iglesia, la misma en la que estaba la escuela donde aprendí a leer, donde bajo la acacia y al lado de fuente (que tiene león y todo) se celebran los bailes en las fiestas de San Pedro, donde me enamoré y me dieron calabazas por primera pero no por última vez. O sea, que he contraído una deuda de gratitud impagable con mis paisanos que se volcaron alegres en el asunto y lo convirtieron en una fiesta.

Algunas, bastantes, arrobas de vino de las viñas de Los Tejares ayudaron no poco a que estuviera mas que animada la cosa. Así que ya les digo y bien claro va quedando a pesar de que no faltan nunca los envidiosos que quieren desprestigiarnos. Ser de pueblo es una gran cosa y el que no pueda serlo pues eso.